



# **SPORTSTER® MODELS**

**2004 HARLEY-DAVIDSON® INTERNATIONAL OWNER'S MANUAL**

**HARLEY-DAVIDSON® SPORTSTER®-BEDIENUNGSANLEITUNG**

**MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DES MODÈLES  
SPORTSTER® 2004 HARLEY-DAVIDSON®**

**MANUAL DEL PROPIETARIO DE LOS MODELOS  
SPORTSTER® 2004 DE HARLEY-DAVIDSON®**

**LE D'USO MODELLI SPORTSTER® 2004 HARLEY-DAVIDSON®**

**MANUAL DO PROPRIETÁRIO DOS MODELOS  
SPORTSTER® 2004 DA HARLEY-DAVIDSON®**

**P/N 99468-041**





**Modello Sportster 2004**

**Manuale d'uso**



## AVVISO IMPORTANTE!

### Definizioni di sicurezza

Gli enunciati riportati in questo manuale e preceduti dalle parole che seguono sono di particolare importanza:



#### AVVERTENZA

La parola **AVVERTENZA** indica una situazione di potenziale pericolo che, se non viene evitata, può causare lesioni gravi o mortali. (00119a)



#### ATTENZIONE

La parola **ATTENZIONE** indica una situazione di potenziale pericolo che, se non viene evitata, può causare lesioni leggere o limitate. (00139a)

#### ATTENZIONE

La parola **ATTENZIONE** usata senza il simbolo di allarme di sicurezza indica una situazione di potenziale pericolo che, se non viene evitata, può causare danni materiali. (00140a)

#### NOTE

- *Riguarda informazioni importanti ed appare in corsivo.*
- *Si consiglia di prestare particolare attenzione a questi enunciati.*

### LE MOTOCICLETTE HARLEY-DAVIDSON SONO DESTINATE SOLO AI PERCORSI SU STRADA

Questa motocicletta non è dotata di soppressore di scintille ed è concepita esclusivamente per l'uso su strada. Pertanto la guida fuori strada in alcune zone potrebbe essere considerata illegale. Attenersi alla normativa in vigore. Questo manuale va considerato parte integrante della motocicletta e va consegnato al nuovo proprietario all'atto della vendita della motocicletta.

**VISITATE IL SITO WEB HARLEY-DAVIDSON**  
<http://www.harley-davidson.com>



# **IL MANUALE D'USO**

## **ABBIAMO A CUORE LA SICUREZZA DEI NOSTRI CLIENTI**

**Benvenuti nella famiglia di motociclette Harley-Davidson®! Durante la guida della motocicletta Harley-Davidson, procedere in modo sicuro e prudente attenendosi alle leggi vigenti. Guidare con il faro anteriore acceso, indossare sempre casco, occhiali ed indumenti adeguati ed insistere affinché i passeggeri facciano altrettanto. Non guidare mai dopo aver bevuto bevande alcoliche o sotto l'effetto di farmaci o sostanze stupefacenti. Prendere dimestichezza con la Harley® e leggere tutto il manuale d'uso. La motocicletta si valorizza personalizzandola con componenti Harley-Davidson® Genuine Motor Parts™ e Genuine Motor Accessories™ provati e collaudati. Al momento di aggiungere prodotti mirati a migliorare le prestazioni della motocicletta, non dimenticare il bene comune e scegliere prodotti conformi alla normativa in vigore sui rumori e sugli scarichi.**

Questo manuale è stato redatto per fornire informazioni sul funzionamento, la cura e la manutenzione della motocicletta e sulla sicurezza. Preghiamo pertanto di attenersi a queste istruzioni per ottenere le massime prestazioni dalla motocicletta e per garantire la propria incolumità e divertimento.

Il manuale d'uso contiene istruzioni relative al funzionamento della motocicletta ed a piccoli interventi di manutenzione. Le riparazioni di maggiore portata sono descritte nel Manuale di manutenzione Harley-Davidson. Queste ultime riparazioni richiedono l'intervento di un meccanico qualificato e l'uso di attrezzi ed apparecchiature speciali. I concessionari Harley-Davidson dispongono degli impianti, dell'esperienza e di parti di ricambio Harley-Davidson® Genuine™ necessari per provvedere a tale importante servizio. Per la manutenzione dell'impianto di scarico consigliamo di rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson autorizzato.

Harley-Davidson Motor Company

© 2003 H-D

**Stampato negli USA**



*NOTE*



# INDICE

## DEFINIZIONI DI SICUREZZA

## IL MANUALE D'USO

## MODELLI SPORTSTER 2004

## LA SICUREZZA IN PRIMO LUOGO

Regole per un uso sicuro .....	I-3
--------------------------------	-----

## REGOLE DI CIRCOLAZIONE STRADALE

Regole di circolazione stradale .....	I-7
Accessori e carico .....	I-7
Direttive in merito ad accessori e carico .....	I-7

## IDENTIFICAZIONE

Numero di identificazione del veicolo (V.I.N.) .....	I-9
--	-----

## DATI TECNICI

Modelli .....	I-15
Dati sugli pneumatici .....	I-17
Informazioni sul combustibile .....	I-17
Miscele di benzina .....	I-18
Catalizzatori .....	I-18
Quadro riassuntivo delle lampadine .....	I-19

## COMANDI E SPIE

Generalità .....	I-21
Commutatore a chiave di accensione/ del faro anteriore .....	I-21
Interruttore del motorino di avviamento .....	I-23
Interruttore di arresto/funzionamento del motore .....	I-23
Pulsante dell'avvisatore acustico .....	I-23
Commutatore della luce abbagliante/anabbagliante del faro anteriore .....	I-23
Interruttori degli indicatori di direzione – generalità .....	I-23
Funzionamento degli interruttori degli indicatori di direzione .....	I-23
Lampeggiatori di emergenza (interruttori degli indicatori di direzione) .....	I-23
Spie – generalità .....	I-23
Contagiri .....	I-24
Tachimetro/contachilometri .....	I-24
Tachimetro .....	I-24
Contachilometri parziale .....	I-24
Spia di ribaltamento .....	I-24
Manopola del comando del gas .....	I-25
Arricchitore .....	I-25
Carburatore a velocità di afflusso costante (C.V.) Arricchitore del carburatore .....	I-25
Leva della frizione .....	I-26
Selettore delle marce .....	I-26
Freni .....	I-27
Specchietti (convessi) .....	I-27
Rubinetto del combustibile .....	I-28
Tappo del serbatoio del combustibile .....	I-28
Blocco della forcella .....	I-29
Registrazione della precarica degli ammortizzatori posteriori (tutti i modelli) .....	I-29
Cavalletto .....	I-30

## SISTEMA DI SICUREZZA DI FABBRICA H-D

Funzionamento basilare del sistema di sicurezza .....	I-31
Opzioni del sistema di sicurezza .....	I-31
Norme FCC .....	I-31
Attivazione del sistema .....	I-31

Uso del portachiavi elettronico .....	I-31
Uso dell'attivazione automatica .....	I-31
Disattivazione del sistema .....	I-31
Uso del portachiavi elettronico per disattivare il sistema. ....	I-32
Disattivazione con il codice personale .....	I-32
Spia dello stato del sistema di sicurezza .....	I-33
Modalità di trasporto .....	I-33
Impostazione personalizzata del sistema di sicurezza .....	I-33
Assegnazione del portachiavi elettronico .....	I-33
Generalità .....	I-33
Codice personale .....	I-34
Creazione del codice per la prima volta .....	I-34
Modifica dei codici esistenti .....	I-34
Attivazione della configurazione dell'attivazione automatica .....	I-36
Sensibilità dell'allarme .....	I-37
Configurazione della modalità di rimessaggio .....	I-38
Disattivazione del sistema di sicurezza .....	I-38
Manutenzione del sistema di sicurezza .....	I-39
Sostituzione della batteria del portachiavi elettronico .....	I-39
Distacco della batteria e configurazione .....	I-39
Ricerca dei guasti .....	I-39
Diagnostica della sirena .....	I-39

## USO

Consigli per l'uso .....	I-41
Rodaggio – i primi 800 km (500 mi) .....	I-41
Lista dei controlli prima dell'uso .....	I-42
Avviamento del motore .....	I-42
Carburatori C.V. ....	I-43
Motore freddo .....	I-43
Temperatura esterna inferiore a 16 °C (60 °F) .....	I-43
Temperatura esterna superiore a 16 °C (60 °F) .....	I-43
Motore caldo o molto caldo .....	I-43
Arresto del motore .....	I-43
Cambio marce .....	I-44

## MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE

Manutenzione per un uso sicuro .....	I-45
Manutenzione in rodaggio .....	I-45
Lubrificazione del motore .....	I-45
Controllo del livello dell'olio .....	I-46
Estrazione e inserimento del tappo di rifornimento dell'olio .....	I-46
Controllo a FREDDO del livello dell'olio .....	I-46
Controllo a CALDO del livello dell'olio .....	I-46
Cambio dell'olio e del filtro .....	I-47
Installazione .....	I-47
Lubrificazione invernale .....	I-48
Lubrificazione del cambio .....	I-49
Controllo del livello dell'olio .....	I-49
Cambio dell'olio .....	I-49
Registrazione della catena della trasmissione primaria .....	I-50
Cinghia della trasmissione finale .....	I-51
Lubrificazione del telaio .....	I-52
Ingrassaggio .....	I-52
Lubrificazioni .....	I-52
Olio della forcella anteriore .....	I-52
Filtro a rete del combustibile .....	I-52
Frizione .....	I-52
Punterie idrauliche .....	I-52



# INDICE

Cuscinetti della forcella anteriore .....	I-52
Perno di snodo della forcella posteriore .....	I-53
Freni .....	I-53
Pneumatici .....	I-53
Sostituzione degli pneumatici .....	I-54
Ammortizzatori .....	I-55
Candele .....	I-55
Accensione .....	I-55
Carburatore .....	I-55
Filtro dell'aria .....	I-55
Faro anteriore .....	I-56
Allineamento del faro anteriore .....	I-57
Controllo .....	I-57
Regolazione .....	I-58
Lampadine degli indicatori di direzione .....	I-58
Accesso alla cornice dei trasparenti .....	I-58
Asportazione e installazione della lampadina .....	I-58
Ripristino della cornice dei trasparenti .....	I-58
Allineamento degli indicatori di direzione .....	I-58
Velocità di carica dell'alternatore e regolatore di tensione .....	I-58
Batteria .....	I-59
Generalità .....	I-59
Prova della batteria .....	I-60
Prova con il voltmetro .....	I-60
Distacco e asportazione della batteria .....	I-60
Pulizia e controllo della batteria .....	I-60
Carica della batteria .....	I-61
Misure di sicurezza .....	I-61
Carica della batteria .....	I-61
Installazione e collegamento della batteria .....	I-62
Conservazione della batteria .....	I-62
Procedimento di avviamento con cavi ponte .....	I-63
Cavo positivo .....	I-63
Cavo negativo .....	I-63
Sostituzione dei fusibili .....	I-64
Sostituzione del maxi fusibile .....	I-65
Sella .....	I-65
Asportazione .....	I-65
Installazione .....	I-65
Rimessaggio della motocicletta .....	I-65
Fine del rimessaggio .....	I-66

## MANUTENZIONE DEGLI ACCESSORI

Manutenzione generale .....	I-67
Pulizia della motocicletta .....	I-67
Cura dei prodotti in pelle .....	I-67
Pneumatici con fascia bianca .....	I-68
Cura delle ruote .....	I-68
Parabrezza .....	I-68

## RICERCA DEI GUASTI

Generalità .....	I-69
Motore .....	I-69
Il motorino di avviamento non funziona o il motore non si avvia .....	I-69
Il motore gira, ma non si avvia .....	I-69
Difficoltà di avviamento .....	I-69
Il motore si avvia, ma funziona in modo irregolare o perde colpi .....	I-69
Una candela continua a sporcarsi .....	I-69
Pre-accensione o scoppio (battiti in testa intermittenti) .....	I-69
Surriscaldamento .....	I-69

Vibrazioni eccessive .....	I-69
Impianto di lubrificazione .....	I-69
L'olio non ritorna al serbatoio .....	I-69
Il motore perde olio dai carter, dalle aste delle punterie, dai tubi flessibili .....	I-70
Impianto elettrico .....	I-70
L'alternatore non carica .....	I-70
La velocità di carica dell'alternatore è inferiore al normale .....	I-70
Carburatore .....	I-70
Carburatore ingolfato .....	I-70
Cambio .....	I-70
Cambio marcia duro .....	I-70
La marcia ingranata "scappa" .....	I-70
La frizione slitta .....	I-70
La frizione rimane parzialmente inserita o non si disinnesta .....	I-70
La frizione vibra .....	I-70
Freni .....	I-70
I freni non tengono .....	I-70

## GARANZIE E RESPONSABILITÀ

Garanzia e manutenzione .....	I-71
Tessera di identificazione del proprietario .....	I-71
Una motocicletta tutta Harley-Davidson .....	I-71
Informazioni importanti in caso di trasloco .....	I-71
Informazioni su garanzia/assistenza .....	I-71
Modulo di notifica di cambio di proprietà .....	I-72
Documentazione obbligatoria per le motociclette importate .....	I-72

## MANUTENZIONE PROGRAMMATA

Intervalli di manutenzione ordinaria .....	I-73
Registrazioni della manutenzione da parte del proprietario .....	I-75
Documentazione per gli interventi di manutenzione .....	I-76

## MEMO TASCABILE DEL SISTEMA DI SICUREZZA DI FABBRICA HARLEY-DAVIDSON

## CARTOLINA DI RISPOSTA



## **MODELLI SPORTSTER 2004**

XL Sportster® 883

XL 883C Sportster® 883 Custom

XL 1200C Sportster® 1200 Custom

XL 1200R Sportster® 1200 Roadster

*NOTE*



## REGOLE PER UN USO SICURO

Prima di utilizzare una motocicletta nuova è responsabilità del proprietario leggere e seguire le istruzioni sul funzionamento e la manutenzione contenute in questo manuale, e seguire tali regole di base per garantire la propria incolumità.

- È importante conoscere e rispettare le regole di circolazione stradale (vedere la sezione REGOLE DI CIRCOLAZIONE STRADALE). Leggere e osservare con attenzione le regole riportate negli opuscoli sull'USO SICURO DELLA MOTOCICLETTA acclusi al manuale d'uso. Leggere e apprendere quanto contenuto nel MANUALE DELLA MOTOCICLETTA del Paese in cui si vive.
- Prima di avviare il motore, controllare che i freni, la frizione, il selettore marce ed il comando del gas funzionino correttamente e che vi sia un'adeguata erogazione di combustibile e di olio.

### AVVERTENZA

**Non usare componenti commerciali e forcelle anteriori personalizzate che possano compromettere prestazioni e manovrabilità. Asportando o alterando le parti installate in fabbrica si potrebbero modificare le prestazioni della motocicletta, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00001a)**

- Utilizzare solo parti ed accessori omologati dalla Harley-Davidson. L'uso di parti di altre marche annulla la garanzia della motocicletta nuova. Per ulteriori informazioni, rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson.

### AVVERTENZA

**Arrestare il motore quando si fa rifornimento di combustibile o si interviene sull'impianto di alimentazione. Non fumare ed evitare fiamme libere o scintille vicino al combustibile. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e può causare lesioni gravi o mortali. (00002a)**

Quando si rifornisce la moto di benzina, attenersi alle seguenti regole.

- Rifornire il serbatoio di benzina in un luogo ben ventilato, con il motore spento.
- Togliere lentamente il tappo del serbatoio del combustibile.
- Non fumare ed evitare fiamme libere o scintille nell'area di rifornimento o di manutenzione dell'impianto di alimentazione.
- Chiudere sempre il rubinetto del combustibile quando il motore non è in moto. In questo modo si evita di ingolfare di benzina il carburatore e la zona circostante.
- Non rifornire il serbatoio oltre il fondo dell'inserito del bocchettone di rifornimento.
- Lasciare spazio sufficiente per far espandere il combustibile.

### AVVERTENZA

**Non tenere in casa o in garage una motocicletta con benzina nel serbatoio se vi sono fiamme libere, fiamme pilota, scintille o motori elettrici. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e può causare lesioni gravi o mortali. (00003a)**

### AVVERTENZA

**Non far funzionare la motocicletta in una rimessa o in un'area coperta. La respirazione delle emissioni di scarico della motocicletta contenenti monossido di carbonio, un gas velenoso, potrebbe causare lesioni gravi o mortali. (00005a)**

### AVVERTENZA

**Il cavalletto si blocca quando è completamente esteso (abbassato) con il veicolo che vi poggia sopra. Se il cavalletto non è completamente esteso (abbassato) con il veicolo che vi poggia sopra, questo può cadere con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00006a)**

### AVVERTENZA

**Prima di pilotare il veicolo, accertare che il cavalletto sia completamente ritratto. Se il cavalletto non è completamente ritratto può toccare la superficie stradale, facendo perdere il controllo del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00007a)**

- Una motocicletta nuova deve essere usata secondo la modalità speciale di rodaggio. Vedere la sezione RODAGGIO – I PRIMI 800 km (500 mi).
- Guidare la motocicletta solo a velocità moderata e lontano dal traffico fin quando non si prende bene dimestichezza con le caratteristiche di funzionamento e manovrabilità in tutte le condizioni.

#### NOTA

*Si consiglia ai piloti inesperti di procurarsi informazioni e seguire un corso di addestramento sulla tecnica di guida di una motocicletta.*

### AVVERTENZA

**Viaggiare a una velocità adatta al tracciato e alle condizioni della strada e non superare mai i limiti di velocità. Una velocità eccessiva può far perdere il controllo del veicolo e provocare lesioni gravi o mortali. (00008a)**

- Non superare il limite massimo di velocità in vigore e non viaggiare a velocità eccessive per le condizioni atmosferiche o stradali. Rallentare in caso di cattive condizioni stradali. La velocità eccessiva aumenta l'effetto di tutti i fattori che influiscono sulla stabilità del veicolo, aumentando le possibilità di perderne il controllo.
- Non superare i 130 km/h (80 mph) se sulla moto si trasporta un passeggero o un carico.
- Non superare i 145 km/h (90 mph) se si viaggia da soli.
- Prestare molta attenzione alla superficie stradale ed alle condizioni del vento. Tutti i veicoli a due ruote possono essere soggetti a forze che tendono a rovesciarli, come colpi di vento provocati dagli autocarri in sorpasso, buche nella superficie stradale, asperità del fondo stradale, errori del pilota, ecc.

Queste condizioni possono influenzare le caratteristiche di manovrabilità della motocicletta. In questo caso, ridurre la velocità e, mantenendo la calma, riprendere il controllo della motocicletta. Non frenare improvvisamente né forzare il manubrio. Ciò può aggravare una condizione di instabilità.

#### NOTA

*I piloti alle prime armi dovrebbero prendere dimestichezza con svariate condizioni di guida procedendo a velocità moderata.*

- Guidare in maniera prudente. Ricordare sempre che in caso di incidente una motocicletta non offre lo stesso livello di protezione di un'automobile. Gli incidenti più comuni sono provocati dal pilota di un altro veicolo che non vede o non individua una motocicletta e gira a sinistra in direzione della stessa. Usare la motocicletta tenendo sempre acceso il faro anteriore.
- Indossare un casco omologato e indumenti e scarpe da motociclista. Per essere maggiormente visibili in mezzo al traffico, soprattutto nelle ore notturne, si consiglia di indossare colori chiari e brillanti. Evitare indumenti larghi e sciarpe.

#### AVVERTENZA

**Viaggiando in motocicletta, non toccare l'impianto di scarico e indossare indumenti protettivi che coprano completamente le gambe. Marmitte e tubi di scarico si surriscaldano quando il motore è in moto e rimangono abbastanza caldi da causare ustioni anche dopo l'arresto del motore. Non indossando indumenti protettivi si potrebbero riportare ustioni o altre gravi lesioni. (00009a)**

- In caso di trasporto passeggeri, il pilota dovrà informarli sulle norme di comportamento in motocicletta (vedere i suggerimenti per il motociclista acclusi al kit del proprietario della Harley-Davidson).
- Non permettere mai e in nessun caso ad altri di usare la motocicletta, a meno che non si sappia con certezza che hanno esperienza, sono in possesso di patente ed hanno dimestichezza con il funzionamento del modello di motocicletta in questione.
- Proteggere la motocicletta contro il furto. Dopo aver parcheggiato la moto, bloccare la testa dello sterzo ed estrarre la chiave dal commutatore di accensione.

- L'uso sicuro della motocicletta richiede sveltezza e prontezza mentale in aggiunta ad uno stile di guida prudente. Non guidare se stanchi, dopo aver bevuto alcol o ingerito medicinali onde non mettere a repentaglio la propria incolumità e quella altrui.
- Sui veicoli dotati di impianto audio, prima di usare il veicolo regolare il volume audio su un livello che non distraga il pilota.
- Mantenere la motocicletta in condizioni di funzionamento adeguate in base alla TABELLA DEGLI INTERVALLI DI MANUTENZIONE riportata in questo manuale d'uso. Per garantire la stabilità della motocicletta è particolarmente importante che gli pneumatici siano gonfiati correttamente, che il battistrada sia in buone condizioni e che i cuscinetti delle ruote e della testa dello sterzo siano regolati correttamente.

#### AVVERTENZA

**Non usare un veicolo con la forcella bloccata. Il blocco della forcella limita la possibilità di svoltare, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00035a)**

#### AVVERTENZA

**Eseguire le operazioni di manutenzione e assistenza tecnica come indicato nella tabella degli intervalli di manutenzione ordinaria. La mancanza di una manutenzione ordinaria agli intervalli suggeriti può compromettere la sicurezza di funzionamento della motocicletta e causare lesioni gravi o mortali. (00010a)**

#### AVVERTENZA

**Non usare la motocicletta con le sospensioni o lo sterzo lenti, consumati o danneggiati. Per le riparazioni, rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson. I componenti dello sterzo o delle sospensioni allentati, usurati o danneggiati possono compromettere la stabilità e la manovrabilità del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00011a)**

#### AVVERTENZA

**Controllare regolarmente gli ammortizzatori e le forcelle anteriori. Sostituire le parti che perdono, danneggiate o usurate che possono compromettere la manovrabilità e la stabilità del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00012a)**

#### AVVERTENZA

**Usare bulloneria di ricambio originale Harley-Davidson. La bulloneria commerciale può compromettere le prestazioni del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00013a)**

- Vedere il manuale di manutenzione Harley-Davidson per i valori delle coppie di serraggio.
- Le caratteristiche della bulloneria commerciale possono non essere all'altezza dell'uso cui essa è destinata.



#### ATTENZIONE

Le motociclette Harley-Davidson da 883 cm<sup>3</sup> e 1.200 cm<sup>3</sup> hanno un raccordo di fuoriuscita del combustibile quando il carburatore è ostruito. Se il motore è fermo, chiudere sempre il rubinetto del combustibile. L'inosservanza di questa precauzione causa l'infiltrazione di combustibile nel motore, la diluizione dell'olio motore e danni al motore stesso. (00146a)

#### AVVERTENZA

Accertarsi che gli pneumatici siano gonfiati alla pressione corretta, siano equilibrati e abbiano il battistrada in buono stato. Controllare gli pneumatici regolarmente e rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson per la loro sostituzione. La guida con pneumatici eccessivamente usurati, non equilibrati o non sufficientemente gonfiati può pregiudicare la stabilità e la manovrabilità del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00014a)

#### AVVERTENZA

Sostituire gli pneumatici danneggiati o forati. In alcuni casi, il concessionario Harley-Davidson può riparare piccole forature nel battistrada dall'interno dello pneumatico, dopo averlo smontato. La velocità **NON DEVE** superare gli 80 km/h (50 mph) per le prime 24 ore dopo la riparazione, mentre lo pneumatico riparato non deve essere **MAI** utilizzato a velocità maggiori di 130 km/h (80 mph). L'inosservanza di tali precauzioni può causare lesioni gravi o mortali. (00015a)

#### AVVERTENZA

Non superare il peso nominale lordo (GVWR) della motocicletta. Il superamento del peso nominale lordo può compromettere la manovrabilità e la stabilità del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00016a)

- Il peso nominale lordo (GVWR) del veicolo è dato dal peso totale della motocicletta e degli accessori più il peso massimo del motociclista, del passeggero e del bagaglio trasportabile in tutta sicurezza.
- Il peso nominale lordo del veicolo è riportato sulla targhetta informativa che si trova sulla testa dello sterzo.

#### AVVERTENZA

Non trainare una motocicletta in avaria. Il traino può compromettere la manovrabilità e la stabilità del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00017a)

#### AVVERTENZA

Non trainare un rimorchio con la motocicletta. Trainare un rimorchio può creare una condizione di sovraccarico sugli pneumatici, la riduzione dell'efficienza dell'impianto freni e può compromettere la stabilità e la maneggevolezza, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00018a)

#### ATTENZIONE

Se il liquido per freni D.O.T. 5 entra in contatto con gli occhi può causare irritazione, gonfiore e arrossamento. Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con abbondante acqua e rivolgersi ad un medico. Se ingerito in grandi quantità, il liquido per freni D.O.T. 5 può causare disturbi digestivi. In caso di ingestione, rivolgersi ad un medico. Usare in aree ben ventilate. (00144a)

#### AVVERTENZA

In caso di domande o di problemi che si verificassero durante l'uso della motocicletta, rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson. In questo modo si evita il peggioramento di un problema iniziale che può portare a riparazioni alquanto costose, causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali. (00020a)

- Accertarsi che tutte le attrezzature richieste dalla legge siano installate ed in buone condizioni di funzionamento.

NOTE

/

## REGOLE DI CIRCOLAZIONE STRADALE

- Tenersi sul lato destro della linea di mezz'ora quando si incrociano veicoli provenienti dalla direzione opposta. Viaggiare sul lato sinistro della propria corsia per evitare eventuali zone di asfalto oleoso.
- Usare sempre l'avvisatore acustico e gli indicatori di direzione ed esercitare la massima prudenza prima di sorpassare altri veicoli che procedono nella stessa direzione. Non tentare mai di sorpassare un altro veicolo che procede nella stessa direzione in prossimità di incroci, curve o in salita e in discesa.
- Agli incroci dare la precedenza al veicolo proveniente da destra. Non presumere di avere la precedenza, poiché l'altro conducente potrebbe non sapere a chi tocca passare.
- Segnalare sempre quando si è pronti a fermarsi, a sorpassare o cambiare direzione.
- Rispettare sempre tutti i segnali stradali, inclusi quelli usati per controllare il traffico agli incroci. Osservare sempre i segnali di RALLENTAMENTO in prossimità di scuole ed i segnali di ATTENZIONE in prossimità di passaggi a livello e procedere di conseguenza.
- Quando si ha l'intenzione di svoltare a sinistra, azionare gli indicatori di direzione almeno 30,5 m (100 ft) prima di raggiungere il punto di svolta. Spostarsi verso la linea di mezz'ora della carreggiata (a meno che le segnalazioni stradali non indichino diversamente), rallentare in prossimità dell'incrocio e quindi svoltare con attenzione a sinistra.
- Non cercare mai di battere sul tempo un semaforo. Quando il semaforo cambia da VERDE a ROSSO (o viceversa) in prossimità di un incrocio, rallentare e attendere fino a quando non cambia il segnale. Non passare mai col semaforo giallo o rosso.
- Prima di girare a destra o a sinistra, accertarsi che non vi siano altri veicoli, pedoni o animali.
- Non partire dalla posizione a filo del marciapiede o di parcheggio senza segnalare le proprie intenzioni. Accertarsi che non stia sopravvenendo altro traffico. Il traffico in movimento ha la precedenza.
- Accertarsi che la targa sia attaccata nel punto specificato dalla legge e che sia sempre ben visibile. Tenere pulita la targa.
- Procedere a velocità di sicurezza, a seconda del tipo di strada che si sta percorrendo. Prestare molta attenzione alle condizioni della strada: asciutta, sdruciolevole, ghiacciata o bagnata.
- Prestare attenzione a foglie o pietrisco sulla strada.
- Adeguare la proprie abitudini di guida alle condizioni atmosferiche o stradali.

## ACCESSORI E CARICO

La Harley-Davidson Motor Company non è in grado di eseguire prove e di offrire consigli riguardanti tutti gli accessori o combinazioni di accessori venduti. È pertanto responsabilità del pilota provvedere ad un funzionamento sicuro della motocicletta al momento di installare accessori o di aggiungere altro peso.

### AVVERTENZA

**Vedere la sezione "Accessori e carico" del manuale d'uso. Una disposizione del carico o il montaggio di accessori non eseguiti correttamente può pregiudicare la stabilità e la manovrabilità della motocicletta, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00021a)**

### AVVERTENZA

**Non superare il peso nominale lordo (GVWR) della motocicletta. Il superamento del peso nominale lordo può compromettere la manovrabilità e la stabilità del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00016a)**

- Il peso nominale lordo (GVWR) del veicolo è dato dal peso totale della motocicletta e degli accessori più il peso massimo del motociclista, del passeggero e del bagaglio trasportabile in tutta sicurezza.
- Il peso nominale lordo del veicolo è riportato sulla targhetta informativa che si trova sulla testa dello sterzo.

### AVVERTENZA

**Non trainare un rimorchio con la motocicletta. Trainare un rimorchio può creare una condizione di sovraccarico sugli pneumatici, la riduzione dell'efficienza dell'impianto freni e può compromettere la stabilità e la maneggevolezza, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00018a)**

### Direttive in merito ad accessori e carico

Attenersi alle direttive che seguono al momento di attrezzare una motocicletta e di trasportare passeggeri e/o carico.

### AVVERTENZA

**Viaggiare a una velocità adatta al tracciato e alle condizioni della strada e non superare mai i limiti di velocità. Una velocità eccessiva può far perdere il controllo del veicolo e provocare lesioni gravi o mortali. (00008a)**



- Non superare il limite massimo di velocità in vigore e non viaggiare a velocità eccessive per le condizioni atmosferiche o stradali. Rallentare in caso di cattive condizioni stradali. La velocità eccessiva aumenta l'effetto di tutti i fattori che influiscono sulla stabilità del veicolo, aumentando le possibilità di perderne il controllo.
- Non superare il limite di 130 km/h (80 mph) se sulla moto si trasporta un passeggero o un carico.
- Non superare i 145 km/h (90 mph) se si viaggia da soli.
- Tenere il peso del carico vicino alla motocicletta e il più in basso possibile, in modo da ridurre lo spostamento del centro di gravità del veicolo.
  - a. Distribuire il peso in modo uniforme su entrambi i lati del veicolo.
  - b. Non caricare oggetti voluminosi troppo indietro rispetto al pilota e non aggiungere peso ai manubri o alle forcelle anteriori.
  - c. Non superare il peso massimo di 6,8 kg (15 lb) in ciascuna borsa portapacchi.
- I portabagagli sono concepiti per carichi leggeri. I portabagagli non vanno caricati troppo.
- Accertarsi che il carico sia fissato e che non si sposti durante la guida e ricontrollarlo periodicamente.

Gli accessori che cambiano la posizione del pilota possono prolungare il tempo di reazione dello stesso ed incidere sulla manovrabilità della motocicletta.

- Apparecchiature elettriche supplementari possono sovraccaricare l'impianto elettrico della motocicletta, danneggiando l'impianto e/o componenti dello stesso.

#### AVVERTENZA

**In talune condizioni le protezioni, anteriore e/o posteriore, possono fornire un certo livello di protezione alle gambe ed al veicolo dal punto di vista estetico (caduta laterale da fermi o slittamento a bassissima velocità). Non sono destinate a proteggere le persone in caso di urto con un altro veicolo o con un qualsiasi altro oggetto. (00022a)**

- Superfici di dimensioni maggiori, quali carenatura, parabrezza, schienale e portabagagli possono incidere negativamente sulla manovrabilità del veicolo. Utilizzare soltanto componenti Harley-Davidson originali, concepiti in modo specifico per il modello di motocicletta in dotazione ed installati in modo adeguato.

#### AVVERTENZA

**Non usare componenti commerciali e forcelle anteriori personalizzate che possano compromettere prestazioni e manovrabilità. Asportando o alterando le parti installate in fabbrica si potrebbero modificare le prestazioni della motocicletta, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00001a)**

#### AVVERTENZA

**Soltanto le motociclette Harley-Davidson modelli Touring sono adatte per l'impiego con sidecar. Rivolgersi al concessionario Harley-Davidson. L'impiego del sidecar con modelli diversi dai modelli Touring può causare lesioni gravi o mortali. (00040a)**

## NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO (V.I.N.)

Vedere la Figura 1. Il numero di serie completo a 17 caratteri o numero di identificazione del veicolo (V.I.N.), è stampigliato sia sulla testa dello sterzo sia sulla targhetta situata sul tubo discendente anteriore destro del telaio. Il V.I.N. abbreviato è stampigliato sul semicaratter sinistro del motore, alla base del cilindro posteriore.

### NOTA

Quando si ordinano parti di ricambio o si richiedono chiarimenti sulla motocicletta, citare sempre il numero di identificazione completo a 17 caratteri.

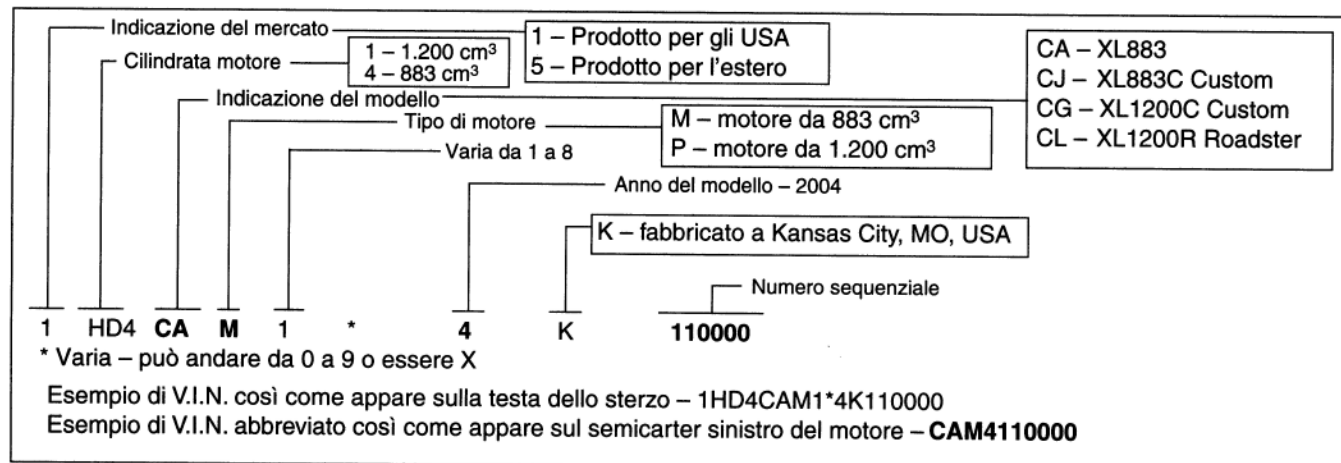
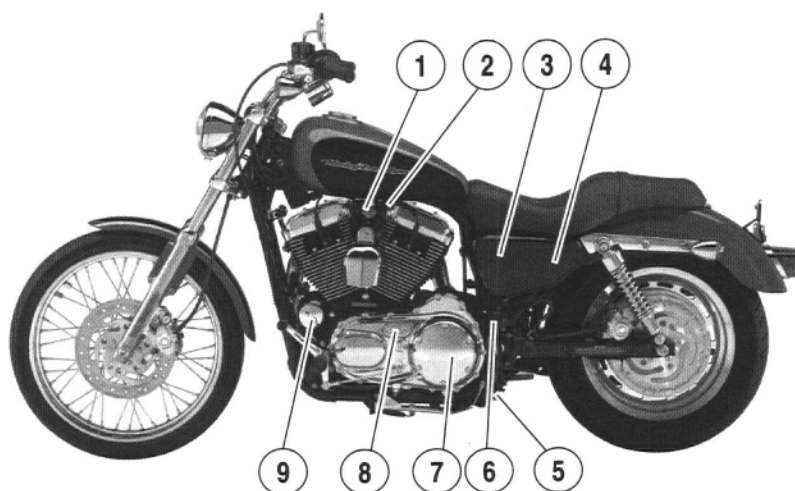


Figura 1. Numero di identificazione del veicolo

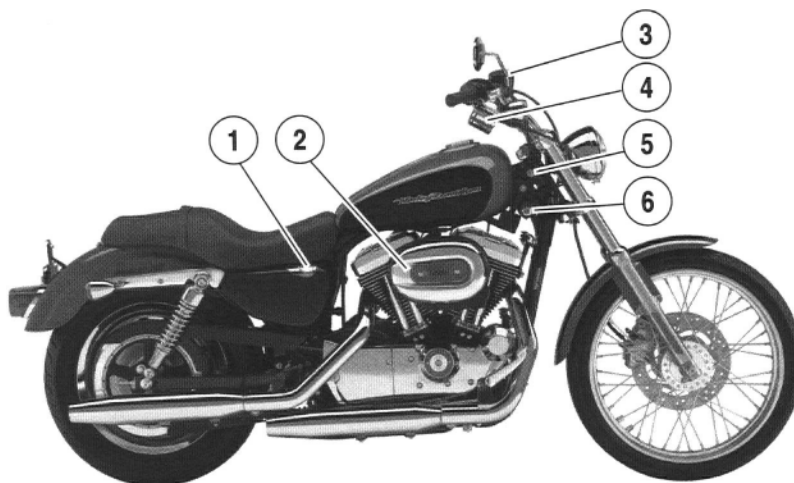


1. Rubinetto del combustibile
2. Pomello dell'arricchitore del carburatore
3. Batteria (sotto il coperchio sinistro)

4. Pannello fusibili (modulo di accensione, fusibili e relè del motorino di avviamento)
5. Pompa del freno posteriore
6. Serbatoio del freno posteriore

7. Coperchio di accesso alla frizione
8. Coperchio di accesso alla catena della trasmissione primaria
9. Filtro dell'olio motore

Figura 2. Modello Sportster XL1200C Custom – Vista fiancata sinistra



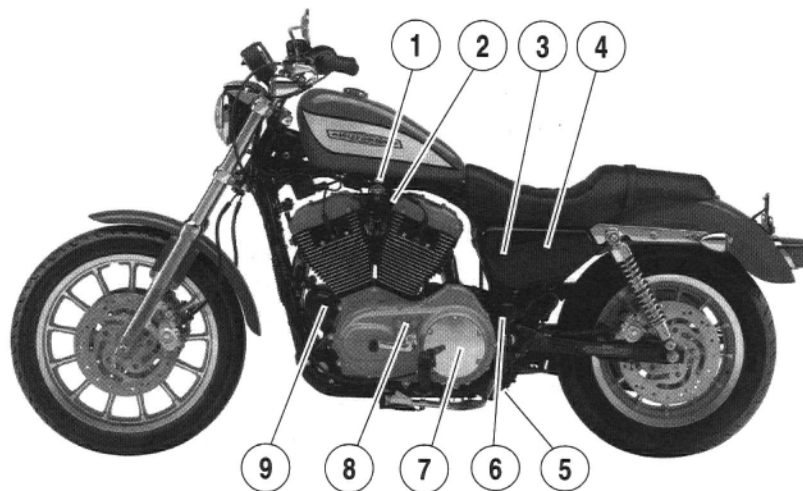
1. Tappo di rifornimento ed astina di livello del serbatoio dell'olio motore
2. Carburatore/filtro dell'aria

3. Serbatoio e pompa del freno anteriore
4. Tachimetro
5. Blocco della forcella

6. Commutatore a chiave di accensione/del faro anteriore

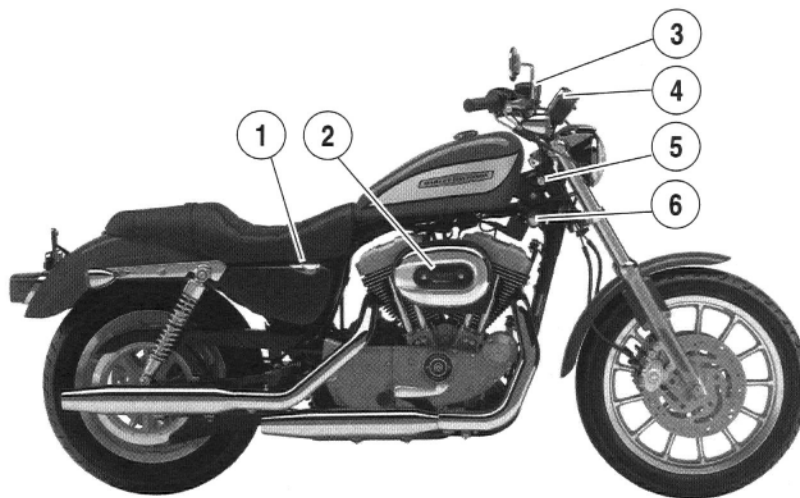
Figura 3. Modello Sportster XL1200C Custom – Vista fiancata destra





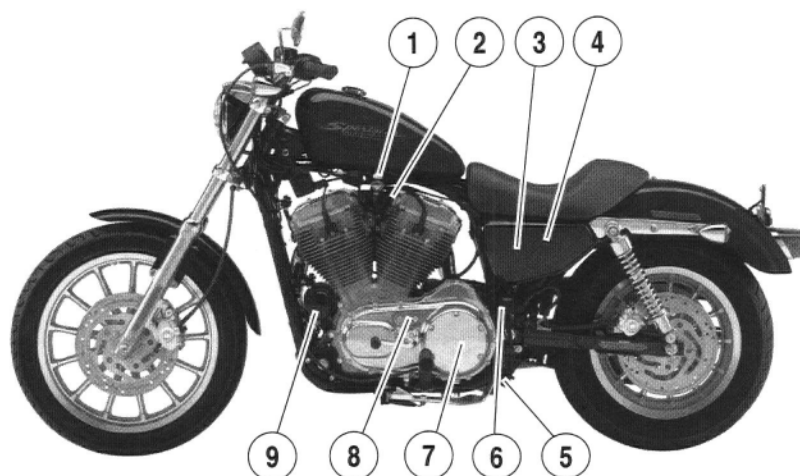
- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1. Rubinetto del combustibile                | 4. Pannello fusibili (modulo di accensione, fusibili e relè del motorino di avviamento) | 7. Coperchio di accesso alla frizione                           |
| 2. Pomello dell'arricchitore del carburatore | 5. Pompa del freno posteriore   | 8. Coperchio di accesso alla catena della trasmissione primaria |
| 3. Batteria (sotto il coperchio sinistro)    | 6. Serbatoio del freno posteriore   | 9. Filtro dell'olio motore                                      |

Figura 4. Modello Sportster XL1200R Roadster – Vista fiancata sinistra



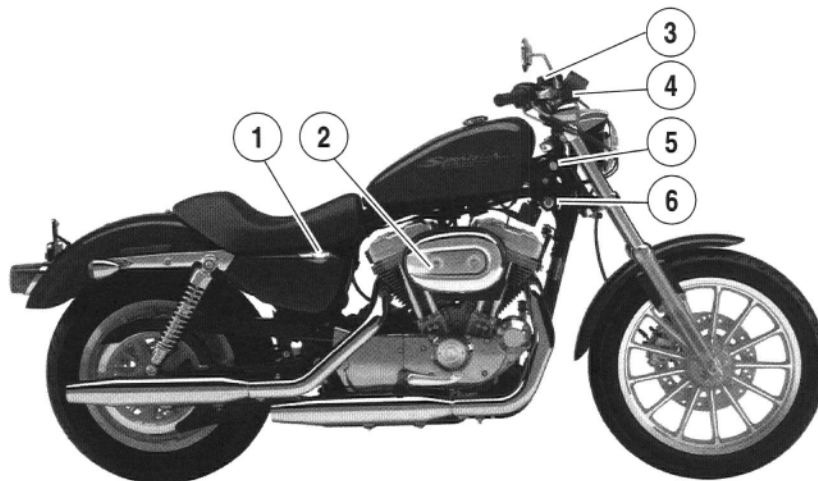
- |  |  |  |
|--|--|--|
| 1. Tappo di rifornimento ed astina di livello del serbatoio dell'olio motore | 3. Serbatoio e pompa del freno anteriore | 6. Commutatore a chiave di accensione/del faro anteriore |
| 2. Carburatore/filtro dell'aria  | 4. Tachimetro/contagiri                  |  |
|  | 5. Blocco della forcella                 |  |

Figura 5. Modello Sportster XL1200R Roadster – Vista fiancata destra



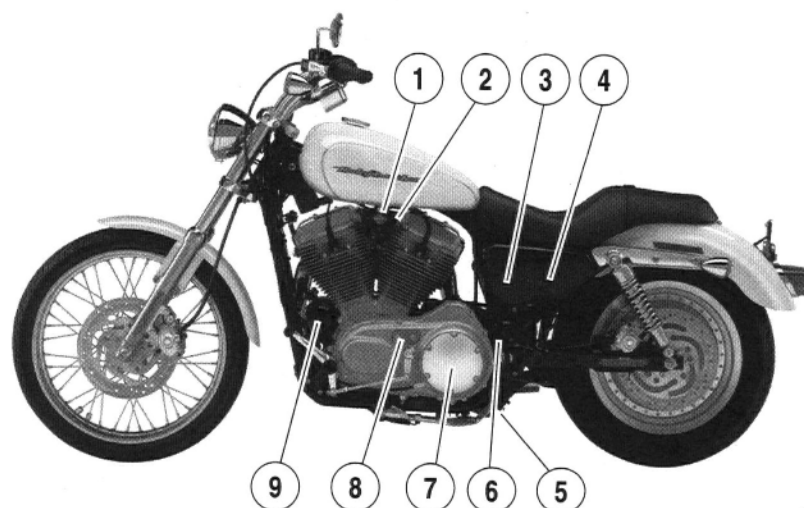
- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1. Rubinetto del combustibile                | 4. Pannello fusibili (modulo di accensione, fusibili e relè del motorino di avviamento) | 7. Coperchio di accesso alla frizione                           |
| 2. Pomello dell'arricchitore del carburatore | 5. Pompa del freno posteriore   | 8. Coperchio di accesso alla catena della trasmissione primaria |
| 3. Batteria (sotto il coperchio sinistro)    | 6. Serbatoio del freno posteriore   | 9. Filtro dell'olio motore                                      |

Figura 6. Modello Sportster XL883 – Vista fiancata sinistra



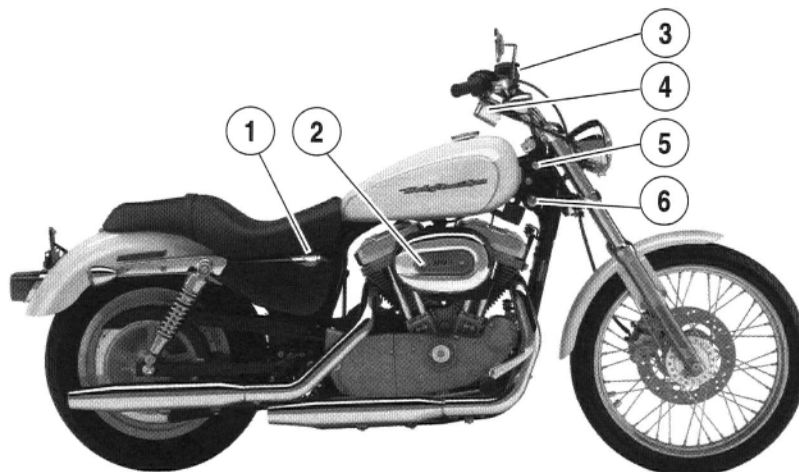
- |  |  |  |
|--|--|--|
| 1. Tappo di rifornimento ed astina di livello del serbatoio dell'olio motore | 3. Serbatoio e pompa del freno anteriore | 6. Commutatore a chiave di accensione/del faro anteriore |
| 2. Carburatore/filtro dell'aria  | 4. Tachimetro                            |  |
|  | 5. Blocco della forcella                 |  |

Figura 7. Modello Sportster XL883 – Vista fiancata destra



- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1. Rubinetto del combustibile                | 4. Pannello fusibili (modulo di accensione, fusibili e relè del motorino di avviamento) | 7. Coperchio di accesso alla frizione                           |
| 2. Pomello dell'arricchitore del carburatore | 5. Pompa del freno posteriore   | 8. Coperchio di accesso alla catena della trasmissione primaria |
| 3. Batteria (sotto il coperchio sinistro)    | 6. Serbatoio del freno posteriore   | 9. Filtro dell'olio motore                                      |

Figura 8. Modello Sportster XL883C Custom – Vista fiancata sinistra



- |  |  |  |
|--|--|--|
| 1. Tappo di rifornimento ed astina di livello del serbatoio dell'olio motore | 3. Serbatoio e pompa del freno anteriore | 6. Commutatore a chiave di accensione/del faro anteriore |
| 2. Carburatore/filtro dell'aria  | 4. Tachimetro                            |  |
|  | 5. Blocco della forcella                 |  |

Figura 9. Modello Sportster XL883C Custom – Vista fiancata destra

#### NOTA

*I dati tecnici riportati in questa pubblicazione possono non coincidere con quelli propri delle omologazioni ufficiali in alcuni mercati a causa del momento in cui la pubblicazione è andata in stampa, delle differenze nei metodi di collaudo e/o delle differenze nei veicoli. I clienti che desiderano disporre dei dati tecnici ufficialmente riconosciuti ai fini dell'omologazione del veicolo dovrebbero fare riferimento alla documentazione relativa all'omologazione stessa e/o rivolgersi ai concessionari o ai distributori.*



**Tabella 1. Dimensioni**

ELEMENTO	XL1200C CUSTOM		XL1200R ROADSTER	
	mm	in	mm	in
Interasse	1.534,2	60,4	1.524	60,0
Lunghezza massima	2.293,6	90,3	2.288,5	90,1
Larghezza massima	830,6	32,7	932,2	36,7
Distanza da terra	111,8	4,4	141	5,6
Altezza massima	1.160,8	45,7	1.249,7	49,2
Altezza della sella	668	26,3	713,7	28,1
ELEMENTO	XL883		XL883C CUSTOM	
	mm	in	mm	in
Interasse	1.524	60,0	1.534,2	60,4
Lunghezza massima	2.288,5	90,1	2.293,6	90,3
Larghezza massima	830,6	32,7	830,6	32,7
Distanza da terra	141	5,6	111,8	4,4
Altezza massima	1.137,9	44,8	1.160,8	45,7
Altezza della sella	693,4	27,3	668	26,3

**NOTA**

*Il peso nominale lordo del veicolo (GVWR), ossia il peso massimo a pieno carico, ed il corrispondente peso nominale lordo per asse (GAWR) sono riportati sulla targhetta posta sotto la testa dello sterzo.*

**Tabella 2. Pesì**

ELEMENTO	XL1200C CUSTOM		XL1200R ROADSTER	
	kg	lb	kg	lb
Peso (come spedita dalla fabbrica)	261	575	262	577
GVWR	454	1.000	454	1.001
GAWR anteriore	149	329	152	335
GAWR posteriore	305	671	302	666
ELEMENTO	XL883		XL883C CUSTOM	
	kg	lb	kg	lb
Peso (come spedita dalla fabbrica)	261	574	263	579
GVWR	454	999	454	1.001
GAWR anteriore	152	335	152	335
GAWR posteriore	301	664	302	666

**Tabella 3. Rifornimenti**

ELEMENTO	XL883, XL1200R		XL883C, XL1200C	
	L	USA	L	USA
Serbatoio del combustibile (totale)	12,5	3,3 gal	17,0	4,5 gal
Serbatoio del combustibile (riserva)	3,0	0,8 gal	3,8	1,0 gal
Serbatoio dell'olio con filtro	3,4	3,6 qt	3,4	3,6 qt
Cambio (valori approssimativi)	0,95	32 oz	0,95	32 oz

**Tabella 4. Accensione**

COMPONENTE	DATI
Regolazione della fasatura	Non regolabile
Batteria (sigillata in modo permanente, non richiede manutenzione)	12 V 12 Ah, 200 A di corrente di avviamento a freddo

**Tabella 5. Candele**

CANDELE	DATI	
Tipo	HD-6R12	
Misura	12 mm	
Distanza elettrodi	0,97-1,09 mm	0,038-0,043 in
Coppia massima	14,9-24,4 N·m	11-18 ft·lb

**Tabella 6. Motore**

MOTORE	DATI
Numero dei cilindri	2
Tipo	4 tempi, a V di 45 gradi, raffreddato ad aria
Rapporto di compressione XL883, XL883C	8,9-1
Rapporto di compressione XL1200R e XL1200C	9,7-1

**Tabella 7. Dati tecnici del motore**

ELEMENTO	MODELLI 883		MODELLI 1200	
	mm	in	mm	in
Alesaggio	76,20	3,00	88,85	3,50
Corsa	96,82	3,81	96,82	3,81
Cilindrata cm <sup>3</sup> /in <sup>3</sup>	883/53,86		1.200/73,20	

**Tabella 8. Coppia del motore**

MODELLO	COPPIA		
	N·m	ft·lb	giri/min
XL883, XL883C	69,0	51,0	a 4.300
XL1200C, XL1200R	107,0	79,0	a 3.500

**Tabella 9. Cambio**

CAMBIO	DATI
Tipo	Sempre in presa, comando a pedale
Marce	5 in avanti

**Tabella 10. Numero di denti degli ingranaggi (catena della trasmissione primaria)**

COMPONENTE	MODELLI 883 USA	MODELLI 883 INTERNAZIONALI	TUTTI I MODELLI 1200
Motore	34	38	38
Frizione	57	57	57

**Tabella 11. Numero di denti degli ingranaggi**

	TUTTI I MODELLI 883	MODELLI 1200 USA	MODELLI 1200 INTERNAZIONALI
Cambio	28	29	30
Ruota posteriore	68	68	68

**Tabella 12. Rapporti di riduzione complessivi**

MARCIA	MODELLI 883 USA	MODELLI 883 INTERNAZIONALI	MODELLI 1200 USA	MODELLI 1200 INTERNAZIONALI
1 <sup>a</sup>	10,944	9,792	9,454	9,139
2 <sup>a</sup>	7,524	6,732	6,500	6,283
3 <sup>a</sup>	5,834	5,220	5,040	4,872
4 <sup>a</sup>	4,806	4,301	4,152	4,014
5 <sup>a</sup>	4,071	3,643	3,517	3,400

## DATI SUGLI PNEUMATICI

### AVVERTENZA

Abbinare pneumatici, camere d'aria, valvole e cappucci con il cerchione corretto. Rivolgersi al concessionario Harley-Davidson. Un abbinamento errato può danneggiare i talloni degli pneumatici, far scorrere gli pneumatici sui cerchioni, danneggiare gli pneumatici con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00023a)

### AVVERTENZA

Utilizzare solo pneumatici omologati dalla Harley-Davidson. Rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson. L'uso di pneumatici non omologati può compromettere la stabilità della motocicletta, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00024a)

- Su tutte le motociclette Harley-Davidson dotate di ruote a raggi è possibile installare pneumatici senza camera d'aria equipaggiati con camere d'aria delle dimensioni giuste. Con gli pneumatici senza camera d'aria (dotati di camera d'aria della dimensione giusta) montati su ruote a raggi occorre usare guarnizioni per cerchioni di gomma.

### AVVERTENZA

Sulle ruote a raggi usare pneumatici con camera d'aria. L'uso di pneumatici senza camera d'aria sulle ruote a raggi può provocare perdite di aria, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00025a)

- Gli pneumatici senza camera d'aria vengono utilizzati su tutte le ruote Harley-Davidson pressofuse e a disco.
- Le dimensioni degli pneumatici sono riportate sul fianco degli stessi. Le dimensioni delle camere d'aria sono stampigliate sulle stesse.

### AVVERTENZA

Gli pneumatici anteriori e posteriori Harley-Davidson non sono uguali. Lo scambio dello pneumatico anteriore con quello posteriore può causare la rottura dello pneumatico, e conseguenti lesioni gravi o mortali. (00026a)

### AVVERTENZA

Non gonfiare uno pneumatico oltre la pressione massima consentita, specificata sul fianco dello pneumatico. Pneumatici eccessivamente gonfiati possono scoppiare con conseguenti lesioni gravi o mortali. (00027a)

### AVVERTENZA

Gli pneumatici Dunlop sono dotati di barre indicatrici di usura che attraversano il battistrada orizzontalmente. Quando le barre indicatrici di usura diventano visibili e rimangono solo 0,8 mm (1/32 in) di battistrada, sostituire immediatamente gli pneumatici. L'uso di uno pneumatico usurato può compromettere la manovrabilità e la stabilità del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. Per la sostituzione degli pneumatici Dunlop, rivolgersi al concessionario Harley-Davidson. (00090b)

Tabella 13. Specifiche per la pressione degli pneumatici

SOLO PNEUMATICI DUNLOP HARLEY-DAVIDSON	ANTERIORE		POSTERIORE	
	kPa	psi	kPa	psi
PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI (a freddo)				
Solo pilota	206	30	248	36
Pilota e passeggero	206	30	275	40

Tabella 14. Misure degli pneumatici

MODELLO	POSIZIONE	MISURA	NUMERO
XL 883 XL 1200R Roadster	Anteriore	19 poll.	D401F 100/90-19
XL883C XL1200 Custom	Anteriore	21 poll.	D402F MH90-21
TUTTI	Posteriore	16 poll.	D401 150/80B16

## INFORMAZIONI SUL COMBUSTIBILE

Usare sempre benzina senza piombo e di buona qualità. I numeri di ottano sono solitamente indicati sulla pompa della benzina. Per tutti i modelli 883 usare benzina normale con numero di ottano 87 (91 RON) (R + M)/2. Per tutti i modelli 1200 usare benzina con numero di ottano 91 (95 RON) (R + M)/2.

### AVVERTENZA

Non far fuoriuscire il combustibile. Asportare lentamente il tappo del serbatoio. Non riempire oltre la base dell'inserito del bocchettone di rifornimento, lasciando spazio libero per l'espansione del combustibile. Dopo il rifornimento, fissare il tappo del serbatoio. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e può causare lesioni gravi o mortali. (00028a)

### ATTENZIONE

Non versare il combustibile sulla motocicletta durante il rifornimento. Asciugare immediatamente il combustibile fuoriuscito sulla motocicletta. Il combustibile può danneggiare le superfici verniciate. (00147a)

Oggi le stazioni di servizio offrono varietà di combustibili sempre maggiori. Dato l'alto flusso di benzina nel serbatoio della motocicletta, c'è rischio di bolle d'aria e pressurizzazione. L'aria compressa può forzare la fuoriuscita di combustibile attraverso qualsiasi apertura disponibile nel tubo di rifornimento. Questo può rovinare gli abiti e anche costituire un potenziale pericolo di incendio.

### AVVERTENZA

Fare attenzione durante il rifornimento. L'aria compressa nel serbatoio può spingere la benzina fuori dal tubo di rifornimento. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e può causare lesioni gravi o mortali. (00029a)

## MISCELE DI BENZINA

Le motociclette Harley-Davidson sono state concepite per ottenere le migliori prestazioni e la massima efficienza con benzina senza piombo. La maggior parte della benzina venduta è mescolata ad alcol e/o etere, per creare miscele ossigenate. È importante conoscere il tipo e la quantità di alcol o etere aggiunto al combustibile.

### ATTENZIONE

**Non usare benzina contenente metanolo. Così facendo si potrebbero causare danni ai componenti dell'impianto di alimentazione, danni al motore e/o guasti alle apparecchiature. (00148a)**

- Benzine contenenti METILTERZIARIOBUTILETERE (MTBE): le miscele di benzina e MTBE sono una combinazione di benzina e di non oltre il 15 % di MTBE. Le miscele di benzina e MTBE possono essere usate con questo modello di motocicletta.
- I combustibili contenenti ETANOLO (alcol di grano) sono miscele composte al 10 % da alcol etilico e al 90 % da benzine senza piombo. Tali miscele possono essere usate con questi modelli di motociclette se il contenuto di etanolo non supera il 10 %.
- BENZINE RIFORMULATE O OSSIGENATE (RFG): per benzina riformulata si intende una miscela di combustibili concepita in modo specifico per bruciare in modo più pulito rispetto ad altri tipi, generando pertanto meno emissioni dal tubo di scarico. Questo tipo di benzina, inoltre, evapora di meno durante il rifornimento del serbatoio. Le benzine riformulate usano additivi al fine di favorire l'ossigenazione. La motocicletta funzionerà regolarmente con questo tipo di combustibile e la Harley-Davidson consiglia di farne uso quando possibile per rispettare l'ambiente.

Alcune miscele di combustibile incidono negativamente sull'avviamento, la manovrabilità e il consumo di combustibile della motocicletta. Se si riscontra uno o più di questi problemi, si consiglia di usare la motocicletta solo con benzina senza piombo.

## CATALIZZATORI

Tutte le motociclette destinate al mercato internazionale sono dotate di catalizzatori.

### ATTENZIONE

**Non usare un veicolo dotato di catalizzatore se il motore perde colpi o in un cilindro non c'è accensione. Se si usa il veicolo in queste condizioni, l'impianto di scarico si surriscalda danneggiando il veicolo e l'impianto di controllo delle emissioni. (00149a)**

### ATTENZIONE

**Nelle motociclette dotate di catalizzatore si usa solamente combustibile senza piombo. L'uso di benzina con piombo danneggia l'impianto di controllo delle emissioni. (00150a)**

## QUADRO RIASSUNTIVO DELLE LAMPADINE

Tabella 15. Sostituzione delle lampadine

DESCRIZIONE LAMPADINA (TUTTE LE LAMPADINE SONO A 12 V)	NUMERO DI LAMPADINE (NECESSARIE)	ASSORBIMENTO DI CORRENTE (AMPERE)	HARLEY-DAVIDSON N° CODICE
<b>Faro anteriore</b>			
Luce abbagliante/anabbagliante	1	4,58/5,0	67697-81
Luce di posizione, modelli per il mercato internazionale	1	0,32	53438-92
<b>Luce posteriore e di arresto</b>			
Luce posteriore	1	0,59	68167-88
Luce di arresto	1	2,10	68167-88
Luce posteriore, modelli per il mercato internazionale	1	0,59	68167-88
Luce di arresto, modelli per il mercato internazionale	1	2,10	68167-88
<b>Luce degli indicatori di direzione</b>			
Anteriore/di marcia	2	2,25/0,59	68168-89
Anteriore, modelli per il mercato internazionale	2	1,75	68163-84
Posteriore	2	2,25	68572-64B
Posteriore, modelli per il mercato internazionale	2	1,75	68163-84



*NOTE*

## GENERALITÀ

Questo manuale d'uso tratta i modelli di motociclette Harley-Davidson dell'anno 2004. Alcune delle caratteristiche qui descritte sono proprie di determinati modelli. È possibile che queste siano tuttavia disponibili come accessori per la motocicletta Harley-Davidson di cui si dispone. Per un elenco completo degli accessori adeguati ad ogni modello, rivolgersi al concessionario Harley-Davidson.

Per individuare gli elementi trattati in questa sezione vedere le fotografie dei modelli riportate all'inizio del manuale stesso.

### ⚠ AVVERTENZA

Leggere la sezione **COMANDI E SPIE** prima di guidare la motocicletta. La mancata comprensione del funzionamento della motocicletta può causare lesioni gravi o mortali. (00043a)

## COMMUTATORE A CHIAVE DI ACCENSIONE/DEL FARO ANTERIORE

### ⚠ AVVERTENZA

La funzione di accensione automatica del faro anteriore migliora la visibilità dei piloti. Accertarsi che il faro anteriore sia sempre acceso. Una scarsa visibilità può causare incidenti gravi o mortali. (00030a)

Vedere IL MANUALE D'USO, la sezione corrente. Accertarsi di trascrivere tutti i numeri importanti nello spazio apposito fornito all'inizio di questo manuale.

Vedere la Figura 10. Il commutatore a chiave di accensione/ del faro anteriore controlla le funzioni dell'impianto elettrico della motocicletta.

### ATTENZIONE

Proteggere il veicolo contro il furto. Dopo aver parcheggiato la moto, bloccare la testa dello sterzo ed estrarre la chiave dal commutatore di accensione. L'inosservanza di tale precauzione può avere come risultato il furto e/o seri danni al veicolo. (00151a)

### ⚠ AVVERTENZA

**Non usare un veicolo con la forcella bloccata. Il blocco della forcella limita la possibilità di curvare, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00035a)**

### ATTENZIONE

**Non lubrificare il tamburo della serratura con lubrificanti a base di vaselina o con grafite. Questi potrebbero danneggiare la serratura. (00152a)**

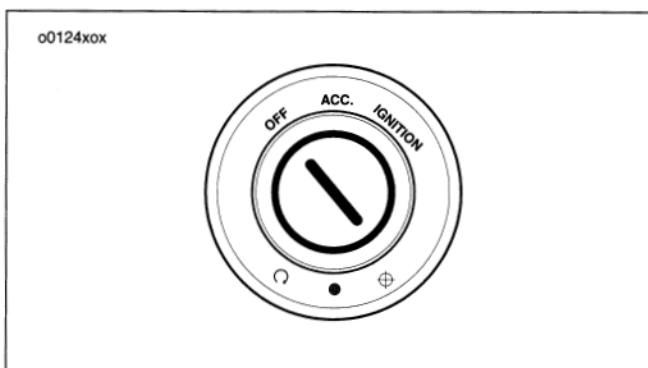
### ATTENZIONE

Portare il commutatore di accensione su OFF (spento) ed estrarre la chiave prima di bloccare la motocicletta. Se si lascia la chiave su ACC (accessori), le spie del pannello della strumentazione rimangono accese, scaricando così la batteria. (00155a)

Per estrarre la chiave dall'accensione, girarla in senso antiorario.

### NOTA

- *ACC – è possibile accendere gli accessori e le luci di emergenza. Le spie della strumentazione sono accese. È possibile azionare la luce di arresto e l'avvisatore acustico. Non è possibile togliere la chiave.*
- *Le spie funzionano quando il commutatore di accensione è nella posizione IGNITION (accensione), come imposto dalle leggi vigenti in alcuni stati.*



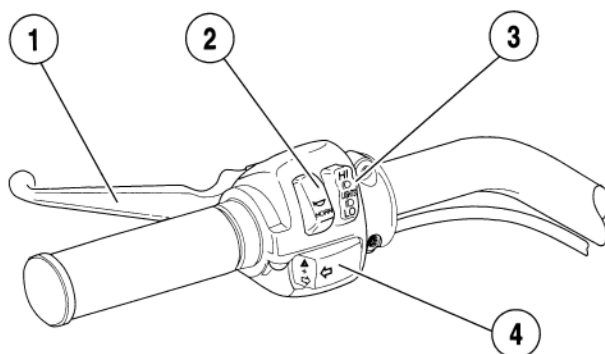
**Figura 10. Commutatore a chiave di accensione/ del faro anteriore**

**Tabella 16. Commutatore a chiave di accensione/ del faro anteriore**

POSIZIONE DEL COMMUTATORE	FUNZIONE
OFF (spento)	L'accensione e le spie sono SPENTE. È possibile estrarre la chiave.
ACC (accessori)	È possibile accendere gli accessori e i lampeggiatori di emergenza. Le spie della strumentazione sono accese. È possibile azionare la luce di arresto e l'avvisatore acustico. È possibile estrarre la chiave (fatta eccezione per i modelli per il mercato internazionale).* L'accensione, le spie e gli accessori funzionano quando il commutatore di accensione è su IGNITION (accensione), come imposto dalle leggi vigenti in alcuni stati*.
ACCENSIONE	Spingere la chiave in dentro e girarla. L'accensione è inserita e le spie sono ACCESE.

\* I modelli per il mercato internazionale hanno una funzione ulteriore: sono accese anche le luci di posizione anteriore e posteriore.

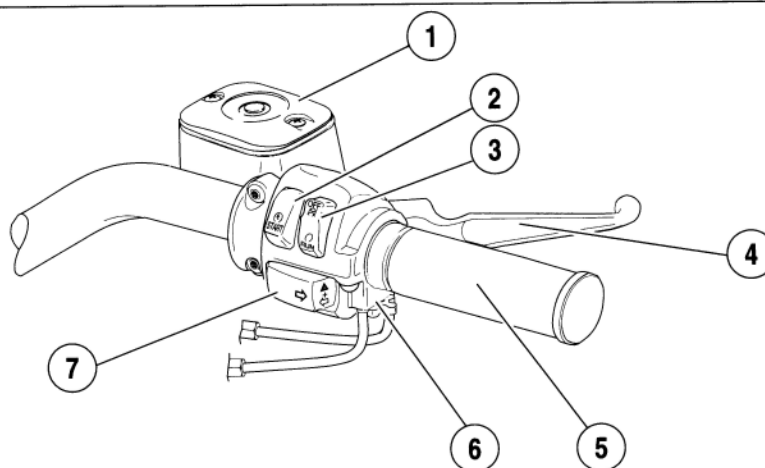
o0143cox



1. Leva della frizione
2. Pulsante dell'avvisatore acustico
3. Commutatore della luce abbagliante/anabbagliante del faro anteriore
4. Interruttore degli indicatori di direzione di sinistra

**Figura 11. Comandi del semimanubrio sinistro**

o0144aox



1. Serbatoio della pompa del freno
2. Interruttore del motorino di avviamento
3. Interruttore di arresto/funzionamento del motore
4. Leva del freno
5. Manopola del comando del gas
6. Vite di registro della frizione del comando del gas
7. Interruttore degli indicatori di direzione di destra

**Figura 12. Comandi del semimanubrio destro**

## INTERRUTTORE DEL MOTORINO DI AVVIAMENTO

### NOTA

*Perché sia possibile azionare il motore, l'interruttore di arresto/funzionamento DEVE essere su FUNZIONAMENTO.*

Vedere la Figura 12. L'interruttore del motorino d'avviamento si trova sul gruppo dei comandi del semimanubrio destro. Per informazioni dettagliate sul funzionamento, vedere la sezione AVVIAMENTO DEL MOTORE.

1. Portare l'interruttore di arresto/funzionamento del motore su FUNZIONAMENTO e il cambio in folle. Deve accendersi la spia (verde) del folle.
2. Vedere la Figura 10. Girare il commutatore a chiave di accensione/del faro anteriore su ACCESO e premere l'interruttore di avviamento per azionare il motorino di avviamento.

## INTERRUTTORE DI ARRESTO/FUNZIONAMENTO DEL MOTORE

Vedere la Figura 12. L'interruttore di arresto/funzionamento del motore si trova sul gruppo dei comandi del semimanubrio destro.

L'interruttore di arresto/funzionamento del motore ATTIVA e DISATTIVA l'impianto di accensione e deve essere sempre usato per arrestare il motore, soprattutto in situazioni di emergenza.

1. Per arrestare il motore, portare l'interruttore di arresto/funzionamento del motore nella posizione di arresto.
2. Vedere la Figura 10. Portare il commutatore a chiave di accensione/del faro anteriore su OFF (spento).

## PULSANTE DELL'AVVISATORE ACUSTICO

Vedere la Figura 11. L'avvisatore acustico si aziona premendo il pulsante che si trova sul gruppo dei comandi del semimanubrio sinistro.

## COMMUTATORE DELLA LUCE ABBAGLIANTE/ANABBAGLIANTE DEL FARO ANTERIORE

Vedere la Figura 11. Il commutatore della luce abbagliante/anabbagliante del faro anteriore si trova sul gruppo dei comandi del semimanubrio sinistro e comanda il fascio di luce del faro anteriore.

### NOTA

*La spia della luce abbagliante (blu) rimane accesa quando la luce abbagliante è in funzione.*

## INTERRUTTORI DEGLI INDICATORI DI DIREZIONE – GENERALITÀ

Vedere la Figura 12. L'interruttore degli indicatori di direzione di destra aziona i lampeggiatori anteriori e posteriori di destra.

Vedere la Figura 11. L'interruttore degli indicatori di direzione di sinistra aziona i lampeggiatori anteriori e posteriori di sinistra.

### NOTA

*Le luci degli indicatori di direzione anteriori funzionano anche come luci di posizione.*

## FUNZIONAMENTO DEGLI INTERRUTTORI DEGLI INDICATORI DI DIREZIONE

Tramite questi interruttori, il modulo di controllo comanda il funzionamento degli indicatori di direzione in base alla velocità ed all'accelerazione del veicolo ed al completamento della svolta.

Premere per qualche istante l'interruttore desiderato. Gli indicatori di direzione inizieranno a lampeggiare, continuando finché non vengono disattivati manualmente o automaticamente. Gli indicatori continueranno a lampeggiare finché la motocicletta resta ferma.

### NOTE

- *Se si desidera far funzionare gli indicatori di direzione più a lungo, tenere premuto l'interruttore. Gli indicatori di direzione cominciano a lampeggiare subito, ma il microprocessore comincia a calcolare la distanza solo quando si rilascia l'interruttore.*
- *Se si sta segnalando di svoltare in una direzione e poi si preme l'interruttore nella direzione opposta, il primo indicatore viene disattivato e inizierà a lampeggiare il secondo.*
- *Per disattivare gli indicatori di direzione, premere rapidamente l'interruttore una seconda volta. Gli indicatori di direzione smetteranno di lampeggiare.*

## LAMPEGGIATORI DI EMERGENZA (INTERRUTTORI DEGLI INDICATORI DI DIREZIONE)

Con i lampeggiatori di emergenza, funzionano tutti e quattro gli indicatori di direzione contemporaneamente. È controllato dal microprocessore degli interruttori degli indicatori di direzione. I lampeggiatori di emergenza vengono azionati quando il commutatore a chiave di accensione/del faro anteriore è nella posizione di accensione, delle luci o degli accessori.

1. Vedere la Figura 12. Accendere i lampeggiatori di emergenza premendo temporaneamente (per 1,5 secondi) ENTRAMBI gli interruttori degli indicatori di direzione.
2. Spegnerli i lampeggiatori di emergenza premendo contemporaneamente ENTRAMBI gli interruttori degli indicatori di direzione.

## SPIE – GENERALITÀ

Vedere la Figura 13. Su questo veicolo ci sono cinque spie.

- Le spie verdi DI DIREZIONE lampeggiano quando si azionano gli indicatori di direzione e pertanto indicano la direzione della svolta. Quando si azionano i lampeggiatori di emergenza, entrambe le spie lampeggiano contemporaneamente.
- La spia blu della LUCE ABBAGLIANTE, quando accesa, segnala il funzionamento della luce abbagliante del faro anteriore.
- La spia verde del FOLLE, quando accesa, segnala che il cambio è in folle.
- La spia rossa dell'OLIO, quando accesa, segnala che l'olio non sta circolando attraverso il motore.

### NOTA

*La spia dell'olio lampeggia quando si aziona l'accensione prima di avviare il motore. Quando il motore è in funzione, la spia deve essere spenta se il regime è superiore al minimo.*

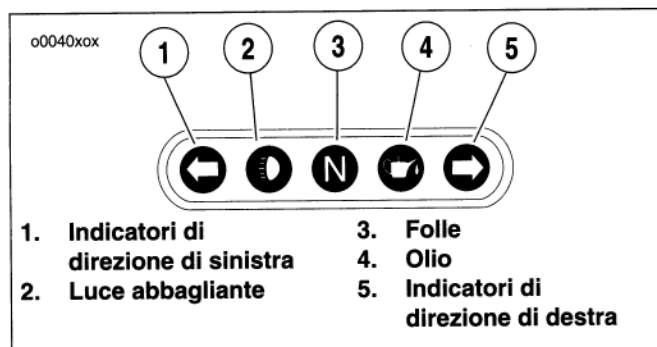


Figura 13. Spie

Ci sono altre circostanze che possono causare l'accensione della spia rossa dell'olio, tra cui le seguenti.

- Se la spia della pressione dell'olio non si spegne con un regime del motore superiore al minimo, può indicare che il serbatoio dell'olio è vuoto o l'olio è diluito.
- A temperature molto basse la tubazione di alimentazione dell'olio può ostruirsi a causa di ghiaccio o melma, impedendo la circolazione dell'olio.
- Il filo della spia dell'olio è a massa.
- Un interruttore è difettoso.
- La valvola di ritegno è danneggiata o montata male.
- Ci sono problemi con la pompa.

#### ATTENZIONE

**Se la spia della pressione dell'olio non si spegne, controllare per prima cosa il livello dell'olio. Se il livello è normale ma la spia è ancora accesa, arrestare subito il motore e non utilizzare la moto fin quando non si è individuato e risolto il problema. L'inosservanza di questa precauzione può causare seri danni al motore. (00157a)**

## CONTAGIRI

Vedere la Figura 15. Il contagiri (se presente) rileva il regime del motore in giri al minuto.

#### ATTENZIONE

**Vedere la sezione CONSIGLI PER L'USO. Non portare il motore oltre il regime massimo, come indicato in USO (zona rossa sul contagiri). Ridurre il regime del motore passando ad una marcia superiore o riducendo il gas. La mancata riduzione del regime del motore può danneggiare il veicolo. (00159a)**

## TACHIMETRO/CONTACHILOMETRI

Vedere la Figura 14. Il tachimetro segnala la velocità di marcia. Il contachilometri registra il chilometraggio percorso dal veicolo.

#### AVVERTENZA

**Viaggiare a una velocità adatta al tracciato e alle condizioni della strada e non superare mai i limiti di velocità. Una velocità eccessiva può far perdere il controllo del veicolo e provocare lesioni gravi o mortali. (00008a)**

#### ATTENZIONE

**Non tentare mai di manomettere o alterare il contachilometri del veicolo. Si tratta di un'operazione illegale. La manomissione o alterazione del contachilometri può danneggiare il veicolo. (00160a)**

## TACHIMETRO

Vedere la Figura 14. Il tachimetro ha una sola finestra che visualizza le letture del contachilometri totale e parziale.

1. Premere l'interruttore della modalità di funzionamento per alternare, sul display del tachimetro, le modalità tachimetro, contachilometri totale o contachilometri parziale.
2. Per azzerare il contachilometri parziale, premere il pulsante di azzeramento per portare il display nella modalità CONTACHILOMETRI e tenerlo premuto per circa 2-3 secondi.

Il tachimetro passerà al contachilometri parziale e riporterà il valore a zero.

## CONTACHILOMETRI PARZIALE

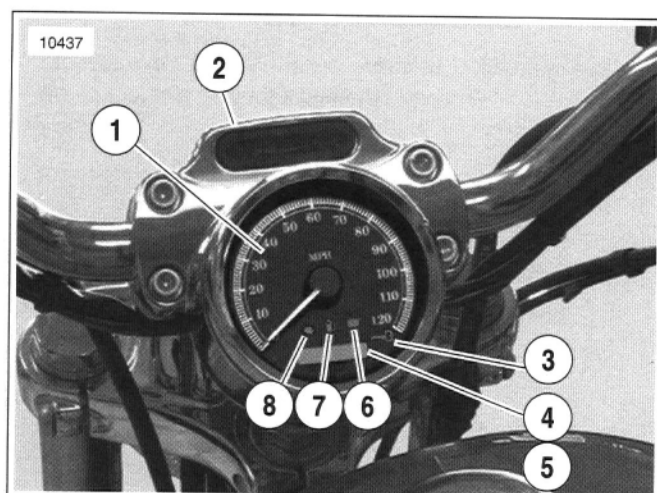
Vedere la Figura 15. Utilizzare il contachilometri parziale A o il contachilometri parziale B per registrare il chilometraggio percorso durante un viaggio o tra un rifornimento e l'altro di combustibile.

Quando l'accensione è disinserita, si potrà visualizzare il chilometraggio premendo l'interruttore delle modalità di funzionamento (non occorre inserire l'accensione per leggere il chilometraggio).

### Spia di ribaltamento

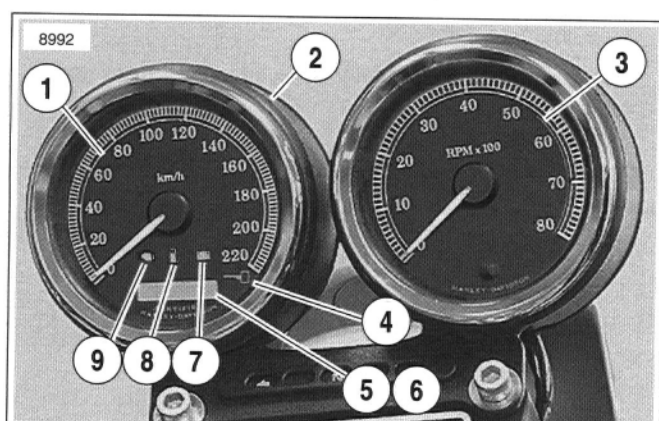
Qualora la motocicletta si fosse rovesciata, la parola "tip" verrà visualizzata sulla finestra del contachilometri. Non sarà possibile avviare il motore se non si cancella la segnalazione. Per cancellarla, portare il commutatore a chiave di accensione/del faro anteriore su ON - OFF - ON (acceso - spento - acceso).





1. Tachimetro
2. Interruttore delle funzioni (sulla parte posteriore del tachimetro)
3. Spia del sistema di sicurezza
4. Contachilometri (lato destro della finestra)
5. Contachilometri parziale (lato sinistro della finestra)
6. Spia di carica della batteria
7. Spia della riserva del combustibile
8. Spia del motore

Figura 14. Spie sul tachimetro/contachilometri (modello 1200 Custom)



1. Tachimetro
2. Interruttore delle funzioni (sulla parte posteriore del tachimetro)
3. Contagiri
4. Spia del sistema di sicurezza
5. Contachilometri (lato destro della finestra)
6. Contachilometri parziale (lato sinistro della finestra)
7. Spia di carica della batteria
8. Spia della riserva del combustibile
9. Spia del motore

Figura 15. Spie sul tachimetro/contachilometri e contagiri nei modelli per il mercato internazionale (modello 1200R Roadster)

## MANOPOLA DEL COMANDO DEL GAS

Vedere la Figura 12. La manopola del comando del gas si trova sul gruppo dei comandi del semimanubrio destro.

1. Girare la manopola in senso orario per chiudere la valvola a farfalla.

2. Girare la manopola in senso antiorario per aprire la valvola a farfalla.

Per ridurre l'affaticamento del pilota durante i viaggi lunghi, alla base del morsetto della manopola si trova una vite a molla di registro della frizione del comando del gas.

### ⚠ AVVERTENZA

**Non serrare la vite di registro della frizione del comando del gas fino al punto in cui il motore non torna automaticamente al minimo. Ciò può far perdere il controllo del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00031b)**

3. Vedere la Figura 12. Svitare la vite di registro della frizione del comando del gas in modo che quando si abbandona la presa sulla manopola il comando del gas ritorni al minimo.
4. Avvitare la vite di registro per aumentare l'attrito sulla manopola. In questo modo il movimento del comando del gas viene smorzato.

### NOTA

*La vite di registro della frizione del comando del gas non deve essere usata nelle normali condizioni di uso (frenate e accelerate) della motocicletta.*

## ARRICCHITORE

### Carburatore a velocità di afflusso costante (C.V.)

#### Arricchitore del carburatore

### ATTENZIONE

**Fare molta attenzione al tempo di riscaldamento del veicolo. Un uso eccessivo o insufficiente dell'arricchitore può compromettere le prestazioni del veicolo, causare irregolarità del minimo, elevato consumo di combustibile, sporcare le candele e danneggiare i componenti della motocicletta. (00164a)**

Un carburatore a velocità di afflusso costante utilizza un arricchitore anziché uno starter. L'arricchitore funziona all'incirca come uno starter, fatta eccezione per due aspetti.

- Per avviare un motore freddo, il comando del gas deve essere chiuso per consentire il corretto funzionamento dell'arricchitore.
- L'arricchitore non deve avere arresti. Il pomello dell'arricchitore può essere regolato su qualsiasi posizione dall'inserimento alla esclusione completa.

Vedere la Figura 16. La velocità del motore aumenta man mano che si estrae il pomello dell'arricchitore. Spostando il pomello si regola il titolo della miscela di aria/combustibile per avviare un motore freddo o caldo.

1. Tirare il pomello completamente in fuori per avviare un motore freddo.
2. La posizione del pomello dell'arricchitore deve passare da **FULL – OUT** (estrazione completa) a **FULL – IN** (inserimento completo) a seconda della situazione.

### NOTA

*Per istruzioni dettagliate sui procedimenti di avviamento, vedere la sezione USO.*

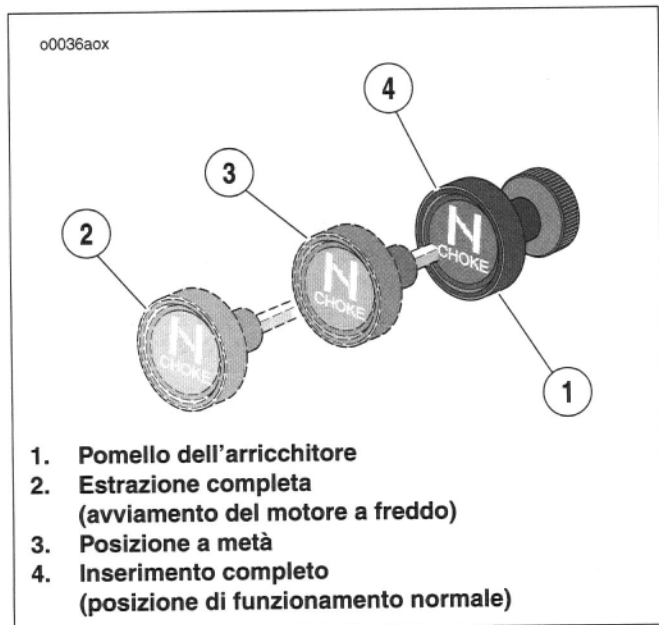


Figura 16. Regolazione dell'arricchitore

## LEVA DELLA FRIZIONE

### ⚠ AVVERTENZA

**Non collocare le dita tra la leva e la manopola. Una posizione non corretta della mano può pregiudicare l'uso della leva e far perdere il controllo del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00032a)**

Vedere la Figura 11. La leva della frizione si trova sul semi-manubrio sinistro e viene azionata con le dita della mano sinistra.

1. Tirare la leva della frizione contro la manopola del manubrio per disinnestare completamente la frizione.
2. Dopo avere selezionato la marcia corretta, innestare la frizione rilasciando la leva lentamente fino a fondo corsa.

## SELETTORE DELLE MARCE

Vedere la Figura 17. Il selettore delle marce si trova sul lato sinistro del veicolo e viene azionato con la punta del piede sinistro.

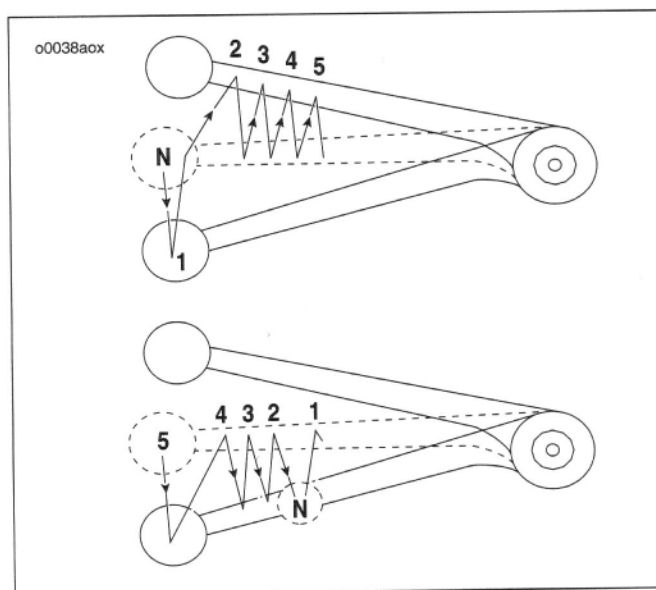


Figura 17. Pedale del selettore marce

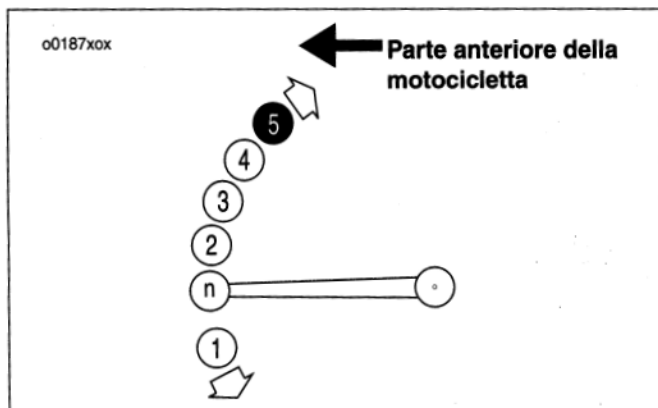
- Vedere la Figura 18. Spingendo a fondo il pedale del selettore marce (corsa completa) si scala alla marcia immediatamente inferiore.
- Sollevando invece completamente il pedale (corsa completa) si passa alla marcia immediatamente superiore.

Dopo ogni cambio di marcia rilasciare il pedale del selettore marce. In questo modo la leva torna in posizione centrale prima che sia possibile un altro cambio di marcia.

- Il folle è tra la prima (in basso) e la seconda.
- La prima corrisponde all'ultima posizione spingendo il pedale del selettore delle marce completamente in basso.

### NOTA

*Sollevando il pedale del selettore marce si innesta una marcia superiore; abbassandolo si scala alla marcia inferiore. Quando si arresta il veicolo, azionare il pedale del selettore marce fino a passare in folle. Il folle si trova a metà corsa sopra la prima marcia.*



**Figura 18. Pedale del selettore marce**

A volte è necessario spingere la motocicletta per innestare completamente le marce.

Per spingere la motocicletta in avanti o indietro, procedere come segue.

1. Fermare la motocicletta, sostenerla e arrestare il motore.
2. Per passare da una marcia all'altra, disinnestare la frizione mantenendo una leggera pressione sul pedale del selettore delle marce.

Anche con il motore in funzione e la motocicletta ferma può essere difficile cambiare marcia. Questo succede quando gli ingranaggi del cambio non girano e non scorrono e quindi non riescono a ingranare tra loro.

#### ATTENZIONE

**Qualora si riscontrassero delle difficoltà nel cambiare marcia, non provare in nessun caso a forzare il pedale. Questo può danneggiare o rompere il meccanismo di selezione delle marce. (00161a)**

Se non si riesce ancora a cambiare marcia, procedere come segue.

1. Spingere la motocicletta a mano, come descritto in precedenza.
2. Se il motore è in moto, innestare leggermente la frizione applicando una leggera pressione sul pedale del selettore marce per cambiare marcia.

Vedere la sezione USO. Entrambe queste operazioni mettono in movimento gli ingranaggi del cambio per facilitare il cambio di marcia.

## FRENI

Il pedale del freno comanda il freno della ruota posteriore e si trova sul lato destro della motocicletta. Si aziona con il piede destro.

Vedere la Figura 12. La leva dei freni comanda il freno della ruota anteriore e si trova sul semimanubrio destro. Si aziona con la mano destra.

#### NOTA

*Azionare i freni in modo uniforme per evitare di bloccare le ruote. Si consiglia di equilibrare l'azione frenante tra le ruote posteriore ed anteriore.*

#### ⚠ AVVERTENZA

**Non azionare i freni con forza tale da bloccare la ruota. La ruota bloccata slitterà, facendo perdere il controllo del veicolo con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00053a)**

## SPECCHIETTI (CONVESSI)

Il veicolo è dotato di specchietti convessi, dalla superficie ricurva. Questo tipo di specchietto è concepito per offrire una visione posteriore più ampia rispetto ad uno specchietto piatto; tuttavia le automobili e gli altri oggetti visti da questo tipo di specchietto sembrano più piccoli e più lontani di quanto non appaiano in uno specchietto piatto. Fare molta attenzione quando si calcolano le dimensioni o la distanza degli oggetti visti da questi specchietti.

#### ⚠ AVVERTENZA

**Gli oggetti visti negli specchietti sono più vicini di quanto non sembri. Fare particolare attenzione quando si giudica la distanza degli oggetti riflessi negli specchietti. Una valutazione erranea delle distanze degli oggetti può avere come conseguenza lesioni gravi o mortali. (00033a)**

Regolare gli specchietti in modo che riflettano chiaramente la zona dietro la motocicletta.

#### NOTA

*Regolare gli specchietti in modo da vedere riflessa in ognuno una piccola parte delle proprie spalle. Questo aiuterà a calcolare la distanza dei veicoli dalla parte posteriore della motocicletta.*

## RUBINETTO DEL COMBUSTIBILE

Il rubinetto del combustibile si trova sotto il serbatoio. Se la levetta del rubinetto è orizzontale, l'erogazione di combustibile al motore viene interrotta e il motore si arresta.

- Vedere la Figura 19. Girare la levetta in posizione orizzontale per arrestare l'alimentazione principale del combustibile.
- Girare la levetta nella posizione (3) per l'alimentazione principale del combustibile.
- Girare la levetta nella posizione (1) per usare la riserva del combustibile.

Il rubinetto è a depressione e si apre e chiude all'avviamento ed all'arresto del motore.

### NOTE

- Se il motore è fermo, il rubinetto del combustibile sul veicolo deve sempre essere chiuso.
- Per disporre sempre della riserva di combustibile, dopo il rifornimento non usare la motocicletta con il rubinetto in posizione RES (riserva).

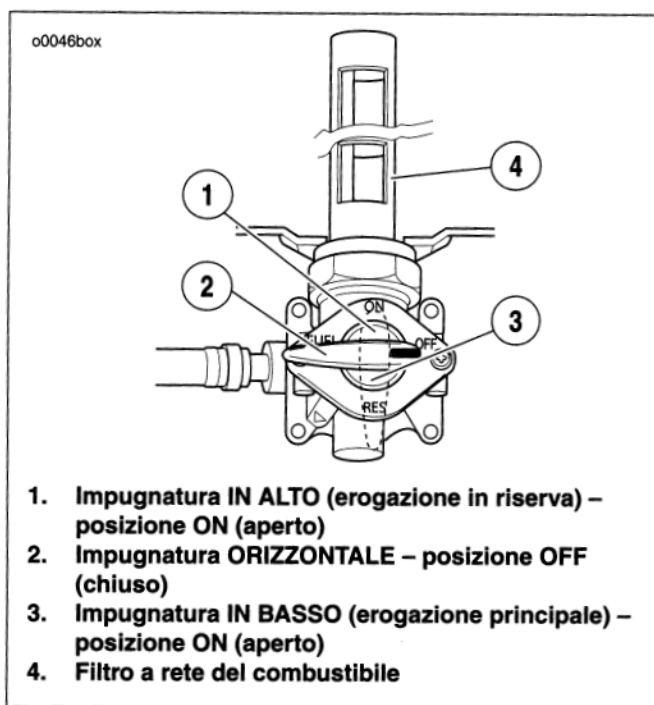


Figura 19. Rubinetto del combustibile

## TAPPO DEL SERBATOIO DEL COMBUSTIBILE

Vedere la Figura 20. Per aprire, girare in senso antiorario il tappo del serbatoio del combustibile e sollevarlo. Per chiudere, girare in senso orario il tappo del serbatoio fin quando non scatta. Il meccanismo a nottolini d'arresto impedisce di stringere il tappo eccessivamente.

### NOTA

Il tappo del serbatoio del combustibile gira all'incirca di 3/4 di giro prima di cominciare a svitarsi.

Vedere la sezione REGOLE PER UN USO SICURO ed attenersi ai procedimenti di sicurezza elencati di seguito.

### ATTENZIONE

Non versare il combustibile sulla motocicletta durante il rifornimento. Asciugare immediatamente il combustibile fuoriuscito sulla motocicletta. Il combustibile può danneggiare le superfici verniciate. (00147a)

### ATTENZIONE

Nelle motociclette dotate di catalizzatore si usa solamente combustibile senza piombo. L'uso di benzina con piombo danneggia l'impianto di controllo delle emissioni. (00150a)

### AVVERTENZA

Non tenere in casa o in garage una motocicletta con benzina nel serbatoio se vi sono fiamme libere, fiamme pilota, scintille o motori elettrici. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e può causare lesioni gravi o mortali. (00003a)

### AVVERTENZA

Non far fuoriuscire il combustibile. Asportare lentamente il tappo del serbatoio. Non riempire oltre la base dell'inserto del bocchettone di rifornimento, lasciando spazio libero per l'espansione del combustibile. Dopo il rifornimento, fissare il tappo del serbatoio. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e può causare lesioni gravi o mortali. (00028a)

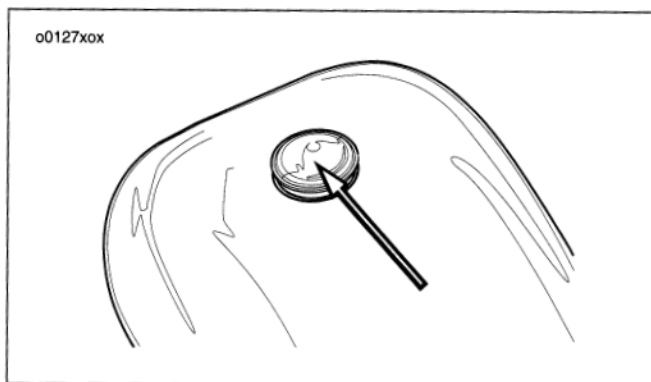


Figura 20. Tappo del serbatoio del combustibile dei modelli Sportster

### AVVERTENZA

Non usare tappi commerciali per il serbatoio del combustibile. I tappi commerciali potrebbero non chiudere bene e provocare perdite di combustibile, con pericolo di lesioni gravi o mortali. Per i tappi del serbatoio del combustibile, rivolgersi al concessionario Harley-Davidson. (00034a)

## BLOCCO DELLA FORCELLA

### ATTENZIONE

Proteggere il veicolo contro il furto. Dopo aver parcheggiato la moto, bloccare la testa dello sterzo ed estrarre la chiave dal commutatore di accensione. L'inosservanza di tale precauzione può avere come risultato il furto e/o seri danni al veicolo. (00151a)

Vedere la Figura 21. Nei modelli Sportster il blocco della forcella si trova sulla testa dello sterzo, immediatamente sopra al commutatore a chiave di accensione/del faro anteriore.

### AVVERTENZA

**Non usare un veicolo con la forcella bloccata. Il blocco della forcella limita la possibilità di curvare, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00035a)**

Bloccando la forcella immediatamente dopo aver parcheggiato la motocicletta si impedisce l'uso non autorizzato o il furto della stessa.

Per bloccare la forcella, vedere la Figura 22.

1. Girare la forcella completamente a sinistra.
2. Inserire la chiave del commutatore di accensione nel blocco della forcella.
3. Girarla a destra (in senso orario).
4. Estrarre la chiave del commutatore di accensione.

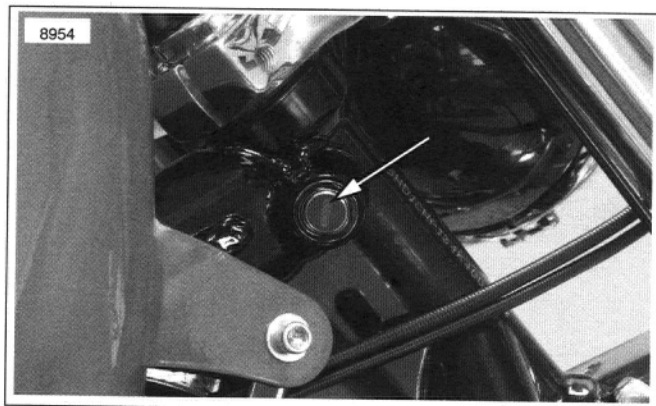


Figura 21. Posizione del blocco della forcella

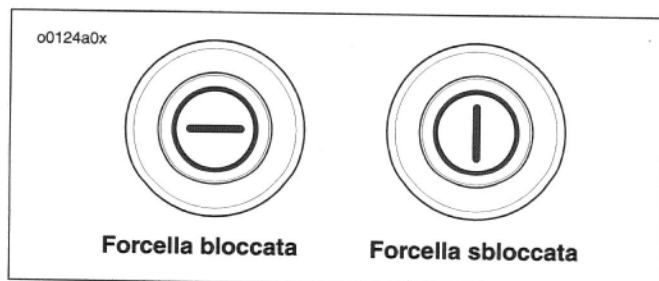


Figura 22. Posizioni del blocco della forcella

## REGISTRAZIONE DELLA PRECARICA DEGLI AMMORTIZZATORI POSTERIORI (TUTTI I MODELLI)

### AVVERTENZA

Accertarsi che entrambi gli ammortizzatori abbiano la stessa precarica. Una registrazione non corretta può compromettere la manovrabilità e la stabilità del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00036a)

Vedere la Figura 23. I modelli Sportster sono dotati di ammortizzatori posteriori regolabili in base al peso del pilota e/o del passeggero.

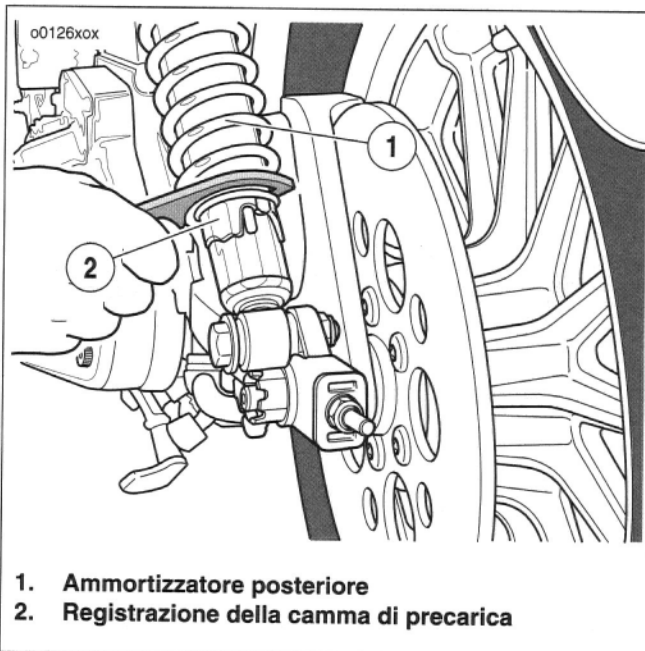


Figura 23. Ammortizzatore posteriore (è illustrato il modello XL 1200)

### NOTE

- Sul modello XL Custom sono disponibili cinque posizioni di precarica.
- Sui modelli XL 883 e XL Roadster sono disponibili tre posizioni di precarica.

Vedere la Figura 24. Vedere la Figura 25. Per registrare la precarica degli ammortizzatori posteriori, usare una chiave per girare la camma di registro delle molle. Per ridurre la precarica, girare le camme in direzione opposta. Presso il concessionario Harley-Davidson è disponibile una chiave (HD-94820-75A).

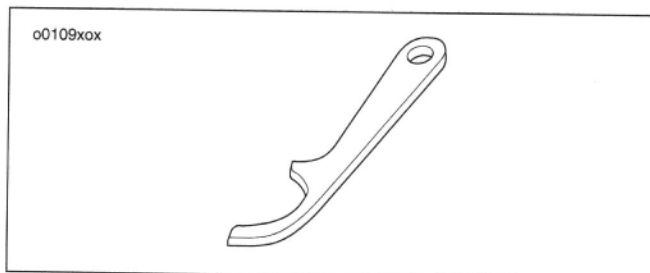


Figura 24. Chiave



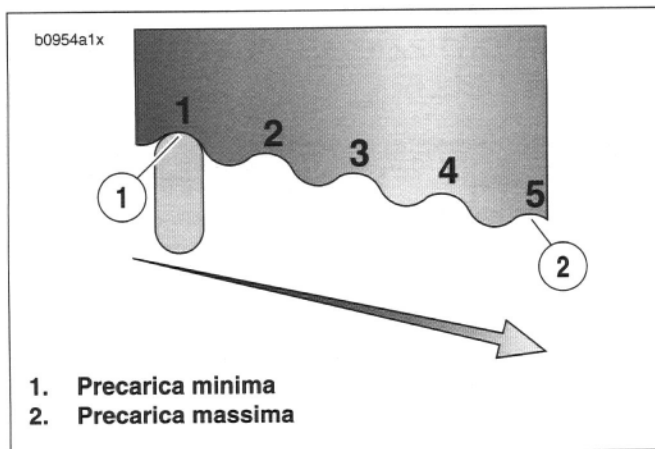


Figura 25. Registrazione della precarica

## CAVALLETTO

Vedere la Figura 26. Il cavalletto si trova sul lato sinistro della motocicletta e fuoriesce per sostenerla in posizione di parcheggio.

### ⚠ AVVERTENZA

Parcheggiare sempre il veicolo su una superficie solida e piana. Una motocicletta non in equilibrio può cadere, causando lesioni gravi o mortali. (00039a)

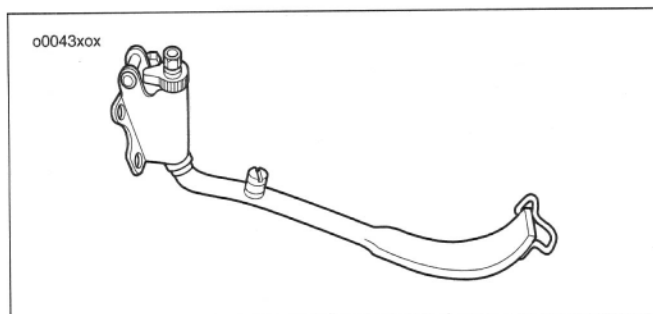


Figura 26. Cavalletto

### ⚠ AVVERTENZA

Il cavalletto si blocca quando è completamente esteso (abbassato) con il veicolo che vi poggia sopra. Se il cavalletto non è completamente esteso (abbassato) con il veicolo che vi poggia sopra, questo può cadere con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00006a)

### ⚠ AVVERTENZA

Prima di pilotare il veicolo, accertare che il cavalletto sia completamente ritratto. Se il cavalletto non è completamente ritratto può toccare la superficie stradale, facendo perdere il controllo del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00007a)

## FUNZIONAMENTO BASILARE DEL SISTEMA DI SICUREZZA

Il sistema di sicurezza offre funzioni per l'immobilizzazione e la sicurezza del veicolo. Il sistema di sicurezza disattiva il motorino di avviamento e l'accensione o l'impianto di iniezione elettronica (EFI). Ulteriori funzioni includono la possibilità di far lampeggiare i quattro indicatori di direzione e azionare un allarme acustico (disponibile a richiesta) se viene rilevato un tentativo di furto.

Di seguito sono elencate le condizioni che attivano l'allarme di sicurezza quando è inserito.

- Rilevazione di spostamenti del veicolo.
- Rilevazione delle manomissioni del circuito del commutatore di accensione.
- Rilevazione delle manomissioni del circuito della spia di sicurezza.
- Rilevazione del distacco della batteria mentre è inserito il sistema di sicurezza (la sirena P&A viene attivata solo se installata).

### Opzioni del sistema di sicurezza

Per il modulo del sistema di sicurezza sono disponibili le seguenti configurazioni.

- Sensibilità dell'allarme.
- Attivazione automatica.
- Modalità di rimessaggio.

Le impostazioni di fabbrica per il sistema di sicurezza includono.

- Sensibilità media al movimento.
- Modalità di attivazione del portachiavi elettronico.
- Modalità di rimessaggio impostata su 10 giorni.

### Norme FCC

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC e alle norme industriali canadesi RSS-210.

Il funzionamento deve rispettare le seguenti condizioni.

- Il dispositivo non può causare interferenze pericolose.
- Il dispositivo deve poter ricevere tutte le interferenze, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

### Attivazione del sistema

Il sistema di sicurezza può essere attivato in due modi.

- **Attivazione a distanza**  
Vedere la Figura 27. I proprietari possono attivare le funzioni di immobilizzazione e dell'allarme di sicurezza mediante un telecomando portatile. Nel presente documento il telecomando viene denominato portachiavi elettronico.
- **Attivazione automatica**  
Il sistema di sicurezza viene attivato entro 30 secondi da quando il commutatore di accensione si trova nella posizione OFF (spento). Per abilitare l'attivazione automatica, vedere "Uso dell'attivazione automatica" che segue.

### NOTE

- Il sistema di sicurezza del veicolo non può essere attivato se il motore è in moto o l'accensione è inserita.
- I veicoli per il mercato internazionale sono configurati per l'attivazione automatica. Questa configurazione non può essere modificata.

### Uso del portachiavi elettronico

Vedere la Figura 27. Tenere premuto il pulsante del portachiavi elettronico sino a che il sistema non risponde facendo lampeggiare due volte gli indicatori di direzione e facendo emettere due segnali acustici alla sirena eventualmente installata. Per informazioni sull'assegnazione di un portachiavi elettronico ad una motocicletta, vedere la Tabella 20.



Figura 27. Portachiavi elettronico

### Uso dell'attivazione automatica

L'attivazione automatica determina l'inserimento automatico del sistema di sicurezza (senza che venga usato il portachiavi elettronico) entro 30 secondi dal momento in cui si porta su OFF (spento) la chiave del commutatore di accensione. Durante questo periodo, la spia di sicurezza resta accesa per indicare l'avvio dell'attivazione automatica del sistema.

In questi 30 secondi il veicolo può essere spostato senza che scatti l'allarme. Qualsiasi spostamento successivo a tale intervallo di tempo fa però scattare l'allarme di sicurezza. Quando scade il periodo di attivazione automatica, gli indicatori di direzione lampeggiano due volte, la spia di sicurezza inizia a lampeggiare e la sirena (se installata) emette un doppio segnale acustico.

Per regolare la configurazione dell'attivazione automatica, vedere la Tabella 22.

### Disattivazione del sistema

Il sistema di sicurezza può essere disattivato in due modi.

- **Disattivazione a distanza**  
Vedere la Figura 27. I proprietari possono disattivare le funzioni di immobilizzazione e dell'allarme di sicurezza mediante un telecomando portatile. Nel presente documento il telecomando viene denominato portachiavi elettronico.
- **Codice personale**  
Se non è disponibile un portachiavi elettronico, il sistema di sicurezza consente al pilota di disinserire le funzioni di immobilizzazione e dell'allarme di sicurezza mediante il codice personale immesso in precedenza.

# NOTA

Non dimenticare di inserire un codice personale nei veicoli dotati di sistema di sicurezza. Se non viene assegnato un codice e si perde o danneggia il portachiavi elettronico mentre sul veicolo è attivato il sistema di sicurezza, quest'ultimo va necessariamente sostituito. Per l'impostazione del codice personale, vedere la Tabella 17.

## Uso del portachiavi elettronico per disattivare il sistema

Vedere la Figura 27. Premere rapidamente due volte il pulsante del portachiavi elettronico. Il sistema risponde facendo lampeggiare una volta gli indicatori di direzione.

# NOTE

- **La funzione di disattivazione può richiedere un po' di pratica.** Per inviare il comando di disattivazione, bisogna premere il pulsante del portachiavi elettronico due volte entro 1,5 secondi. L'azione è molto simile al doppio clic sul mouse di un computer. Pressioni leggere in rapida successione sono sicuramente meglio di pressioni eccessive o molto lente.

- Se il sistema viene disattivato a distanza (con il portachiavi elettronico) ma non si porta su **ACCESO** la chiave del commutatore di accensione entro 30 secondi, il sistema si riattiva da solo se l'attivazione automatica è abilitata.

## Disattivazione con il codice personale

Immettere il codice personale di cinque cifre usando gli interruttori degli indicatori di direzione di sinistra e di destra. Per il procedimento completo, vedere la Tabella 17. Per creare un codice personale, vedere la Tabella 21.

# NOTA

Se si fa un errore mentre si disattiva il sistema di sicurezza con il codice personale, l'allarme si attiva per 30 secondi dopo l'immissione dell'ultima cifra. Dopo un tentativo non riuscito, la spia di sicurezza lampeggia una volta ogni secondo, per 10 minuti. In questo periodo il veicolo non permette di immettere il codice personale.

Tabella 17. Immissione di un codice personale per disattivare il sistema di sicurezza

N° PUNTO	AZIONE	ATTENDERE CONFERMA	NOTE
<b>NOTA:</b> L'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra</b> viene usato per immettere il numero del codice e quello degli indicatori di direzione <b>di destra</b> va usato come tasto di "conferma".			
1	Imparare il proprio codice personale di 5 cifre.		
2	Girare la chiave del commutatore di <b>ACCENSIONE</b> su <b>ACC</b> (accessori).		
3	Tenere premuti <b>entrambi</b> gli interruttori degli indicatori di direzione fino alla conferma.	La spia di sicurezza lampeggia rapidamente.	
4	Immettere la prima cifra del codice ( <b>a</b> ) premendo l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra</b> per <b>a volte</b> .		
5	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di destra 1 volta</b> .		Questo funge da tasto di conferma per la prima cifra.
6	Immettere la seconda cifra del codice ( <b>b</b> ) premendo l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra</b> per <b>b volte</b> .		
7	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di destra 1 volta</b> .		Questo funge da tasto di conferma per la seconda cifra.
8	Immettere la terza cifra del codice ( <b>c</b> ) premendo l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra</b> per <b>c volte</b> .		
9	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di destra 1 volta</b> .		Questo funge da tasto di conferma per la terza cifra.
10	Immettere la quarta cifra del codice ( <b>d</b> ) premendo l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra</b> per <b>d volte</b> .		
11	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di destra 1 volta</b> .		Questo funge da tasto di conferma per la quarta cifra.
12	Immettere la quinta cifra del codice ( <b>e</b> ) premendo l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra</b> per <b>e volte</b> .		
13	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di destra 1 volta</b> .	La spia di sicurezza smette di lampeggiare.	Il sistema è disattivato. È possibile usare il veicolo o programmare un altro portachiavi elettronico.

## Spia dello stato del sistema di sicurezza

Vedere la Figura 28. Una spia collocata nel display del tachimetro indica al pilota se il sistema è inserito o meno.

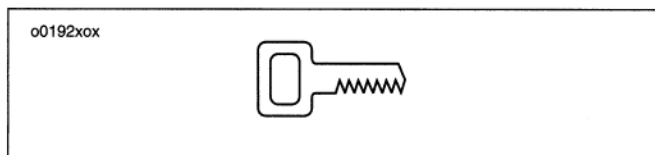


Figura 28. Icona del sistema di sicurezza

Tabella 18. Stato della spia di sicurezza

SPIA DELLO STATO DEL SISTEMA DI SICUREZZA	MODALITÀ
Non lampeggia.	Nessun sistema di sicurezza (TSSM), sistema di sicurezza non attivato o modalità di rimessaggio attiva.
Lampeggia ogni secondo.	Temporizzazione di 10 minuti dopo un tentativo non riuscito di immissione del codice personale.
Lampeggia ogni 2 secondi.	Sistema di sicurezza inserito.
Lampeggia 3 volte al secondo.	Modalità di immissione del codice personale.
Spia sempre ACCESA con chiave del commutatore di accensione su OFF (spento).	Avvio dell'attivazione automatica del sistema di sicurezza. Si hanno a disposizione 30 secondi prima che venga attivato il sistema di sicurezza.
Spia sempre ACCESA con chiave del commutatore di accensione su ACCESO.	Se la spia resta accesa per più di 8 secondi dopo che si è portata la chiave è su ACCESO, c'è un codice di guasto attivo.

## Modalità di trasporto

Per un solo ciclo di accensione il sistema di sicurezza può essere attivato senza abilitare il rilevatore di movimenti. In questo modo il veicolo in stato di immobilizzazione può essere prelevato e trasportato.

La modalità di trasporto serve per spostare o trasportare su un rimorchio un veicolo con il sistema di sicurezza inserito senza far scattare l'allarme. Quando il veicolo è nella modalità di trasporto, il sistema di sicurezza non risponde quando rileva il movimento.

1. Per uscire dalla modalità di trasporto, utilizzare il portachiavi elettronico per disattivare il sistema di sicurezza.
2. Per accedere alla modalità di trasporto, vedere la Tabella 19.

### NOTA

La modalità di trasporto è particolarmente utile con i veicoli per il mercato internazionale. Se non si usa, l'allarme scatta durante molte delle normali attività di manutenzione.

## IMPOSTAZIONE PERSONALIZZATA DEL SISTEMA DI SICUREZZA

### Assegnazione del portachiavi elettronico

Vedere la Tabella 20. Sulle motociclette dotate di sistema di sicurezza il portachiavi elettronico deve essere impostato in modo da far funzionare il sistema di allarme sul veicolo. Tale assegnazione deve essere eseguita senza pause superiori a 10 secondi tra i punti successivi. Dopo avere assegnato ambedue i portachiavi elettronici, portare il commutatore di accensione su OFF (spento). La modalità di programmazione viene chiusa comunque dopo 60 secondi in cui non vengono rilevati messaggi di registrazione del portachiavi né alcuna attività da parte degli indicatori di direzione.

### Generalità

Le operazioni di cui ai seguenti punti permettono di personalizzare il sistema di sicurezza utilizzando le sue funzioni.

Al sistema di sicurezza possono essere assegnati due portachiavi elettronici. Il primo tentativo riuscito di programmazione di un portachiavi elettronico disattiva o cancella tutti quelli assegnati in precedenza. Se è necessario programmare un secondo portachiavi, la sequenza di programmazione deve essere uguale a quella del primo portachiavi.

Per informazioni sull'assegnazione di un portachiavi elettronico ad una motocicletta, vedere la Tabella 20.

Tabella 19. Modalità di trasporto

N° PUNTO	AZIONE	ATTENDERE CONFERMA	NOTE
1	Girare la chiave del commutatore di <b>ACCENSIONE</b> su <b>ACCESO</b> .		
2	Tenere premuto il pulsante del <b>portachiavi elettronico</b> fino alla conferma.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 3 volte.	
3	Girare la chiave del commutatore di <b>ACCENSIONE</b> su OFF (spento).		
4	Tenere premuto il pulsante del <b>portachiavi elettronico</b> fino alla conferma.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 3 volte.	Il veicolo può essere spostato senza che scatti l'allarme.

**Tabella 20. Assegnazione del portachiavi elettronico**

N° PUNTO	AZIONE	ATTENDERE CONFERMA	NOTE
1	Girare la chiave del commutatore di <b>ACCENSIONE</b> su <b>ACCESO</b> – SPENTO – <b>ACCESO</b> – SPENTO – <b>ACCESO</b> .		
2	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>sinistra 2 volte</b> e rilasciarlo.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 2 o 3 volte in base alla configurazione del veicolo. (Vedere la sezione DISTACCO DELLA BATTERIA E CONFIGURAZIONE.)	2 lampeggi – sistema di sicurezza nella configurazione nazionale/ America del Nord 3 lampeggi – sistema di sicurezza nella configurazione internazionale
3	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>destra 1 volta</b> e rilasciarlo.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 1 volta.	
4	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>sinistra 1 volta</b> e rilasciarlo.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 2 volte.	
5	Tenere premuto il pulsante del <b>portachiavi elettronico</b> fino alla conferma.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 2 volte.	Questo può richiedere da 10 a 25 secondi.
6	Chi possiede due <b>portachiavi elettronici</b> deve tenere premuto il pulsante del secondo portachiavi sino a ricevere conferma.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 2 volte.	Facoltativo
7	Girare la chiave del commutatore di <b>ACCENSIONE</b> su OFF (spento).		

## Codice personale

### Creazione del codice per la prima volta

Il codice personale è formato da cinque cifre immesse con gli interruttori degli indicatori di direzione di destra e di sinistra. Ogni cifra può essere un numero compreso tra 1-9. Il codice personale serve per disattivare il sistema di sicurezza del veicolo se il portachiavi elettronico non funziona.

Trascrivere il codice personale sulla/e scheda/e inserita/e alla fine del manuale d'uso. Portare con sé una delle schede come riferimento quando si pilota la motocicletta.

Per impostare un codice personale su una motocicletta in cui non è stato ancora installato alcun codice, vedere la Tabella 21. Il codice personale usato come esempio nella descrizione del procedimento si compone delle cifre 3-1-3-1-3.

#### NOTA

*Per questioni di sicurezza, non usare la sequenza 3-1-3-1-3 per il codice personale. Questo codice serve solo come esempio.*

Stabilire il codice a cinque cifre da utilizzare. Il codice viene programmato utilizzando il portachiavi elettronico e gli interruttori degli indicatori di direzione. Trascrivere il codice personale sulla/e scheda/e inserita/e alla fine del manuale d'uso. Portare con sé una delle schede come riferimento quando si pilota la motocicletta.

- Quando si programma il codice personale, la spia di sicurezza lampeggia per confermare l'immissione di ogni cifra.
- Il numero di lampeggi della spia di sicurezza corrisponde al numero selezionato per una data cifra. Quindi la spia può lampeggiare da 1 a 9 volte, in base al numero che viene immesso.

- Premere una volta l'interruttore degli indicatori di direzione di sinistra per aumentare di una unità ogni cifra del codice.
- Premere rapidamente due volte il pulsante del portachiavi elettronico per passare alla cifra successiva del codice.

#### NOTA

*La modalità di programmazione si chiude quando si porta il commutatore a chiave di accensione/del faro anteriore su OFF (spento) oppure se per 60 secondi non viene rilevata alcuna attività dal pulsante del portachiavi elettrico/degli indicatori di direzione. Non vengono salvati i dati immessi durante tentativi parziali di configurazione.*

### Modifica dei codici esistenti

Se è già stato immesso un codice, la spia lampeggia per un numero di volte equivalente alla cifra. La cifra aumenta di un'unità ad ogni ulteriore pressione sull'interruttore degli indicatori di direzione di sinistra.

- Per passare da 5 a 6, premere e rilasciare 1 volta l'interruttore degli indicatori di direzione di sinistra.
- Per passare da 8 a 2, premere e rilasciare 3 volte l'interruttore degli indicatori di direzione di sinistra (9-1-2).

**Tabella 21. Programmazione di un codice personale**

N° PUNTO	AZIONE	ATTENDERE CONFERMA	NOTE
<b>NOTA:</b> per ragioni di sicurezza, <u>non</u> usare la sequenza 3-1-3-1-3 per il codice personale. Questo codice serve solo come <u>esempio</u> .			
1	Portare l'interruttore di <b>FUNZIONAMENTO/ARRESTO</b> su <b>ARRESTO</b> .		Controllare che la spia di sicurezza <b>non</b> lampeggi (veicolo con sistema di sicurezza disinserito).
2	Girare la chiave del commutatore di <b>ACCENSIONE</b> su <b>ACCESO – SPENTO – ACCESO – SPENTO – ACCESO</b> .		
3	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra 2 volte</b> e rilasciarlo.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano da 1 a 3 volte in base alla configurazione del veicolo. (Vedere la sezione DISTACCO DELLA BATTERIA E CONFIGURAZIONE.)	1 lampeggio – TSSM per tutti i Paesi, nessuna sicurezza 2 lampeggi – sistema di sicurezza nella configurazione per il mercato nazionale/America del Nord 3 lampeggi – sistema di sicurezza nella configurazione internazionale
4	Premere velocemente il pulsante del <b>portachiavi elettronico 2 volte</b> e rilasciarlo.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 1 volta.	Il veicolo è nella modalità di immissione del codice personale.
5	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra 1 volta</b> e rilasciarlo.	Nessun lampeggio se non è stato immesso alcun codice. 1-9 lampeggi se è stato già immesso un codice.	L'assenza del lampeggio di conferma significa che non sono state immesse cifre.
6	In questo esempio l'interruttore viene premuto e rilasciato tre volte. Se il codice è stato già immesso, contare il numero dei lampeggi per il numero e quindi premere e rilasciare l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra</b> per passare alle altre cifre.	La spia di sicurezza lampeggia per indicare ogni cifra selezionata. La cifra verrà visualizzata sul contachilometri. In questo esempio la spia lampeggia 3 volte.	Per la prima cifra è stato selezionato il numero 3.
7	Premere velocemente il pulsante del <b>portachiavi elettronico 2 volte</b> e rilasciarlo.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 2 volte.	Per la prima cifra è stato confermato il numero 3 e ora si è passati all'immissione della cifra successiva.
8	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra 1 volta</b> e rilasciarlo.	Nessun lampeggio se non è stato immesso alcun codice. 1-9 lampeggi se è stato già immesso un codice.	L'assenza del lampeggio di conferma significa che non sono state immesse cifre.
9	In questo esempio questo passo va eseguito una sola volta. Se il codice è stato già immesso, contare il numero dei lampeggi per il numero e quindi premere e rilasciare l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra</b> per passare alle altre cifre.	La spia di sicurezza lampeggia per indicare ogni cifra selezionata. La cifra verrà visualizzata sul contachilometri. In questo esempio la spia lampeggia 1 volta.	Per la seconda cifra è stato selezionato il numero 1.
10	Premere velocemente il pulsante del <b>portachiavi elettronico 2 volte</b> e rilasciarlo.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 3 volte.	Per la seconda cifra è stato confermato il numero 1 e ora si è passati all'immissione della terza cifra.
11	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra 1 volta</b> e rilasciarlo.	Nessun lampeggio se non è stato immesso alcun codice. 1-9 lampeggi se è stato già immesso un codice.	L'assenza del lampeggio di conferma significa che non sono state immesse cifre.
12	In questo esempio questo passo va eseguito tre volte. Se il codice è stato già immesso, contare il numero dei lampeggi per il numero e quindi premere e rilasciare l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra</b> per passare alle altre cifre.	La spia di sicurezza lampeggia per indicare ogni cifra selezionata. La cifra verrà visualizzata sul contachilometri. In questo esempio la spia lampeggia 3 volte.	Per la terza cifra è stato selezionato il numero 3.



**Tabella 21. Programmazione di un codice personale**

N° PUNTO	AZIONE	ATTENDERE CONFERMA	NOTE
13	Premere velocemente il pulsante del <b>portachiavi elettronico 2 volte</b> e rilasciarlo.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 4 volte.	Per la terza cifra è stato confermato il numero 3 e ora si è passati all'immissione della quarta cifra.
14	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra 1 volta</b> e rilasciarlo.	Nessun lampeggio se non è stato immesso alcun codice. 1-9 lampeggi se è stato già immesso un codice.	L'assenza del lampeggio di conferma significa che non sono state immesse cifre.
15	In questo esempio questo passo va eseguito una sola volta. Se il codice è stato già immesso, contare il numero dei lampeggi per il numero e quindi premere e rilasciare l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra</b> per passare alle altre cifre.	La spia di sicurezza lampeggia per indicare ogni cifra selezionata. La cifra verrà visualizzata sul contachilometri. In questo esempio la spia lampeggia 1 volta.	Per la quarta cifra è stato selezionato il numero 1.
16	Premere velocemente il pulsante del <b>portachiavi elettronico 2 volte</b> e rilasciarlo.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 5 volte.	Per la quarta cifra è stato confermato il numero 1 e ora si è passati all'immissione della quinta cifra.
17	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra 1 volta</b> e rilasciarlo.	Nessun lampeggio se non è stato immesso alcun codice. 1-9 lampeggi se è stato già immesso un codice.	L'assenza del lampeggio di conferma significa che non sono state immesse cifre.
18	In questo esempio questo passo va eseguito tre volte. Se il codice è stato già immesso, contare il numero dei lampeggi per il numero e quindi premere e rilasciare l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra</b> per passare alle altre cifre.	La spia di sicurezza lampeggia per indicare ogni cifra selezionata. La cifra verrà visualizzata sul contachilometri. In questo esempio la spia lampeggia 3 volte.	Per la quinta cifra è stato selezionato il numero 3.
19	Premere velocemente il pulsante del <b>portachiavi elettronico 2 volte</b> e rilasciarlo.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 1 volta.	Per la quinta cifra è stato confermato il numero 3 e ora si è ritornati alla prima cifra.
20	Girare la chiave del commutatore di <b>ACCENSIONE</b> su OFF (spento).		
21	Trascrivere il codice nel manuale d'uso.		
22	Attivare il sistema di sicurezza e provare a disattivarlo immettendo il codice personale.		

### Attivazione della configurazione dell'attivazione automatica

Il sistema di sicurezza consente di attivare l'allarme a distanza in qualsiasi momento mediante il portachiavi elettronico. Tuttavia, se il sistema viene disattivato a distanza (con il portachiavi elettronico) ma non si porta su **ACCESO** la chiave del commutatore di accensione/del faro anteriore entro 30 secondi, il sistema si riattiva da solo se l'attivazione automatica è abilitata.

Per regolare la configurazione dell'attivazione automatica, vedere la Tabella 22.

#### NOTA

*Sui veicoli per il mercato internazionale la configurazione dell'attivazione automatica non può essere modificata.*

**Tabella 22. Configurazione dell'attivazione automatica  
(non può essere cambiata sui veicoli per il mercato internazionale)**

N° PUNTO	AZIONE	ATTENDERE CONFERMA	NOTE
1	Girare la chiave del commutatore di <b>ACCENSIONE</b> su <b>ACCESO</b> – <b>SPENTO</b> – <b>ACCESO</b> – <b>SPENTO</b> – <b>ACCESO</b> .		
2	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra 2 volte</b> e rilasciarlo.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 2 o 3 volte in base alla configurazione del veicolo. (Vedere la sezione <b>DISTACCO DELLA BATTERIA E CONFIGURAZIONE</b> .)	2 lampeggi – sistema di sicurezza nella configurazione per il mercato nazionale/America del Nord 3 lampeggi – sistema di sicurezza nella configurazione internazionale

**Tabella 22. Configurazione dell'attivazione automatica  
(non può essere cambiata sui veicoli per il mercato internazionale)**

N° PUNTO	AZIONE	ATTENDERE CONFERMA	NOTE
3	Tenere premuto il pulsante del <b>portachiavi elettronico</b> fino alla conferma.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 1 volta.	
4	Tenere premuto il pulsante del <b>portachiavi elettronico</b> fino alla conferma.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 2 volte.	
5	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra 1 volta</b> e rilasciarlo.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano per indicare l'opzione selezionata.	1 lampeggio – attivazione automatica disabilitata 2 lampeggi – attivazione automatica abilitata
6	Premere e rilasciare l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra</b> per avanzare tra le opzioni.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano per indicare la nuova opzione selezionata.	1 lampeggio – attivazione automatica disabilitata 2 lampeggi – attivazione automatica abilitata
7	Girare la chiave del commutatore di <b>ACCENSIONE</b> su <b>OFF (spento)</b> .		

### Sensibilità dell'allarme

L'allarme antimanomissione può essere regolato su quattro livelli di sensibilità:

- bassissima
- bassa
- media
- alta

L'impostazione scelta controlla la sensibilità del sistema di sicurezza in risposta a contatti rapidi (ad esempio se qualcuno urta il veicolo).

Per l'impostazione della sensibilità dell'allarme, vedere la Tabella 23.

**Tabella 23. Regolazione della sensibilità dell'allarme**

N° PUNTO	AZIONE	ATTENDERE CONFERMA	NOTE
1	Girare la chiave del commutatore di <b>ACCENSIONE</b> su <b>ACCESO – SPENTO – ACCESO – SPENTO – ACCESO</b> .		
2	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra 2 volte</b> e rilasciarlo.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 2 o 3 volte in base alla configurazione del veicolo. (Vedere la sezione DISTACCO DELLA BATTERIA E CONFIGURAZIONE.)	2 lampeggi – sistema di sicurezza nella configurazione per il mercato nazionale/America del Nord 3 lampeggi – sistema di sicurezza nella configurazione internazionale
3	Tenere premuto il pulsante del <b>portachiavi elettronico</b> fino alla conferma.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 1 volta.	
4	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra 1 volta</b> e rilasciarlo.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano per indicare l'opzione selezionata.	1 lampeggio – sensibilità bassissima 2 lampeggi – sensibilità bassa 3 lampeggi – sensibilità media 4 lampeggi – sensibilità alta
5	Premere e rilasciare l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra</b> per avanzare tra le opzioni.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano per indicare la nuova opzione selezionata.	1 lampeggio – sensibilità bassissima 2 lampeggi – sensibilità bassa 3 lampeggi – sensibilità media 4 lampeggi – sensibilità alta
6	Girare la chiave del commutatore di <b>ACCENSIONE</b> su <b>OFF (spento)</b> .		

## Configurazione della modalità di rimessaggio

Il sistema di sicurezza è dotato di una speciale modalità per il rimessaggio a lungo termine. Questa modalità impedisce al sistema di sicurezza di scaricare la batteria dopo un certo numero di giorni (10, 20, 60 giorni o a tempo indeterminato) in assenza di attività della chiave del commutatore di accensione/del faro anteriore.

- Se il sistema di sicurezza è impostato su 20 o 60 giorni o a tempo indeterminato e il veicolo non verrà usato per più di 20 giorni, usare un BATTERY TENDER JR. (N° codice 94624-97A) o un CARICABATTERIE DI TIPO GENERALE (per il modello corretto rivolgersi al concessionario) per evitare la scarica della batteria.
- I veicoli entrano nella modalità di rimessaggio a prescindere dall'attivazione del sistema di sicurezza.

Nella modalità di rimessaggio tutte le funzioni di allarme vengono sospese e il ricevitore è spento, per cui non risponde al portachiavi elettronico. Il veicolo rimane immobile perché sono disabilitati il motorino di avviamento e i controllori

dell'EFI/dell'accensione. Quando si passa nella modalità di rimessaggio, la spia di sicurezza smette di lampeggiare.

Per riattivare il sistema di sicurezza dalla modalità di rimessaggio, è necessario portare su ACCESO la chiave del commutatore di accensione/del faro anteriore. In questo modo, se il sistema era stato attivato in precedenza, scatta l'allarme. Per disattivare il sistema e arrestare l'allarme è necessario utilizzare il portachiavi elettronico o il codice personale.

Se la chiave del commutatore di accensione viene passata rapidamente su ACCESO – OFF (spento), il sistema di sicurezza viene riattivato senza far scattare l'allarme.

Per impostare le preferenze della modalità di rimessaggio, vedere la Tabella 24.

## Disattivazione del sistema di sicurezza

Vedere la Tabella 17. Disattivare il sistema di sicurezza con il portachiavi elettronico o il codice personale. A questo punto è possibile asportare il fusibile di sicurezza o staccare la batteria.

Tabella 24. Configurazione della modalità di rimessaggio

N° PUNTO	AZIONE	ATTENDERE CONFERMA	NOTE
1	Girare la chiave del commutatore di <b>ACCENSIONE</b> su <b>ACCESO – SPENTO – ACCESO – SPENTO – ACCESO</b> .		
2	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra 2 volte</b> e rilasciarlo.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 2 o 3 volte in base alla configurazione del veicolo. (Vedere la sezione DISTACCO DELLA BATTERIA E CONFIGURAZIONE.)	2 lampeggi – sistema di sicurezza nella configurazione per il mercato nazionale/America del Nord 3 lampeggi – sistema di sicurezza nella configurazione internazionale
3	Tenere premuto il pulsante del <b>portachiavi elettronico</b> fino alla conferma.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 1 volta.	
4	Rilasciare e quindi tenere premuto il pulsante del <b>portachiavi elettronico</b> sino a ricevere la conferma.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 2 volte.	
5	Rilasciare e quindi tenere premuto il pulsante del <b>portachiavi elettronico</b> sino a ricevere la conferma.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano 3 volte.	
6	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra 1 volta</b> e rilasciarlo.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano per indicare l'opzione selezionata.	1 lampeggio – 10 giorni (impostazione di fabbrica) 2 lampeggi – 20 giorni 3 lampeggi – 60 giorni 4 lampeggi – a tempo indeterminato
7	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione <b>di sinistra</b> per avanzare tra le opzioni.	Gli indicatori di direzione e le relative spie lampeggiano per indicare la nuova opzione selezionata.	1 lampeggio – 10 giorni (impostazione di fabbrica) 2 lampeggi – 20 giorni 3 lampeggi – 60 giorni 4 lampeggi – a tempo indeterminato
8	Girare la chiave del commutatore di <b>ACCENSIONE</b> su OFF (spento).		

## MANUTENZIONE DEL SISTEMA DI SICUREZZA

### Sostituzione della batteria del portachiavi elettronico

#### NOTA

La batteria del portachiavi elettronico va sostituita ogni 2 anni.

1. Inserire una lama sottile tra le due metà del portachiavi elettronico e girarla lentamente per aprirlo.
2. Vedere la Figura 30. Estrarre la vecchia batteria e disfarsene.

#### NOTA

Smaltire la batteria usata rispettando la normativa in vigore.

3. Inserire una **nuova** batteria (Panasonic® 2032 o analoga) con il polo positivo (+) verso il basso.
4. Controllare che il pulsante di gomma sia ben collocato al suo posto.
5. Chiudere la custodia allineando le due metà e facendole scattare assieme.
6. Rimanendo in piedi accanto alla motocicletta, tenere premuto il pulsante del portachiavi elettronico per 10-15 secondi sino a che il sistema di sicurezza non risponde azionando due volte gli indicatori di direzione/la sirena.

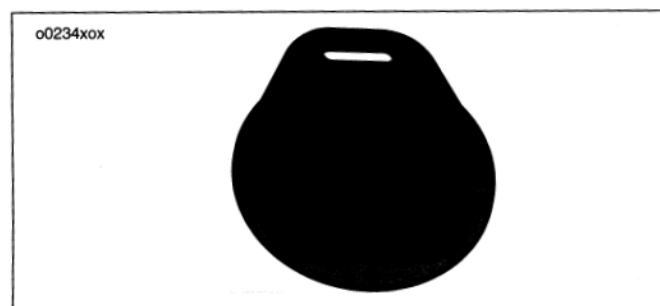


Figura 29. Portachiavi elettronico aperto (parte anteriore)

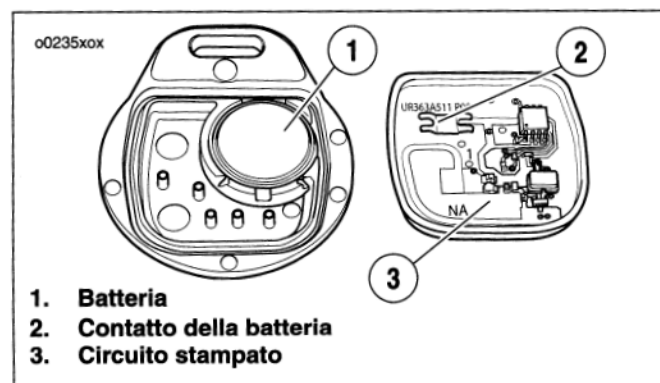


Figura 30. Sostituzione della batteria del portachiavi elettronico

### DISTACCO DELLA BATTERIA E CONFIGURAZIONE

Dopo il ricollegamento di una batteria, il sistema di sicurezza non entra nella modalità di configurazione al primo tentativo. Dopo aver ricollegato la batteria è quindi necessario modificare la sequenza di configurazione procedendo come segue.

1. Portare l'interruttore di funzionamento del motore su **ARRESTO**, eseguire con la chiave del commutatore di accensione il ciclo **ACCESO** – OFF (spento) – **ACCESO** – OFF (spento) – **ACCESO** e premere **due volte** l'interruttore degli indicatori di direzione di sinistra.

Attendere come conferma che gli indicatori di direzione lampeggino da una a tre volte e quindi portare il commutatore a chiave di accensione/del faro anteriore su **OFF** (spento).

2. Ripetere le operazioni di cui sopra.
3. Continuare con la sequenza di configurazione elencata.

### RICERCA DEI GUASTI

Se si preme più volte il pulsante del portachiavi elettronico non in vicinanza del veicolo, il portachiavi può perdere la sincronizzazione con il sistema di sicurezza. In questo caso il sistema di sicurezza può non riconoscere i comandi del portachiavi elettronico.

Per risolvere il problema, premere e tenere premuto il pulsante del portachiavi elettronico per 10-15 secondi, fino a che il sistema di sicurezza non risponde facendo lampeggiare due volte gli indicatori di direzione. Dopo la conferma, il portachiavi elettronico riprenderà a funzionare normalmente.

### Diagnostica della sirena

- Se la sirena è attivata e la batteria interna della sirena è scarica, in corto circuito o staccata, oppure se è stata in carica per più di 24 ore, al momento dell'attivazione la sirena emette tre segnali acustici invece di due.
- La batteria interna della sirena può non caricarsi se la tensione della batteria del veicolo è inferiore a 12,5 V.
- Se dopo un comando di attivazione valido del sistema di sicurezza la sirena non emette due o tre segnali acustici, significa che non è collegata, non funziona, o che il cablaggio è stato interrotto o cortocircuitato quando non era attivata.
- Se la sirena entra nella modalità automatica in cui è alimentata dalla sua batteria interna a 9 V, le spie degli indicatori di direzione possono o meno accendersi ad intermittenza. Se il sistema di sicurezza attiva la sirena, le spie degli indicatori di direzione lampeggeranno ad intermittenza. Se con la sirena inserita e in modalità automatica si verifica un evento rischioso per la sicurezza, la sirena si attiva per 20-30 secondi e si disattiva per 5-10 secondi. Se la sirena è nella modalità automatica, questo ciclo di allarme si ripete dieci volte.



Figura 31. Sirena

NOTE

## CONSIGLI PER L'USO

### ATTENZIONE

Non far funzionare il motore ad un regime molto elevato con la frizione disinnestata o il cambio in folle. Se usato al massimo regime, il motore può riportare danni. (00177a)

### ATTENZIONE

Non superare mai il regime massimo di seguito indicato. Superando il regime massimo si può danneggiare il motore. (00248a)

- La velocità massima consigliata per il motore è di 6.000 giri/min.
- Non fare girare il motore al minimo per più di alcuni minuti con la motocicletta ferma.

Se si prevede di tenere ferma la motocicletta per almeno tre mesi con il sistema di sicurezza attivato, si consiglia collegarla a un Battery Tender (o a un caricabatterie di mantenimento) per mantenere costante la tensione della batteria. Se non si attiva il sistema di sicurezza, si consiglia di asportare il maxi fusibile da 30 A. Vedere SOSTITUZIONE DEL MAXI FUSIBILE.

### ATTENZIONE

I motori raffreddati ad aria hanno bisogno di un flusso continuo di aria sui cilindri e le testate per mantenere la corretta temperatura di funzionamento. Periodi prolungati di guida al minimo o a bassa velocità possono surriscaldare il motore, danneggiandolo gravemente. (00178a)

Un motore che percorre lunghe distanze ad alta velocità ha bisogno di un'attenta manutenzione onde evitare che si surriscaldi riportando possibili danni.

### NOTA

Si consiglia di far controllare il motore periodicamente e di eseguire la manutenzione ordinaria.

Questo vale soprattutto nel caso di motociclette dotate di parabrezza e carenatura.

### AVVERTENZA

Quando si percorrono strade bagnate, l'efficienza della frenata e l'aderenza delle ruote si riducono notevolmente. Se non si fa attenzione frenando, accelerando o sterzando sulle strade bagnate, si rischia di perdere il controllo del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00041a)

### NOTA

In caso di discese lunghe e ripide, scalare marcia e sfruttare la compressione del motore azionando in modo intermittente entrambi i freni per rallentare la motocicletta.

### AVVERTENZA

L'uso continuo dei freni ne provoca il surriscaldamento e ne riduce l'efficienza, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00042a)

### ATTENZIONE

Non procedere a motore fermo per lunghe distanze. Il cambio è lubrificato correttamente solo quando il motore è in funzione. La guida a motore spento su lunghe distanze può danneggiare il cambio. (00180a)

### AVVERTENZA

Non trainare una motocicletta in avaria. Il traino può compromettere la manovrabilità e la stabilità dei veicoli e causare lesioni gravi o mortali. (00017a)

## RODAGGIO – I PRIMI 800 km (500 mi)

Il solido design, i materiali di qualità e l'accurata lavorazione che caratterizzano le motociclette Harley-Davidson garantiscono prestazioni ottimali sin dall'inizio.

Per dare modo alle parti critiche del motore di assestarsi, si consiglia di osservare per i primi 800 km (500 mi) le regole di condotta sottoelencate. Comportandosi in questo modo si contribuirà ad ottenere dal veicolo buona durata e prestazioni.

1. Durante i primi 80 km (50 mi), non mantenere a lungo costante il regime del motore. Tenere il regime del motore sotto i 3.000 giri/min in qualsiasi marcia. Non sforzare il motore nelle marce alte procedendo o accelerando a basso numero di giri. Non superare la velocità massima indicata di seguito per ogni marcia.

MARCIA	1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	4 <sup>a</sup>	5 <sup>a</sup>
km/h – mph	37/23	53/33	69/43	84/52	97/60

2. Fino ai primi 800 km (500 mi), evitare velocità costanti per periodi di tempo prolungati. Non superare i 3.500 giri/min in qualsiasi marcia. Non superare la velocità massima indicata di seguito per ogni marcia.

MARCIA	1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	4 <sup>a</sup>	5 <sup>a</sup>
km/h – mph	43/27	61/38	80/50	97/60	113/70

3. Evitare partenze rapide a tutto gas e procedere invece lentamente fin quando il motore non si è riscaldato.

## LISTA DEI CONTROLLI PRIMA DELL'USO

### AVVERTENZA

Leggere la sezione **COMANDI E SPIE** prima di guidare la motocicletta. La mancata comprensione del funzionamento della motocicletta può causare lesioni gravi o mortali. (00043a)

Prima di guidare la motocicletta effettuare sempre un controllo generale per accertarsi che sia in condizioni di guida sicure.

1. Controllare la quantità di combustibile presente nel serbatoio e rifornirlo se necessario.

### AVVERTENZA

**Non far fuoriuscire il combustibile. Asportare lentamente il tappo del serbatoio. Non riempire oltre la base dell'inserito del bocchettone di rifornimento, lasciando spazio libero per l'espansione del combustibile. Dopo il rifornimento, fissare il tappo del serbatoio. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e può causare lesioni gravi o mortali. (00028a)**

### AVVERTENZA

**Fare attenzione durante il rifornimento. L'aria compressa nel serbatoio può spingere la benzina fuori dal tubo di rifornimento. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e può causare lesioni gravi o mortali. (00029a)**

### AVVERTENZA

**Arrestare il motore quando si fa rifornimento di combustibile o si interviene sull'impianto di alimentazione. Non fumare ed evitare fiamme libere o scintille vicino al combustibile. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e può causare lesioni gravi o mortali. (00002a)**

### ATTENZIONE

**Non versare il combustibile sulla motocicletta durante il rifornimento. Asciugare immediatamente il combustibile fuoriuscito sulla motocicletta. Il combustibile può danneggiare le superfici verniciate. (00147a)**

2. Regolare gli specchietti nelle posizioni di guida adeguate.
3. Vedere la sezione **MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE, CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO**. Controllare il livello dell'olio nel serbatoio.
4. Controllare i vari comandi per accertarsi che funzionino correttamente; azionare i freni anteriori e posteriori, il comando del gas, la frizione ed il selettore marce.
5. Controllare che lo sterzo si muova senza ostacoli girando il manubrio da un lato all'altro.
6. Vedere la sezione **DATI TECNICI, DATI SUGLI PNEUMATICI**.

### AVVERTENZA

**Accertarsi che gli pneumatici siano gonfiati alla pressione corretta, siano equilibrati e abbiano il battistrada in buono stato. Controllare gli pneumatici regolarmente e rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson per la loro sostituzione. La guida con pneumatici eccessivamente usurati, non equilibrati o non sufficientemente gonfiati può pregiudicare la stabilità e la manovrabilità del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00014a)**

7. Controllare le condizioni e la pressione di gonfiaggio degli pneumatici. Una pressione non corretta può compromettere le prestazioni di guida e incidere negativamente sulla manovrabilità e sulla stabilità della motocicletta. Attenersi alle specifiche degli pneumatici per una corretta pressione di gonfiaggio.
8. Controllare il corretto funzionamento di tutte le apparecchiature elettriche e degli interruttori, inclusi la luce di arresto, gli indicatori di direzione e l'avvisatore acustico.
9. Controllare che non vi siano perdite di combustibile, olio o liquido idraulico.
10. Controllare la registrazione della cinghia della trasmissione finale.
11. Effettuare gli interventi di manutenzione necessari.

## AVVIAMENTO DEL MOTORE

### AVVERTENZA

**Prima di avviare il motore mettere il cambio in folle onde evitare movimenti accidentali della motocicletta che possono causare lesioni gravi o mortali. (00044a)**

### ATTENZIONE

**Lasciar funzionare il motore lentamente per 15-30 secondi. In questo modo il motore si riscalda permettendo all'olio di raggiungere tutte le superfici che richiedono lubrificazione. L'inosservanza di questa precauzione può causare seri danni al motore. (00181a)**

### NOTA

*Per avviare il motore, l'interruttore di arresto del motore sul gruppo dei comandi del semimanubrio destro deve essere su **FUNZIONAMENTO** (il commutatore di accensione su **ACCESO**).*

Vedere la Tabella 27. Utilizzare l'olio consigliato per le temperature estreme o per quelle previste.

Se dopo la lettura di questa sezione si desidera porre ulteriori domande sull'uso della motocicletta, rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson.



## Carburatori C.V.

### NOTE

- I carburatori a velocità di afflusso costante (C.V.) dispongono di un arricchitore che tiene il minimo a circa 2.000 giri/min con il motore a temperatura di regime e la manopola dell'arricchitore completamente estratta.
- L'aumento della velocità del minimo ha lo scopo di segnalare al motociclista che il motore si è riscaldato ed ha raggiunto il suo regime termico normale, per cui il pomello dell'arricchitore deve essere spinto a fondo.
- L'uso continuato dell'arricchitore anche dopo che il motore ha raggiunto il regime termico **SPORCA LE CANDELE**.

### ATTENZIONE

**Fare molta attenzione al tempo di riscaldamento del veicolo. Un uso eccessivo o insufficiente dell'arricchitore può compromettere le prestazioni del veicolo, causare irregolarità del minimo, elevato consumo di combustibile, sporcare le candele e danneggiare i componenti della motocicletta. (00164a)**

### NOTA

*Le seguenti istruzioni per l'avviamento e l'uso di tutti i moto-veicoli Harley-Davidson costituiscono solo dei suggerimenti. Possono essere modificate per singoli veicoli.*

## Motore freddo

### Temperatura esterna inferiore a 16 °C (60 °F)

1. Vedere la Figura 19. Portare il rubinetto del combustibile su ON (aperto).
2. Vedere la Figura 12. ACCERTARSI CHE IL COMANDO DEL GAS SIA CHIUSO.
3. Vedere la Figura 16. Tirare il pomello dell'arricchitore completamente in fuori.
4. Vedere la Figura 10. Portare il commutatore a chiave di accensione/del faro anteriore su ACCESO e premere l'interruttore del motorino d'avviamento per azionare il motorino.
5. Sollevare il cavalletto.
6. Vedere la Figura 16. Dopo un riscaldamento iniziale di 15-30 secondi, guidare per 3 minuti o 3,2 km (2 mi) con il pomello dell'arricchitore completamente in fuori.
7. Dopo 3 minuti o 3,2 km (2 mi), spingere il pomello dell'arricchitore fino a metà corsa. Guidare per due minuti o 3,2 km (2 mi).
8. Dopo 2 minuti o 3,2 km (2 mi), spingere a fondo il pomello dell'arricchitore.

### NOTA

*Se la temperatura esterna è inferiore a -7 °C (20 °F) può essere necessario girare il comando del gas per 2 o 3 volte.*

### Temperatura esterna superiore a 16 °C (60 °F)

Vedere la Figura 19. Portare il rubinetto del combustibile sulla posizione ACCESO. ACCERTARSI CHE IL COMANDO DEL GAS SIA CHIUSO.

1. Vedere la Figura 16. Tirare il pomello dell'arricchitore completamente in fuori.
2. Vedere la Figura 10. Portare il commutatore a chiave di accensione/del faro anteriore su ACCESO e premere l'interruttore del motorino d'avviamento per azionare il motorino.
3. Sollevare il cavalletto.
4. Dopo un riscaldamento iniziale di 15-30 secondi, guidare per 1 minuto o 0,8 km (0,5 mi) con il pomello dell'arricchitore completamente in fuori.
5. Dopo 1 minuto o 0,8 km (0,5 mi), spingere il pomello dell'arricchitore fino a metà corsa. Guidare per 1 minuto o per 0,8 km (0,5 mi).
6. Dopo 1 minuto o 0,8 km (0,5 mi), spingere a fondo il pomello dell'arricchitore.

## Motore caldo o molto caldo

Vedere la Figura 19. Portare il rubinetto del combustibile sulla posizione ON (aperto).

1. Vedere la Figura 12. Aprire il comando del gas di 1/8-1/4 di giro.
2. Vedere la Figura 10. Portare il commutatore a chiave di accensione/del faro anteriore su ACCESO ed azionare il motorino d'avviamento elettrico. **NON USARE L'ARRICCHITORE.**
3. Sollevare il cavalletto.

### NOTA

*Se il motore non si avvia dopo alcuni giri o se un cilindro si accende debolmente ma il motore non parte, lo si deve di solito ad una miscela troppo ricca (motore ingolfato). Ciò vale soprattutto per un motore caldo. Se il motore è ingolfato, spingere a fondo il pomello dell'arricchitore, inserire l'accensione e azionare il motorino di avviamento con il comando del gas tutto aperto. **NON** azionare ripetutamente il comando del gas mentre si avvia il motore.*

## ARRESTO DEL MOTORE

1. Vedere la Figura 12. Arrestare il motore portando su ARRESTO l'interruttore di arresto motore sul semimanubrio destro.
2. Vedere la Figura 10. Portare il commutatore a chiave di accensione/del faro anteriore su OFF (spento). Se il motore si ingolfava o si arresta, portare subito il commutatore di accensione su OFF (spento) per evitare che la batteria si scarichi.
3. Vedere la Figura 19. Portare il rubinetto del combustibile su OFF (chiuso), se disponibile.

## CAMBIO MARCE

### ATTENZIONE

**Prima di cambiare marcia accertarsi che la frizione sia completamente disinnestata. Il mancato innesto completo della frizione può causare seri danni al veicolo. (00182a)**

### NOTA

*Vedere la Figura 32. Avviare il motore della motocicletta con il cambio sempre in folle. Con il motore in funzione, avviare la motocicletta partendo sempre dalla prima marcia.*

1. Stare seduti sulla motocicletta in posizione eretta e tenere il motore al minimo.
2. Vedere la Figura 11. Tirare la leva della frizione contro la manopola di comando del manubrio in modo da disinnestare completamente la frizione.
3. Vedere la Figura 32. Spingere con decisione il pedale del selettore marce fino a raggiungere il fine corsa ed innestare la prima marcia.

Per cominciare a spostarsi con la motocicletta in piano e con il motore al minimo procedere come segue.

Vedere la Figura 11. Rilasciare lentamente la leva della frizione in modo da innestare la frizione; allo stesso tempo aprire gradualmente il comando del gas.

Dopo che la motocicletta ha percorso pochi metri, innestare la seconda marcia, procedendo come segue.

1. Chiudere il comando del gas.
  2. Disinnestare la frizione.
  3. Sollevare il pedale del selettore marce fino alla fine corsa e rilasciare.
  4. Innestare la frizione ed azionare gradualmente il comando del gas.
- Ripetere la stessa operazione per innestare la terza, la quarta e la quinta marcia.
  - Per scalare alle marce inferiori, invertire il movimento del pedale del selettore marce.
  - Disinnestare completamente la frizione prima di cambiare marcia.
  - Chiudere parzialmente il comando del gas in modo che il motore non strappi quando si innesta nuovamente la frizione.

### NOTA

*Vedere la Figura 32. Sollevando il pedale del selettore marce si innesta una marcia superiore; abbassandolo si scala alla marcia inferiore. Quando si arresta il veicolo, azionare il pedale del selettore marce fino a passare in folle. Il folle si trova a metà corsa sopra la prima marcia.*

5. Vedere la Figura 32. La sequenza di cambio delle marce è: prima marcia in basso e quattro marce successive in alto.

### ATTENZIONE

**Prima di arrestare il motore, passare in folle. Se si cambia marcia mentre il motore è fermo si rischia di danneggiare il meccanismo del cambio. (00183a)**

### NOTA

*Avviare il motore della motocicletta sempre in folle. Con il motore in funzione, avviare la motocicletta partendo sempre dalla prima marcia.*

Se il regime del motore diminuisce, ad esempio in salita o in caso di marcia a velocità ridotta, scalare marcia chiudendo parzialmente il comando del gas in modo che il motore acceleri non appena si tira la leva della frizione.

6. Per i punti consigliati per il cambio di marcia, vedere la Tabella 25.

**Tabella 25. Cambi di marcia ascendenti (accelerazione)**

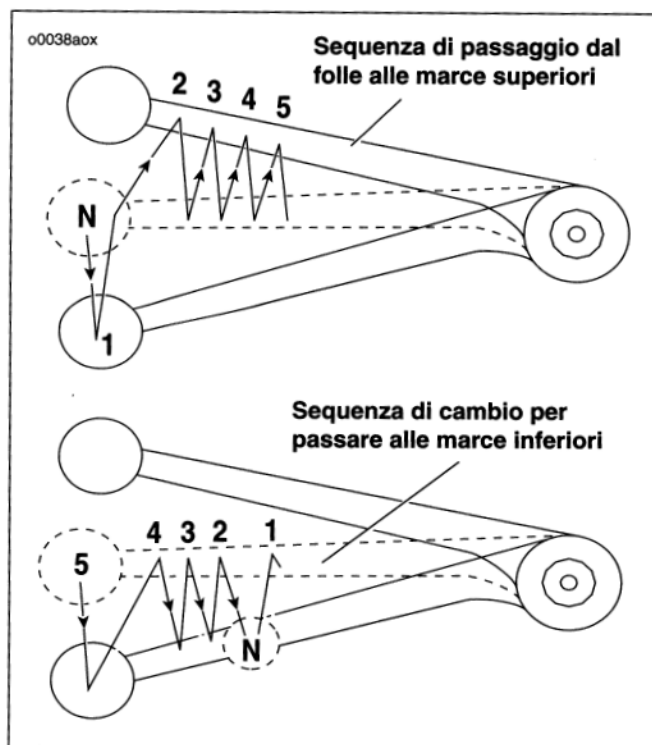
CAMBIO MARCE	km/h	mph
Dalla prima alla seconda	40	25
Dalla seconda alla terza	55	35
Dalla terza alla quarta	70	45
Dalla quarta alla quinta	85	55

**Tabella 26. Cambi di marcia discendenti (decelerazione)**

CAMBIO MARCE	km/h	mph
Dalla quinta alla quarta	70	45
Dalla quarta alla terza	55	35
Dalla terza alla seconda	40	25
Dalla seconda alla prima	25	15

### AVVERTENZA

**Non scalare le marce a velocità superiori a quelle indicate nella tabella dei cambi di marcia. Scalando marcia a velocità eccessiva si può far perdere aderenza alla ruota posteriore, perdendo il controllo del veicolo e rischiando lesioni gravi o mortali. (00045a)**



**Figura 32. Pedale del selettore marce**

## MANUTENZIONE PER UN USO SICURO

### NOTA

Per individuare gli elementi trattati in questo manuale vedere le fotografie dei modelli riportate all'inizio del manuale stesso.

### ⚠ AVVERTENZA

**Non usare componenti commerciali e forcelle anteriori personalizzate che possano compromettere prestazioni e manovrabilità. Asportando o alterando le parti installate in fabbrica si potrebbero modificare le prestazioni della motocicletta, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00001a)**

Un veicolo sottoposto a manutenzione corretta è un veicolo sicuro. Dopo i periodi di rimessaggio è necessario controllare con attenzione taluni componenti e ripetere i controlli frequentemente tra un intervallo di manutenzione ordinaria e l'altro per determinare se occorrono ulteriori interventi di riparazione.

Controllare quanto segue.

1. La pressione di gonfiaggio degli pneumatici, verificando che non presentino abrasioni o tagli.
2. La tensione della cinghia e della catena della trasmissione primaria.
3. La risposta di freni, sterzo e comando del gas.
4. Lo stato ed il livello del liquido dei freni. Eventuali perdite nelle tubazioni e nei raccordi idraulici. Lo stato di usura delle pastiglie e dei dischi dei freni.
5. Lo stato dei cavi (non devono essere logori, piegati o bloccati).
6. Il livello dell'olio del motore, del carter della catena della trasmissione primaria e del cambio.
7. Il serraggio dei raggi delle ruote (se del caso).
8. Il funzionamento del faro anteriore, della luce posteriore, della luce di arresto e degli indicatori di direzione.

## MANUTENZIONE IN RODAGGIO

### NOTA

*È necessario un intervento di manutenzione iniziale per mantenere valida la garanzia sulla motocicletta nuova e garantire il funzionamento corretto dell'impianto di controllo delle emissioni.*

Tabella 27. Oli motore consigliati

TIPO HARLEY-DAVIDSON	VISCOSITÀ	CODICE HARLEY-DAVIDSON	MINIMA TEMPERATURA AMBIENTE	AVVIAMENTO A TEMPERATURE INFERIORI A 10 °C (50 °F)
HD Multi-grade	SAE 10W40	HD 360	Inferiore a 4 °C (40 °F)	Eccellente
HD Multi-grade	SAE 20W50	HD 360	Superiore a 4 °C (40 °F)	Buono
HD Regular Heavy	SAE 50	HD 360	Superiore a 16 °C (60 °F)	Scarso
HD Extra Heavy	SAE 60	HD 360	Superiore a 27 °C (80 °F)	Scarso

Vedere la Tabella 33. Vedere la sezione MANUTENZIONE PROGRAMMATA. Dopo aver percorso i primi 1.600 km (1.000 mi), portare la motocicletta dal concessionario presso il quale la si è acquistata per un intervento di manutenzione iniziale. Si consiglia comunque di portare la motocicletta da un concessionario Harley-Davidson appena possibile per la manutenzione completa.

## LUBRIFICAZIONE DEL MOTORE

L'olio motore è uno dei principali fattori che influenzano le prestazioni e la durata del motore. Utilizzare sempre l'olio consigliato per la temperatura più bassa prevista prima del cambio successivo.

### ATTENZIONE

**Non mischiare indiscriminatamente marche e tipi di lubrificante, poiché alcuni lubrificanti reagiscono chimicamente quando sono combinati. L'uso di lubrificanti di bassa qualità può danneggiare il motore. (00184a)**

Vedere la Tabella 27. Se occorre aggiungere olio e non dovesse essere disponibile olio H-D, utilizzare un olio certificato per motori diesel.

Gli oli per motori diesel accettabili includono:

- CF-4
- CG-4
- CH-4
- CI-4

I livelli di viscosità preferiti per gli oli per motori diesel sono (in ordine decrescente):

- 20W50
- 15W40
- 10W40

Alla prima opportunità, rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson per sostituire l'olio con uno Harley-Davidson al 100 %.

## CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO

### ATTENZIONE

Non è possibile misurare con precisione il livello dell'olio in un motore freddo. Durante il controllo prima della guida, con la motocicletta sostenuta dal cavalletto e su una superficie piana, il livello dell'olio a motore freddo deve essere compreso tra le frecce dell'astina di livello. Non aggiungere olio per portare il livello all'altezza del segno FULL (pieno) in un motore FREDDO. (00185a)

Per la posizione dell'astina di livello, vedere la Figura 33.

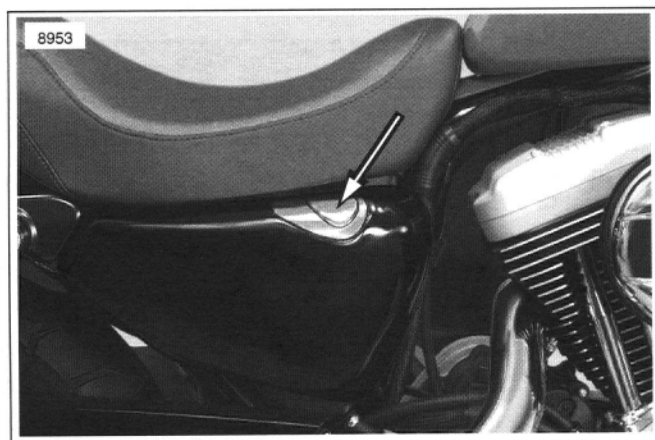


Figura 33. Posizione dell'astina (lato destro)

### Estrazione e inserimento del tappo di rifornimento dell'olio

Vedere la Figura 33. Per il controllo prima dell'uso con il veicolo poggiato in piano sul cavalletto.

1. Togliere il tappo di rifornimento dal serbatoio dell'olio sul lato destro del veicolo.
  - a. Premere e rilasciare il tappo. Il tappo scatterà in fuori.
  - b. Tirare il tappo di rifornimento girandolo in senso antiorario di un quarto di giro come se lo si svisasse.
2. Pulire l'astina di livello fissata al tappo.

#### NOTA

Vedere la Figura 35. Notare che l'astina ha una scanalatura larga e una stretta e può essere inserita solo in un modo.

3. Inserire l'astina nel serbatoio. Girare il tappo di 1/4 di giro come se lo si avviasse nel serbatoio. Premere il tappo finché non è a filo con il serbatoio dell'olio.

### Controllo a FREDDO del livello dell'olio

1. Poggiare la motocicletta in piano sul cavalletto.
2. Togliere il tappo del serbatoio. Vedere "Estrazione e inserimento del tappo di rifornimento dell'olio". Pulire l'astina di livello fissata al tappo. Reinserire il tappo di rifornimento sul serbatoio dell'olio.
3. Togliere ancora il tappo di rifornimento dell'olio e controllare il livello dell'olio sull'astina. Vedere la Figura 34. L'astina ha due tacche. Se l'olio è al livello o al di sotto del segno inferiore, aggiungerne la quantità necessaria a raggiungere un punto intermedio tra le due frecce sull'astina. Rimettere a posto il tappo di rifornimento.

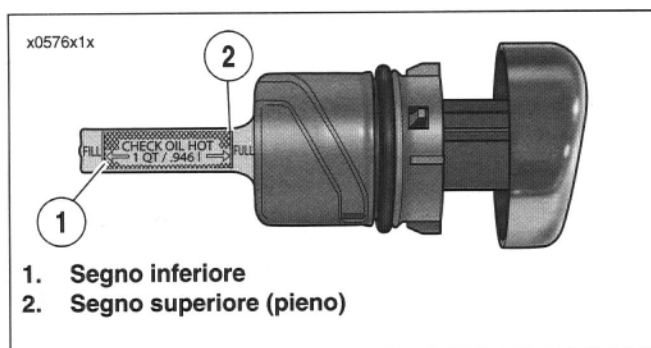


Figura 34. Tappo di rifornimento/astina di livello

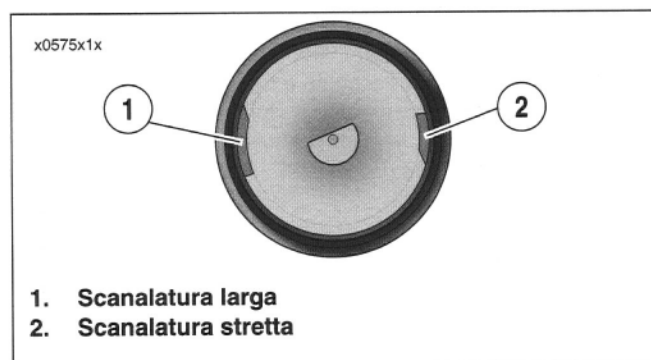


Figura 35. Tappo di rifornimento/astina di livello

### Controllo a CALDO del livello dell'olio

1. Far funzionare il motore fino a che l'olio non abbia raggiunto la temperatura normale di funzionamento. Arrestare il motore.
  2. Poggiare la motocicletta in piano sul cavalletto.
  3. Togliere il tappo del serbatoio. Vedere "Estrazione e inserimento del tappo di rifornimento dell'olio". Pulire l'astina di livello fissata al tappo. Reinserire il tappo di rifornimento nel serbatoio dell'olio.
  4. Togliere ancora il tappo di rifornimento e controllare il livello dell'olio caldo sull'astina. L'astina ha due segni. Se il livello dell'olio nel serbatoio è al di sotto del segno inferiore, rabboccare il serbatoio con 0,946 L (1,0 qt) di olio Harley-Davidson. Reinserire il tappo di rifornimento.
  5. Reinserire il tappo di rifornimento/astina di livello nel serbatoio dell'olio.
  6. Se si è aggiunto olio nel corso delle operazioni di cui al punto 4, estrarre il tappo di rifornimento e controllare che il livello dell'olio motore nel serbatoio sia corretto. Non portare il livello dell'olio oltre il segno superiore sull'astina di livello. Reinserire il tappo di rifornimento.
- Vedere la Tabella 27. Usare solamente oli dei tipi consigliati nella sezione LUBRIFICAZIONE DEL MOTORE.

#### ATTENZIONE

Quando l'olio è molto caldo, il suo livello non deve scendere al di sotto del segno Add/Fill (aggiungere/riempire) sull'astina. Se ciò accadesse, il veicolo potrebbe riportare danni e/o guasti. (00189a)

#### ATTENZIONE

**Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'olio. Così facendo, l'olio potrebbe finire nel filtro dell'aria, con conseguenti danni e/o guasti al veicolo. (00190a)**

- Controllare la mandata dell'olio al motore dopo ogni pieno di combustibile.
- Vedere la Tabella 33. Se si adopera la moto in condizioni normali, in clima mite o temperato, il cambio dell'olio deve avvenire agli intervalli indicati nel programma di manutenzione.
- Vedere la sezione LUBRIFICAZIONE INVERNALE. In caso di basse temperature il cambio dell'olio deve avvenire ad intervalli più frequenti. Lo stesso vale se si guida la motocicletta su strade molto polverose.

## CAMBIO DELL'OLIO E DEL FILTRO

I filtri dell'olio sono situati sulla loro base dinanzi al motore.

#### ATTENZIONE

**Non mischiare indiscriminatamente marche e tipi di lubrificante, poiché alcuni lubrificanti reagiscono chimicamente quando sono combinati. L'uso di lubrificanti di bassa qualità può danneggiare il motore. (00184a)**

#### ⚠ AVVERTENZA

**Durante il cambio dell'olio controllare che non ve ne siano tracce sullo pneumatico posteriore, sulla ruota o sui freni. Ciò può compromettere l'aderenza della ruota e quindi far perdere il controllo della motocicletta, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00047b)**

I modelli Sportster usano un filtro dell'olio cromato o nero.

1. Togliere il tappo di rifornimento dell'olio/l'astina di livello.

#### NOTA

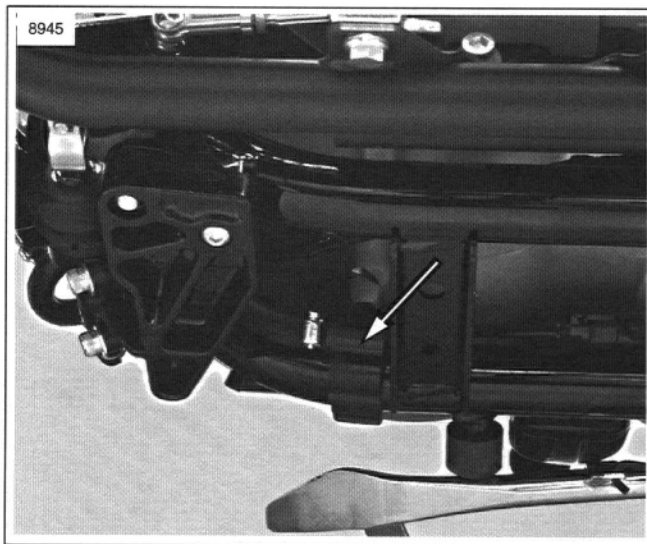
*L'olio defluirà più rapidamente se si toglie dal serbatoio il tappo di rifornimento/astina di livello.*

2. Porre un recipiente adatto sotto il basamento del motore. Il recipiente deve poter contenere circa 3,8 L (4 qt US).
3. Vedere la Figura 36. Individuare il tubo flessibile di scarico del serbatoio dell'olio e la relativa staffa fissata al telaio sotto la motocicletta.
4. Staccare la staffa dal telaio.

#### ATTENZIONE

**Per l'asportazione del filtro, usare un ESTRATTORE PER FILTRI DELL'OLIO Harley-Davidson. Con questo attrezzo si eviterà di danneggiare il cavo e/o il sensore di posizione dell'albero a gomiti. (00192a)**

5. Togliere il morsetto a vite senza fine e inserire l'estremità libera del tubo di scarico nel recipiente. Scaricare tutto l'olio motore dal serbatoio. Non è necessario svuotare il basamento del motore.
6. Reinserire nella staffa il tubo flessibile di scarico dell'olio. Serrare il morsetto a vite senza fine. Fissare di nuovo la staffa al telaio della motocicletta.



**Figura 36. Tubo di scarico del serbatoio dell'olio e staffa**

7. Spostare il recipiente sotto la parte anteriore del basamento del motore.
8. Girare in senso antiorario il filtro dell'olio così da staccarlo dalla base.
9. Eliminare il filtro dell'olio.

#### NOTA

*L'olio e il filtro dell'olio vanno smaltiti in conformità alla normativa in vigore.*

## Installazione

#### ATTENZIONE

**Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'olio. Così facendo, l'olio potrebbe finire nel filtro dell'aria, con conseguenti danni e/o guasti al veicolo. (00190a)**

1. Versare nel nuovo filtro dell'olio circa 120 mL (4 fl oz) di olio motore fresco e pulito. Attendere che l'olio penetri nel elemento del filtro.



#### NOTA

Riempire parzialmente di olio il filtro prima di installarlo così da minimizzare il tempo necessario a far salire la pressione dell'olio al primo avviamento del motore.

2. Vedere la Figura 38. Pulire con un panno pulito la superficie di contatto della guarnizione del filtro sulla base del filtro dell'olio. La superficie deve essere liscia e priva di detriti o di parti della vecchia guarnizione.
3. Applicare un velo di olio alla superficie di contatto della guarnizione sul basamento (3), sulla guarnizione stessa e sul **nuovo** filtro dell'olio.
4. Avvitare il filtro sull'adattatore fino a quando la guarnizione non tocca la superficie della piastra. Serrare a mano il filtro facendogli compiere da 1/2 a 3/4 di giro dopo che la guarnizione ha toccato la superficie della base.

#### ATTENZIONE

Allentare il morsetto Corbin e staccare il tubo di scarico dell'olio dall'aggetto sull'attacco posteriore della marmitta. Far defluire una piccola quantità di olio dal tubo prima di ricollegarlo. Questa operazione spurga l'aria dal tubo ed evita che la pompa dell'olio possa cavitare. (00193a)

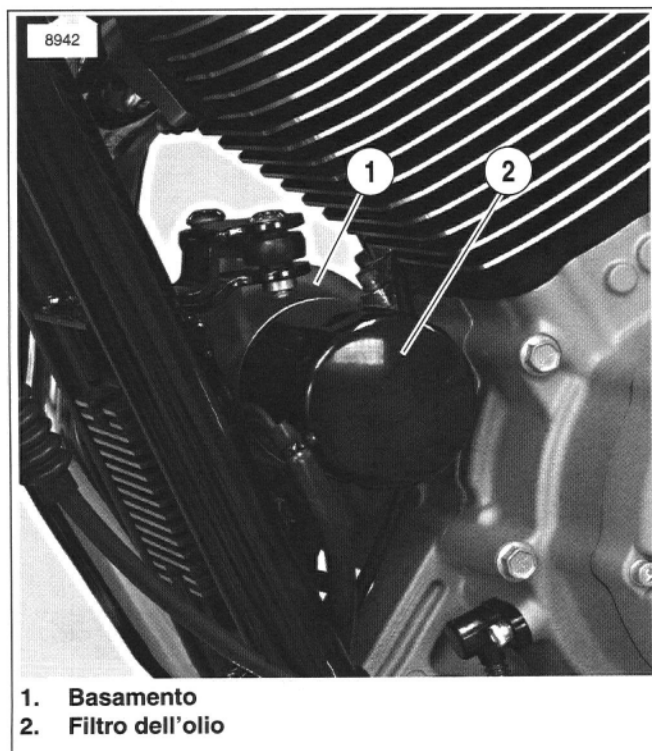


Figura 37. Filtro dell'olio

5. Vedere la Figura 36. Usare la staffa per fissare il tubo flessibile di scarico dell'olio alla parte inferiore del telaio della motocicletta.
6. Vedere la Tabella 27. Versare nel serbatoio dell'olio motore 3,4 L (3,6 qt) di olio motore meno i 120 mL (4 fl oz) aggiunti al punto 1. Utilizzare sempre l'olio consigliato per la temperatura più bassa prevista prima del cambio successivo.

7. Avviare il motore. Controllare che la spia della pressione dell'olio si spenga quando il motore raggiunge o supera i 1.000 giri/min.
8. Inserire il tappo di rifornimento/astina di livello nel serbatoio dell'olio. Accertarsi che il tappo sia inserito a fondo nel serbatoio.
9. Controllare eventuali perdite di olio dal filtro e dal tubo di scarico del serbatoio. Arrestare il motore.

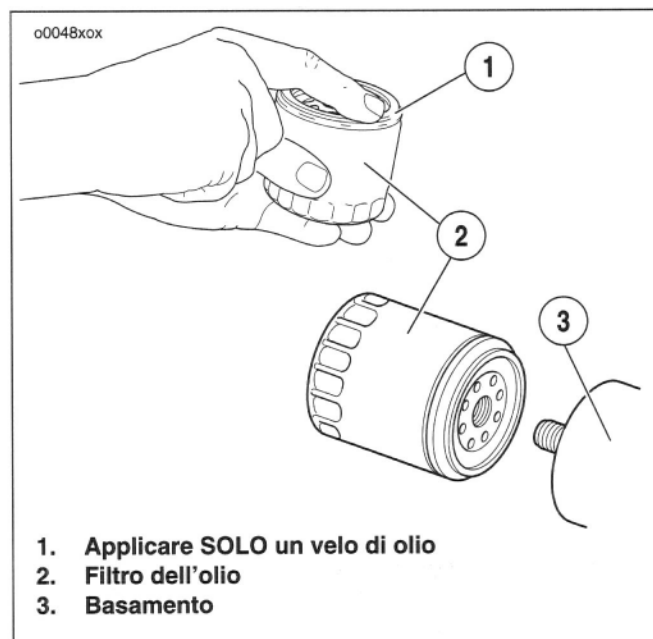


Figura 38. Applicazione di un velo di olio

#### LUBRIFICAZIONE INVERNALE

In un motore la combustione produce vapore acqueo. Durante l'avviamento ed il riscaldamento della motocicletta a basse temperature, molto del vapore si condensa sulle superfici metalliche relativamente fredde. Se il motore viene usato abbastanza da scaldare a fondo e con frequenza il basamento, la maggior parte dell'acqua si vaporizza nuovamente e viene quindi eliminata attraverso lo sfiatatoio.

Se il motore viene invece azionato solo per percorsi brevi, non arriva a scaldare a fondo il basamento e nel serbatoio dell'olio si accumula una quantità sempre maggiore di acqua. A temperature molto basse l'acqua si trasforma in melma o ghiaccio e, se si lascia accumulare troppo a lungo, può arrivare a bloccare le tubazioni dell'olio e causare gravi danni al motore.

L'acqua mista all'olio per periodi prolungati forma una fanghiglia dannosa per il motore, che causa l'usura anticipata di svariati componenti.

#### NOTA

- Durante la stagione invernale il cambio dell'olio deve essere eseguito con maggiore frequenza in tutti i motori. Per i motori usati solo per brevi percorsi È NECESSARIO scaricare l'olio con frequenza e sciacquare a fondo il serbatoio prima di versarvi nuovo olio.
- Quanto più la temperatura scende sotto zero, tanto più spesso si dovrà cambiare l'olio.

## LUBRIFICAZIONE DEL CAMBIO

Controllare una volta al mese il livello dell'olio del cambio.

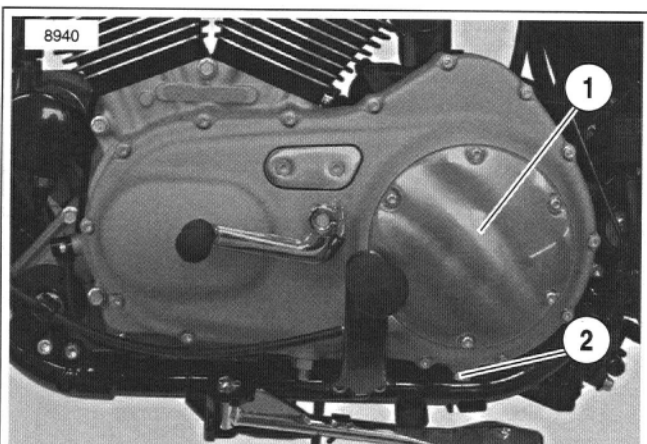
Vedere la Tabella 33. Vuotare la scatola del cambio e rifornirla di olio nuovo agli intervalli specificati. Per ottenere il migliore risultato, scaricare l'olio a motore caldo.

### NOTA

Quando si controlla il livello dell'olio del cambio, la motocicletta deve essere **DIRITTA** e non sostenuta dal cavalletto. Lasciare la motocicletta in questa posizione per breve tempo in modo da livellare l'olio nei vani del cambio.

### Controllo del livello dell'olio

1. Pilotare la motocicletta sino a che il motore non raggiunge la temperatura di funzionamento normale.
2. Quando il motore raggiunge la temperatura di funzionamento normale, arrestarlo e collocare la motocicletta **DIRITTA** e **IN PIANO** (non poggiata sul cavalletto). In questo modo si eviterà che l'olio del carter della catena fuoriesca dall'apertura nel coperchio della frizione durante il rifornimento.



1. Coperchio di accesso alla frizione
2. Tappo di scarico

**Figura 39. Coperchio della trasmissione primaria**

3. Vedere la Figura 39. Togliere le viti e le rondelle dal coperchio di accesso alla frizione (1). Staccare il coperchio di accesso alla frizione da quello della trasmissione primaria. Fare attenzione a non danneggiare o spostare l'anello a sezione quadra nel coperchio della trasmissione primaria.

### NOTA

Il serbatoio è accessibile tramite il coperchio di accesso alla frizione.

### ATTENZIONE

Quando si scarica o si aggiunge l'olio, fare in modo che sporcizia, detriti o altri contaminanti non possano penetrare nel motore. (00198a)

### ⚠ AVVERTENZA

Durante il cambio dell'olio controllare che non ve ne siano tracce sullo pneumatico posteriore, sulla ruota o sui freni. Ciò può compromettere l'aderenza della ruota e quindi far perdere il controllo della motocicletta, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00047b)

### ATTENZIONE

Non riempire eccessivamente di olio il carter della catena della trasmissione primaria. Una quantità eccessiva di olio può causare innesto irregolare e disinnesto non completo della frizione, slittamento della frizione e/o difficoltà nel passare in folle al minimo. (00199b)

4. Vedere la Figura 40. Controllare che il livello dell'olio (5) sia all'altezza della base della molla a diaframma della frizione (1).
- Aggiungere solamente la quantità sufficiente di liquido Harley-Davidson SPORTS-TRANS FLUID (N° codice 98854-96 [qt] o N° codice 98855-96 [gal]) attraverso l'apertura del coperchio di accesso alla frizione, fin quando l'olio non arriva alla base della molla a diaframma della frizione (1).
5. Installare il coperchio di accesso alla frizione sul coperchio della trasmissione primaria usando le viti con le rondelle asportate al passo 3. Serrare le viti in sequenza alternata ad una coppia di 9,5-12,2 N·m (84-108 in·lb).
6. Avviare il motore. Verificare che non vi siano perdite di lubrificante.
7. Arrestare il motore.

### Cambio dell'olio

1. Pilotare la motocicletta sino a che il motore non raggiunge la temperatura di funzionamento normale.
2. Quando il motore raggiunge la temperatura di funzionamento normale, arrestarlo e collocare la motocicletta in posizione **DIRITTA** e **IN PIANO** (non inclinata sul cavalletto). In tal modo si impedisce all'olio del carter della catena di fuoriuscire dall'apertura del coperchio della frizione durante il rifornimento.
3. Vedere la Figura 39. Collocare un apposito recipiente sotto il tappo di scarico dell'olio del cambio (2).
4. Il tappo di scarico si trova sotto la frizione, sul lato inferiore del carter della catena della trasmissione primaria. Togliere il tappo di scarico e far defluire l'olio.

### NOTA

Smaltire l'olio del cambio rispettando la normativa in vigore.

5. Asportare i materiali estranei dal tappo magnetico di scarico. Fissare e serrare il tappo di scarico ad una coppia di 19,0-28,5 N·m (14-21 ft·lb).

### ATTENZIONE

Non serrare eccessivamente il tappo di scarico. Ciò può provocare perdite di lubrificante. (00200a)



### ATTENZIONE

Quando si scarica o si aggiunge l'olio, fare in modo che sporizia, detriti o altri contaminanti non possano penetrare nel motore. (00198a)

### AVVERTENZA

Durante il cambio dell'olio controllare che non ve ne siano tracce sullo pneumatico posteriore, sulla ruota o sui freni. Ciò può compromettere l'aderenza della ruota e quindi far perdere il controllo della motocicletta, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00047b)

### ATTENZIONE

Non riempire eccessivamente di olio il carter della catena della trasmissione primaria. Una quantità eccessiva di olio può causare innesto irregolare e disinnesto non completo della frizione, slittamento della frizione e/o difficoltà nel passare in folle al minimo. (00199b)

6. Vedere la Figura 39. Togliere le viti e le rondelle dal coperchio di accesso alla frizione (1). Staccare il coperchio di accesso alla frizione da quello della trasmissione primaria. Fare attenzione a non danneggiare o spostare l'anello a sezione quadra nel coperchio della trasmissione primaria.

### NOTA

Il serbatoio è accessibile tramite il coperchio di accesso alla frizione.

7. Vedere la Figura 40. Aggiungere 946 mL (32 fl oz) di liquido Harley-Davidson SPORT-TRANS FLUID (N° codice 98854-96 [qt] oppure N° codice 98855-96 [gal]) attraverso l'apertura del coperchio di accesso alla frizione o fin quando l'olio non arriva alla base della molla a diaframma della frizione (1).
8. Installare il coperchio di accesso alla frizione sul coperchio della trasmissione primaria usando le viti con le rondelle asportate al passo 6. Serrare le viti in sequenza alternata ad una coppia di 9,5-12,2 N·m (84-108 in·lb).
9. Avviare il motore. Verificare che non vi siano perdite di lubrificante.
10. Arrestare il motore.

## REGISTRAZIONE DELLA CATENA DELLA TRASMISSIONE PRIMARIA

Vedere la Tabella 33. Controllare la registrazione della catena della trasmissione primaria (anteriore) agli intervalli specificati ed intervenire quando necessario. Se la catena si allenta, a bassa velocità la motocicletta avanzerà a strappi, con usura eccessiva di catena ed ingranaggi. In questo caso, rivolgersi al concessionario Harley-Davidson o vedere il manuale di manutenzione per il procedimento di regolazione.

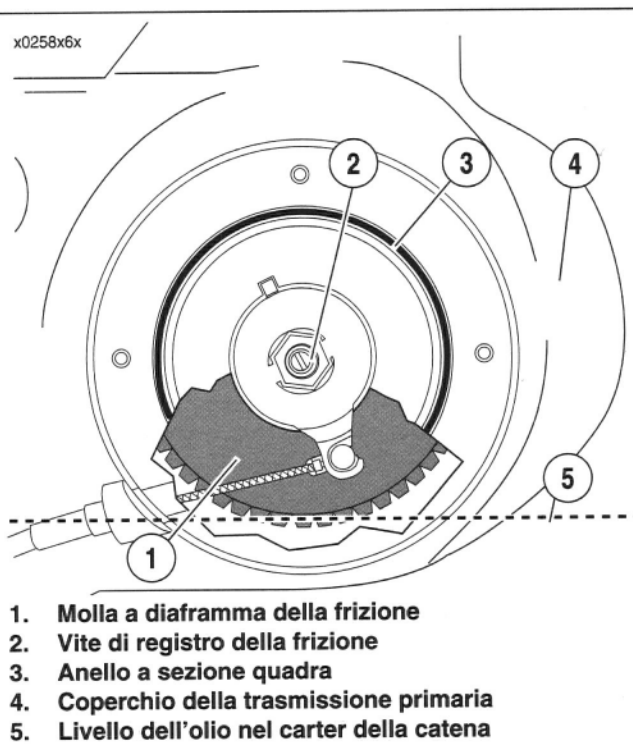


Figura 40. Livello dell'olio del carter della catena

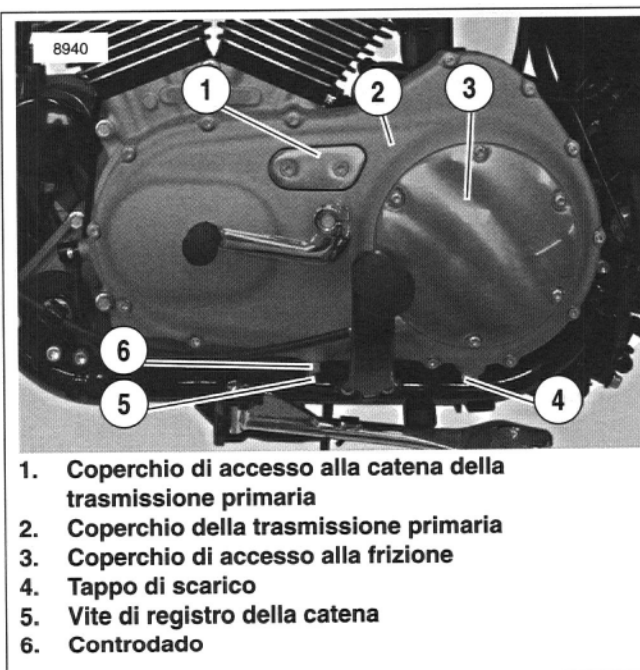


Figura 41. Coperchio della trasmissione primaria

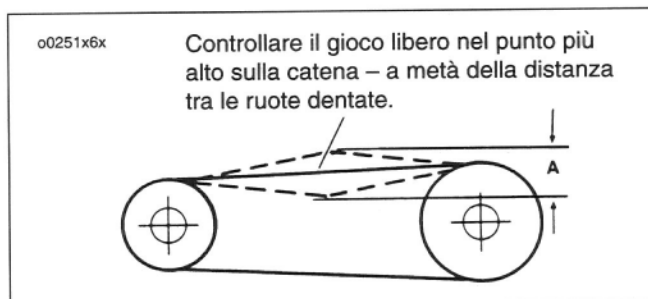


Figura 42. Gioco libero verticale della catena della trasmissione primaria

**Tabella 28. Registrazione della catena della trasmissione primaria**

GIOCO LIBERO	mm	in
A motore FREDDO	9,5-12,7	3/8-1/2
A motore CALDO	6,3-9,5	1/4-3/8

### ⚠ AVVERTENZA

**Per evitare l'avviamento fortuito del veicolo, che potrebbe causare lesioni gravi o mortali, staccare il cavo negativo (-) della batteria prima di procedere. (00048a)**

Vedere la Figura 41. La catena della trasmissione primaria può essere registrata senza togliere il coperchio (2). Procedere come segue.

1. Svitare il bullone e staccare il cavo negativo (nero) dal prigioniero sul basamento.
2. Asportare le due viti ad esagono incassato che fissano il coperchio di accesso della catena della trasmissione primaria (1).
3. Girare le ruote dentate per trovare il punto più teso della catena della trasmissione primaria.

### ATTENZIONE

**Non serrare la catena della trasmissione primaria più di quanto indicato. La catena troppo serrata determina un'usura eccessiva. (00202a)**

4. Allentare il controdado. Girare in senso orario (verso l'interno) la vite di registro della catena per ridurre la corsa a vuoto o in senso antiorario (verso l'esterno) per aumentarlo. Il gioco verticale deve essere compreso nei limiti specificati.

### NOTA

*Vedere la Figura 42. Se il gioco verticale non può essere fissato nei limiti specificati, la catena della trasmissione primaria e/o la vite di registro si logorano oltre i limiti consentiti per la registrazione. Sostituire le parti come necessario.*

5. Vedere la Figura 41. Dopo aver impostato una tensione corretta, serrare il controdado (6) a una coppia di 27-34 N·m (20-25 ft·lb).
6. Montare il coperchio di accesso della catena della trasmissione primaria (1). Serrare le viti ad esagono incassato ad una coppia di 4,5-6,8 N·m (40-60 in·lb).

## CINGHIA DELLA TRASMISSIONE FINALE

La superficie interna dei denti della cinghia della trasmissione finale è rivestita di un sottile strato di lubrificante al polietilene. Durante il funzionamento iniziale, questo rivestimento si usura man mano che strofina contro il tessuto della cinghia. Questa situazione è normale e non è indice di usura della cinghia.

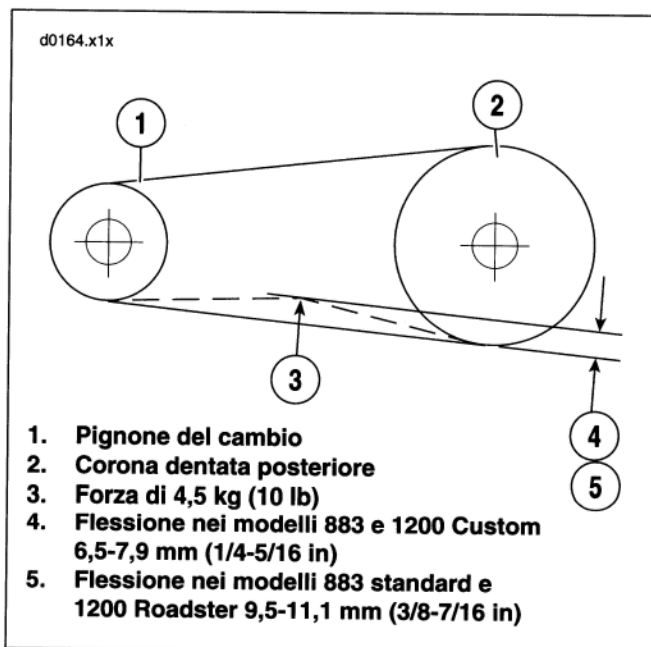
La tensione della cinghia è registrata in fabbrica e deve essere controllata dopo i primi 1.600 km (1.000 mi) e ad intervalli regolari.

Vedere la Figura 43. Con la ruota posteriore a terra e una persona seduta sulla motocicletta, usare il MISURATORE DELLA TENSIONE DELLE CINGHIE (HD-35381) per applicare una forza di 4,5 kg (10 lb) al centro del tratto inferiore della cinghia. La flessione della cinghia nei modelli 883 e 1200 Custom dovrebbe essere di 6,5-7,9 mm (1/4-5/16 in). La flessione della cinghia nei modelli 883 standard e 1200 Roadster dovrebbe essere di 9,5-11,1 mm (3/8-7/16 in). Se è necessario registrare la tensione della cinghia, rivolgersi al concessionario Harley-Davidson oppure seguire le istruzioni riportate nel relativo manuale di manutenzione.

Controllare la posizione della pinza sul disco del freno posteriore. Quest'ultimo deve risultare centrato all'interno della pinza.

### ⚠ AVVERTENZA

**Accertarsi che la ruota e la pinza del freno siano allineate. Se si viaggia con la ruota o la pinza del freno non allineate, il disco del freno può bloccarsi e far perdere il controllo del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00050a)**



**Figura 43. Controllo della flessione della cinghia**

## LUBRIFICAZIONE DEL TELAIO

### Ingrassaggio

#### ATTENZIONE

**Non mischiare indiscriminatamente marche e tipi di lubrificante, poiché alcuni lubrificanti reagiscono chimicamente quando sono combinati. L'uso di lubrificanti di bassa qualità può danneggiare il motore. (00184a)**

1. Per i cuscinetti della testa dello sterzo, usare il grasso per applicazioni speciali consigliato. Per le altre parti, usare lubrificanti specifici come necessario.
  - a. Vedere la Tabella 33. A intervalli regolari, staccare e lubrificare con grafite pulita il manicotto della manopola del comando del gas.
  - b. Lubrificare i cavi del comando del gas e il cavo di comando della frizione a intervalli regolari.
  - c. Lubrificare la leva del freno anteriore e la leva di comando della frizione a intervalli regolari.
2. Controllare le boccole dello snodo della forcella posteriore.
3. Lubrificare abbondantemente i cuscinetti della testa dello sterzo a intervalli regolari.
4. Lubrificare ad intervalli regolari il meccanismo del cavalletto con lo spray LOCTITE LUBRIPLATE®.

#### NOTA

*Per informazioni sulla lubrificazione del telaio di ogni modello, vedere il relativo manuale di manutenzione o rivolgersi al concessionario Harley-Davidson.*

## LUBRIFICAZIONI

Vedere la Tabella 33. Oliare regolarmente tutti i collegamenti e le parti dei comandi, in particolar modo dopo aver lavato la motocicletta o in caso di guida su strade bagnate.

## OLIO DELLA FORCELLA ANTERIORE

Scaricare e rabboccare a intervalli regolari l'olio della forcella anteriore. Se la forcella non sembra funzionare correttamente o in caso di segni evidenti di perdita di olio, rivolgersi al concessionario Harley-Davidson. Se non c'è abbastanza olio in uno dei due steli della forcella, questa non funzionerà correttamente.

## FILTRO A RETE DEL COMBUSTIBILE

Vedere la Figura 19. Vedere la Tabella 33. Il filtro si trova sopra il rubinetto del combustibile, all'interno del serbatoio del combustibile. Controllare/pulire il filtro a rete a intervalli regolari. Durante il controllo prima dell'uso, controllare il rubinetto, le tubazioni ed i raccordi del combustibile per accertare che non vi siano perdite.

## FRIZIONE

#### ATTENZIONE

**Il cavo di comando della frizione deve essere lubrificato e regolato periodicamente per compensare l'usura del rivestimento. Vedere la tabella della manutenzione programmata. La mancata lubrificazione e regolazione del cavo di comando della frizione può danneggiare il veicolo. (00203a)**

Se la frizione slitta sotto carico o non si disinnesta completamente al rilascio, è necessario intervenire sulla frizione o sui comandi. In questo caso, registrare prima il cavo. Per un intervento corretto, rivolgersi al concessionario Harley-Davidson.

## PUNTERIE IDRAULICHE

Le punterie sono idrauliche e autoregolanti. Si regolano automaticamente in lunghezza per compensare l'espansione del motore e l'usura del meccanismo delle valvole, così da annullarne il gioco quando il motore è in funzione.

Se si avvia un motore rimasto fermo anche solo per pochi minuti, il meccanismo delle valvole può emettere lievi rumori fin quando le unità idrauliche non si riempiono completamente di olio. Se in qualsiasi momento, fatta eccezione per un breve periodo immediatamente dopo l'avviamento del motore, il meccanismo delle valvole diventa molto rumoroso, è possibile che una o più unità idrauliche non funzionino correttamente.

Controllare sempre prima l'olio nel serbatoio, in quanto per garantire un corretto funzionamento delle unità idrauliche l'olio deve circolare regolarmente attraverso il motore.

Se nel serbatoio c'è olio, le unità potrebbero essere difettose a causa di sporcizia nei passaggi di mandata che portano alle punterie. Per la manutenzione, rivolgersi al concessionario Harley-Davidson.

## CUSCINETTI DELLA FORCELLA ANTERIORE

#### ⚠ AVVERTENZA

**La regolazione dei cuscinetti della forcella anteriore deve essere eseguita da un concessionario Harley-Davidson. Una regolazione inadeguata dei cuscinetti compromette la manovrabilità e la stabilità e può causare lesioni gravi o mortali. (00051a)**

Vedere la Tabella 33. Controllare agli intervalli specificati che i cuscinetti della forcella anteriore siano regolati correttamente. Lubrificare i cuscinetti ad intervalli regolari. Con la parte anteriore della motocicletta sollevata dal terreno, accertare che la forcella anteriore giri liberamente senza inceppamenti o interferenze e che non si sposti troppo avanti o indietro, ad indicare un allentamento eccessivo dei cuscinetti. Se necessario, regolare i cuscinetti della testa dello sterzo secondo le modalità riportate nel manuale di manutenzione.

## PERNO DI SNODO DELLA FORCELLA POSTERIORE

Controllare agli intervalli specificati il serraggio dei dispositivi di fissaggio del perno di snodo della forcella posteriore.

### NOTA

Per informazioni sul perno di snodo della forcella posteriore di ogni modello, vedere il relativo manuale di manutenzione o rivolgersi al concessionario Harley-Davidson.

## FRENI

### ⚠ AVVERTENZA

Controllare l'usura delle pastiglie dei freni agli intervalli consigliati. Se si usa la motocicletta in condizioni gravose (salite ripide, traffico intenso, ecc.) occorre procedere a un controllo più frequente. L'uso di pastiglie eccessivamente consumate può provocare il guasto dei freni, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00052a)

1. Vedere la Tabella 33. Controllare ad intervalli regolari l'usura delle pastiglie e dei dischi dei freni.
2. Controllare regolarmente il livello del liquido nei serbatoi delle pompe dei freni.
3. Sostituire i componenti di gomma delle pompe e delle pinze dei freni.
4. Lubrificare a intervalli regolari i perni delle pinze dei freni.

### ⚠ AVVERTENZA

Perché i freni funzionino in modo sicuro e corretto, sostituire sempre il gruppo completo delle pastiglie. Un funzionamento non corretto dei freni può far perdere il controllo del veicolo e provocare lesioni gravi o mortali. (00111b)

### NOTA

Usare solo LIQUIDO PER FRENI IDRAULICI AL SILICONE D.O.T. 5 (N° codice 99902-77) omologato per l'uso con l'impianto freni e disponibile presso i concessionari Harley-Davidson.

### ⚠ ATTENZIONE

Se il liquido per freni D.O.T. 5 entra in contatto con gli occhi può causare irritazione, gonfiore e arrossamento. Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con abbondante acqua e rivolgersi ad un medico. Se ingerito in grandi quantità, il liquido per freni D.O.T. 5 può causare disturbi digestivi. In caso di ingestione, rivolgersi ad un medico. Usare in aree ben ventilate. **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.** (00144a)

La Harley-Davidson ha adottato per le pastiglie dei freni della motocicletta il miglior materiale di attrito disponibile, scelto per offrire le migliori prestazioni possibili sull'asciutto, sul bagnato e ad alte temperature di funzionamento. Questo materiale è ampiamente conforme a tutta la normativa attualmente in vigore. Tuttavia, è possibile che in certe condizioni la frenata sia rumorosa. Questo fatto è normale per questo tipo di materiale di attrito.

### ⚠ AVVERTENZA

I freni sono un componente essenziale della sicurezza. Per la riparazione o la sostituzione dei freni rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson. Una cattiva manutenzione o riparazione dei freni può comprometterne le prestazioni, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00054a)

Vedere la Tabella 33. Il controllo a vista delle pastiglie dei freni è possibile senza bisogno di smontare la pinza. Esaminare la parte inferiore di ogni pinza con l'aiuto di una torcia elettrica.

### ⚠ AVVERTENZA

Eseguire la manutenzione ordinaria dei freni. La mancata manutenzione dei freni agli intervalli consigliati può comprometterne le prestazioni, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00055a)

### NOTE

- Se lo spessore del materiale di attrito delle pastiglie dei freni non supera 1,00 mm (0,04 in), sostituire immediatamente le pastiglie.
- Sostituire le pastiglie dei freni sempre a coppie.

Su tutti i modelli, la pastiglia esterna dei freni posteriori può essere misurata dal lato della staffa della pinza usando un regolo in plastica dallo spessore di 152,4 mm (6,0 in). Poggiare il regolo contro il disco del freno attraverso lo spazio lungo la pinza.

### NOTA

La superficie esterna della piastra d'appoggio delle pastiglie dei freni deve misurare almeno 1,00 mm (0,04 in) a partire dal disco del freno.

## PNEUMATICI

Vedere la sezione DATI SUGLI PNEUMATICI.

- Accertarsi sempre che gli pneumatici siano alla pressione corretta.
- Attenersi ai valori della pressione di gonfiaggio degli pneumatici freddi.
- Eseguire il controllo prima della guida, con gli pneumatici freddi.
- Non gonfiare eccessivamente.

### ⚠ AVVERTENZA

Non gonfiare uno pneumatico oltre la pressione massima consentita, specificata sul fianco dello pneumatico. Pneumatici eccessivamente gonfiati possono scoppiare con conseguenti lesioni gravi o mortali. (00027a)

## ⚠ AVVERTENZA

Abbinare pneumatici, camere d'aria, valvole e cappucci con il cerchione corretto. Rivolgersi al concessionario Harley-Davidson. Un abbinamento errato può danneggiare i talloni degli pneumatici, far scorrere gli pneumatici sui cerchioni, danneggiare gli pneumatici con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00023a)

- Controllare la pressione di gonfiaggio e lo stato del battistrada (tagli, rotture, forature, ecc.). Eseguire questo controllo due volte la settimana se si guida la motocicletta tutti i giorni, oppure prima di ogni viaggio in caso di utilizzo occasionale.
- Si raccomanda di usare pneumatici uguali a quelli originali. Pneumatici diversi possono risultare inadatti per misura, compromettere la manovrabilità del veicolo e risultare pericolosi.

## ⚠ AVVERTENZA

Gli pneumatici sono un componente essenziale della sicurezza. Per la riparazione o la sostituzione degli pneumatici rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson. Una manutenzione non corretta può compromettere la manovrabilità e la stabilità del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00057a)

## ⚠ AVVERTENZA

Sostituire gli pneumatici danneggiati o forati. In alcuni casi, il concessionario Harley-Davidson può riparare piccole forature nel battistrada dall'interno dello pneumatico, dopo averlo smontato. La velocità **NON DEVE** superare gli 80 km/h (50 mph) per le prime 24 ore dopo la riparazione, mentre lo pneumatico riparato non deve essere **MAI** utilizzato a velocità maggiori di 130 km/h (80 mph). L'inosservanza di tali precauzioni può causare lesioni gravi o mortali. (00015a)

## ⚠ AVVERTENZA

L'urto contro un oggetto, come il ciglio di un marciapiede, può danneggiare internamente lo pneumatico. Se si urta un oggetto, smontare lo pneumatico ed esaminare l'interno e l'esterno. L'uso di una motocicletta con uno pneumatico danneggiato può compromettere la manovrabilità e la stabilità del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00058a)

## SOSTITUZIONE DEGLI PNEUMATICI

Vedere la Figura 44. Quando lo spessore del battistrada non supera 0,8 mm (1/32 in), sulla sua superficie appaiono delle barre di segnalazione dell'usura. La posizione delle barre indicatrici di usura è indicata da frecce poste sui fianchi dello pneumatico. Sostituire sempre gli pneumatici prima che raggiungano le barre indicatrici di usura, che segnalano quando rimangono solo 0,8 mm (1/32 in) di battistrada.

## ⚠ AVVERTENZA

Gli pneumatici Dunlop sono dotati di barre indicatrici di usura che attraversano il battistrada orizzontalmente. Quando le barre indicatrici di usura diventano visibili e rimangono solo 0,8 mm (1/32 in) di battistrada, sostituire immediatamente gli pneumatici. L'uso di uno pneumatico usurato può compromettere la manovrabilità e la stabilità del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. Per la sostituzione degli pneumatici Dunlop, rivolgersi al concessionario Harley-Davidson. (00090b)

Sostituire gli pneumatici nei casi seguenti.

1. Sulla superficie del battistrada appaiono le barre di segnalazione dell'usura.
2. Attraverso screpolature, protuberanze o tagli profondi sui fianchi appaiono le tele o le tortiglie dello pneumatico.
3. Sullo pneumatico appare un rigonfiamento, una gobba o una fessura.
4. Lo pneumatico presenta una foratura, un taglio o un altro danno che non può essere riparato.

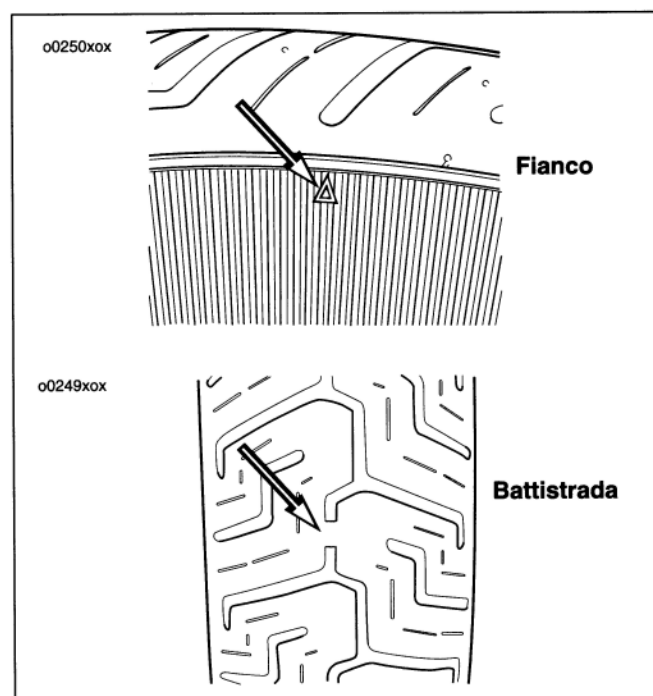


Figura 44. Indicatori di usura del battistrada

## AMMORTIZZATORI

Vedere la Tabella 33. Agli intervalli specificati, è necessario controllare che gli ammortizzatori e le boccole di gomma non presentino perdite o usura.

## CANDELE

Vedere la Tabella 33. Controllare le candele agli intervalli specificati.

Staccare i cavi dalle candele tirando i cappucci dei connettori. Il collegamento è a scatto.

### ATTENZIONE

**NON tirare i fili elettrici. Se si tirano i fili elettrici si può danneggiare il conduttore creando un'alta resistenza che può causare lesioni leggere o moderate. (00168a)**

Prima di montare le candele, controllare la distanza tra gli elettrodi e, se necessario, regolarla su 0,97-1,09 mm (0,038-0,043 in).

Sulla motocicletta usare candele **H-D 6R12**.

Per un adeguato smaltimento del calore, serrare le candele alla coppia specificata. Serrare ogni candela a una coppia di 15-24,4 N·m (11-18 ft·lb).

### NOTA

*Se non è disponibile una chiave dinamometrica, avvitare le candele con le dita e quindi serrarle di un altro quarto di giro con una chiave per candele.*

## ACCENSIONE

Vedere la Tabella 33. Controllare la fasatura dell'accensione a intervalli regolari. Se la fasatura dell'accensione non risulta corretta, rivolgersi al concessionario Harley-Davidson.

I motori di queste motociclette sono stati concepiti per ottimizzare il consumo del combustibile nei limiti di controllo delle emissioni. Sono state infatti sviluppate caratteristiche di accensione che garantiscono le massime prestazioni del motore ed un'ottima manovrabilità.

### NOTE

- *L'unità di controllo dell'accensione monitora il carico del motore; in certe condizioni di carico transitorie (ad esempio quando si accelera) la fase viene anticipata al massimo. A questo punto, si potrà udire un rumore simile alla detonazione prima dell'accensione.*
- *Tale rumore non va confuso con la detonazione, che si può evitare usando un combustibile con un maggior numero di ottano. Il rumore è causato dall'aumento immediato di pressione nelle camere di combustione all'avanzare rapido della scintilla. Il rumore non incide sulle prestazioni del motore.*

## CARBURATORE

Il carburatore è stato concepito in modo specifico per funzionare con un sistema di controllo delle emissioni. Tutti i getti vengono regolati in fabbrica.

Vedere la Tabella 33. I comandi del carburatore comprendono quelli della valvola a farfalla, dell'arricchitore e della vite di registro del minimo. Controllarne e registrarne il funzionamento agli intervalli specificati.

### ATTENZIONE

**La guida ad altitudini maggiori (all'incirca 1.200 m [4.000 ft]) può richiedere modifiche al carburatore per garantire le massime prestazioni del motore. Per eseguire queste modifiche, rivolgersi al concessionario Harley-Davidson. L'inosservanza di questa precauzione può causare seri danni al motore. (00206a)**

Per gli interventi sul carburatore si consiglia di rivolgersi al concessionario Harley-Davidson.

## FILTRO DELL'ARIA

Vedere la Figura 45. Il filtro dell'aria del motore è un elemento composto da una rete di metallo e carta.

Vedere la Tabella 33. Asportare il coperchio del filtro dell'aria e controllare l'elemento del filtro a intervalli regolari o intervalli specificati se la motocicletta viene guidata su strade polverose.

L'elemento filtrante, composto da una maglia di metallo e carta, va lavato con acqua tiepida e detergente neutro.

### AVVERTENZA

**L'aria compressa può perforare la pelle e le schegge trasportate dall'aria compressa possono offendere gravemente la vista. Indossare occhiali di sicurezza quando si lavora con l'aria compressa. Non usare mai le mani per controllare eventuali perdite di aria o stabilire la velocità del flusso di aria. (00061a)**

- Lasciare asciugare il filtro all'aria oppure utilizzare aria compressa a bassa pressione, applicata dall'interno.
- Non usare olio per filtri sull'elemento del filtro Harley-Davidson composto da una maglia di metallo e carta.



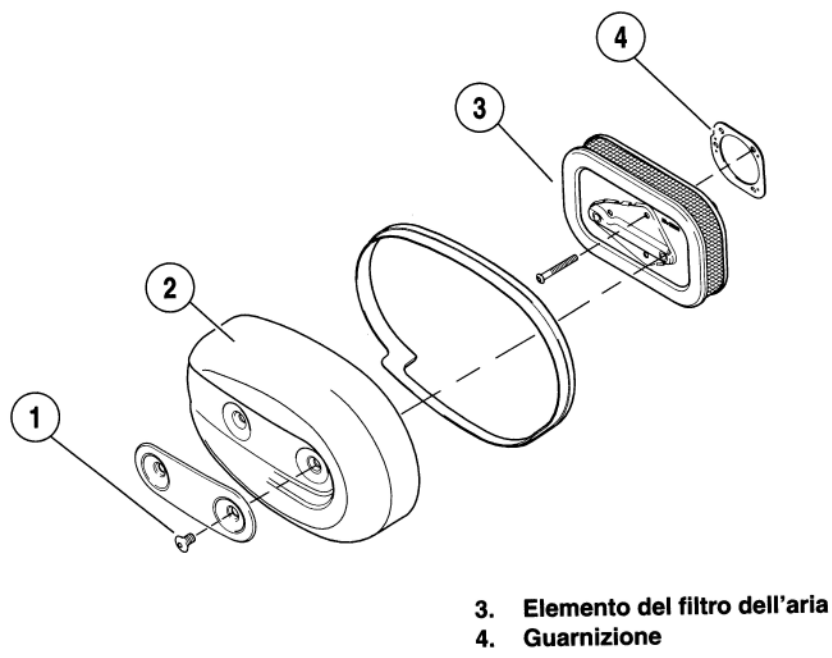


Figura 45. Filtro dell'aria

## FARO ANTERIORE

Vedere la Figura 46. I fari anteriori sono del tipo a lampadina alogena al quarzo sostituibile.

### NOTA

Per ulteriori informazioni vedere il manuale di manutenzione.

### ATTENZIONE

Se occorre sostituire il faro anteriore, usare solo il tipo specificato (sigillato o lampadina), disponibile presso il concessionario Harley-Davidson. Un faro sigillato o una lampadina di potenza non corretta possono causare problemi all'impianto di carica. (00209b)

### ATTENZIONE

Non toccare mai la lampadina al quarzo. Le impronte delle dita intaccano il vetro riducendo la durata della lampadina. Afferrare la lampadina con della carta o un panno pulito ed asciutto. L'inosservanza di questa precauzione può danneggiare la lampadina. (00210a)

### ⚠ AVVERTENZA

Maneggiare la lampadina con cautela e indossare una protezione per gli occhi. La lampadina contiene gas alogeno sotto pressione che, se non trattato con cautela, può danneggiare gravemente la vista. (00062a)

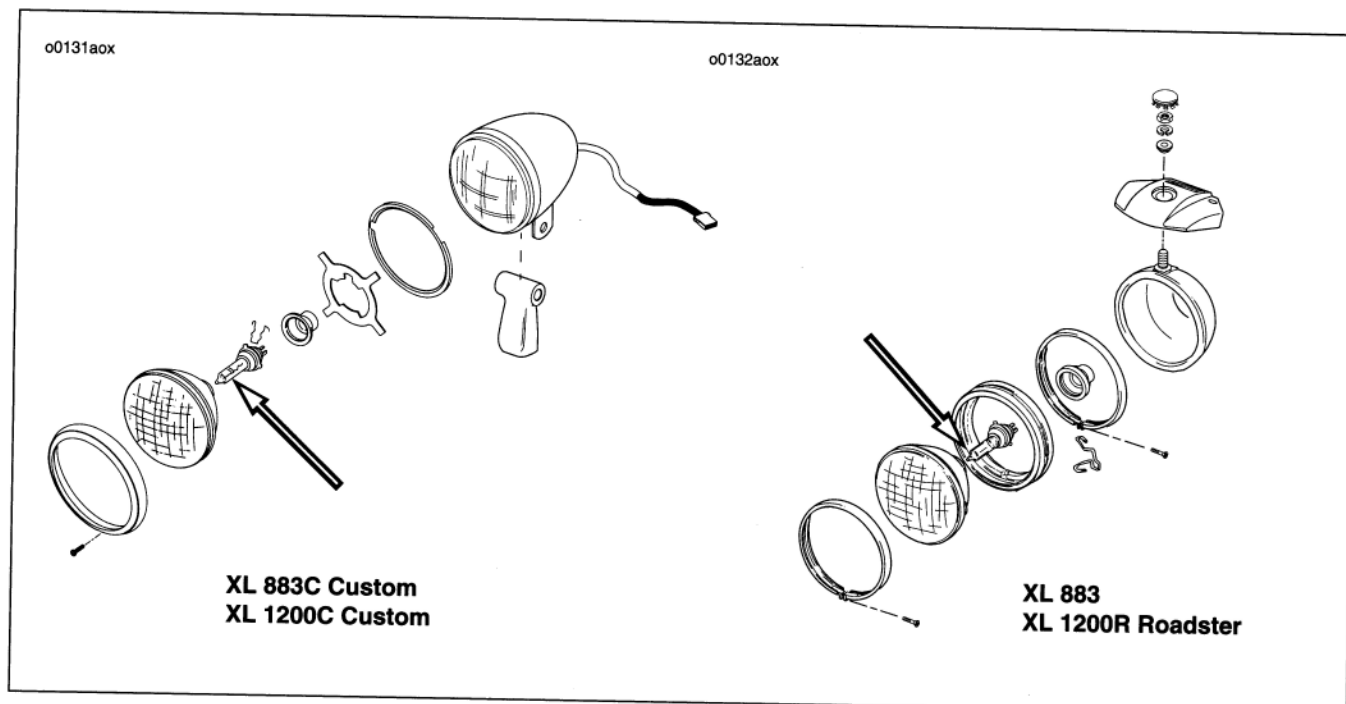


Figura 46. Lampadine del faro anteriore dei modelli Sportster

## ALLINEAMENTO DEL FARO ANTERIORE

### Controllo

#### ⚠ AVVERTENZA

La funzione di accensione automatica del faro anteriore migliora la visibilità dei piloti. Accertarsi che il faro anteriore sia sempre acceso. Una scarsa visibilità può causare incidenti gravi o mortali. (00030a)

Controllare l'orientamento verticale e laterale del fascio luminoso del faro anteriore nei seguenti casi.

- Quando si consegna la motocicletta al proprietario.
  - Quando cambia il carico (aggiungendo bagaglio, ecc.).
1. Controllare la corretta pressione di gonfiaggio delle ruote anteriore e posteriore. Vedere la Tabella 13.
  2. Collocare la motocicletta su una superficie (o una pavimentazione) piana in una zona scarsamente illuminata.
  3. Vedere la Figura 47. Collocare la motocicletta a 7,62 m (25 ft) da uno schermo o una parete. Misurare la distanza tra il muro/lo schermo e il punto sul terreno immediatamente sotto il perno ruota.
  4. Tracciare sullo schermo o sul muro una linea orizzontale a 0,9 m (35 in) di altezza rispetto al pavimento.
  5. Caricare il veicolo con il pilota, il passeggero (se trasportato di solito) e il carico trasportato normalmente. Il peso comprimerà leggermente le sospensioni del veicolo.

6. Tenere la motocicletta dritta, con entrambi gli pneumatici sul pavimento e con la ruota anteriore perfettamente allineata (dritta in avanti).
7. Portare il commutatore di accensione/del faro anteriore su IGNITION (accensione). Portare il commutatore della luce abbagliante/anabbagliante sul manubrio nella posizione corrispondente alla luce abbagliante (HIGH).
8. Controllare se l'orientamento del fascio di luce è corretto.
  - a. La parte principale del fascio di luce (la grossa, piatta macchia luminosa) dovrebbe essere a cavallo della linea orizzontale sullo schermo o sul muro.
  - b. La parte principale del fascio di luce dovrebbe essere dritta in avanti. I fari correttamente regolati proiettano una zona uguale di luce a destra e a sinistra rispetto al centro.

Se necessario, regolare l'orientamento del faro anteriore.

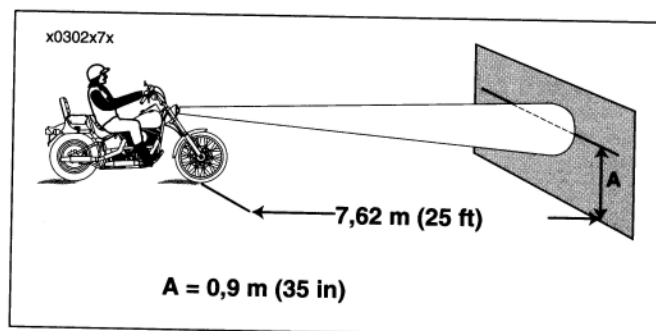


Figura 47. Allineamento del faro anteriore

## Regolazione

1. Vedere la Figura 48. Togliere il tappo a scatto (1) sulla parte superiore della staffa del faro anteriore (2). Allentare il dado di blocco del faro (3).
2. Inclinare il faro in alto o in basso per dirigerlo correttamente verso la linea orizzontale e, contemporaneamente, girarlo a destra o a sinistra per dirigere il fascio luminoso direttamente in avanti.
3. Dopo aver regolato opportunamente il faro, serrare il dado di blocco ad una coppia di 14-27 N·m (120-240 in·lb). Rimontare il tappo a scatto sulla staffa del faro.

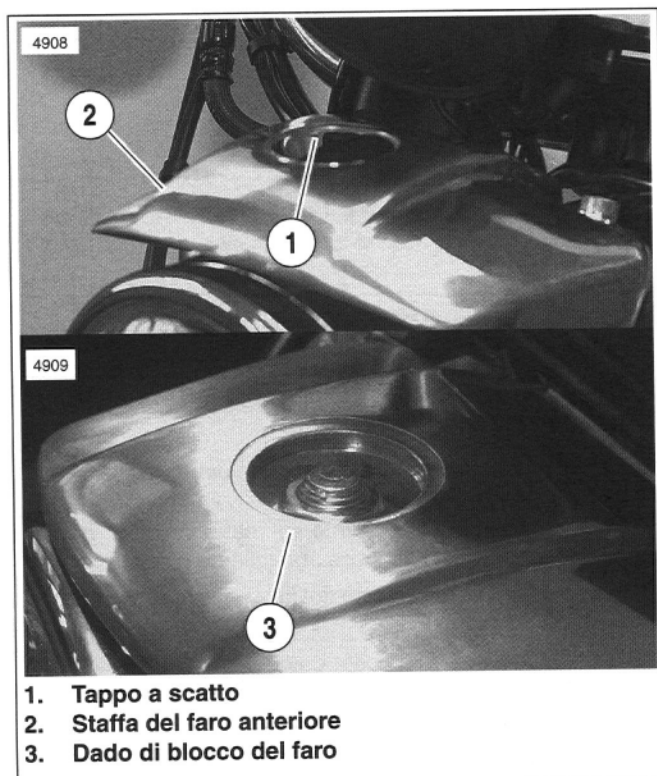


Figura 48. Regolazione del faro anteriore

## LAMPADINE DEGLI INDICATORI DI DIREZIONE

### Accesso alla cornice dei trasparenti

1. Vedere la Figura 49. Per accedere alle lampadine degli indicatori di direzione anteriori o posteriori per sostituirle, individuare la scanalatura sulla cornice dei trasparenti degli indicatori di direzione.
2. Inserire una moneta nella scanalatura della cornice dei trasparenti e girarla con cautela fino a che la cornice non scatta in fuori.

## Asportazione e installazione della lampadina

1. Spingere e girare la lampadina in senso antiorario ed estrarla dalla sede.
2. Orientare i perni sulla nuova lampadina verso le guide che si trovano all'interno del portalampada.
3. Spingere la lampadina e girarla in senso orario per bloccarla al suo posto.

## Ripristino della cornice dei trasparenti

Far scattare nella sede la cornice dei trasparenti.

## Allineamento degli indicatori di direzione

Vedere la Figura 49. Per allineare gli indicatori di direzione, allentare di 4 mm il dispositivo di fissaggio Allen a esagono incassato sotto l'indicatore, regolare quest'ultimo e serrare il dispositivo di fissaggio.

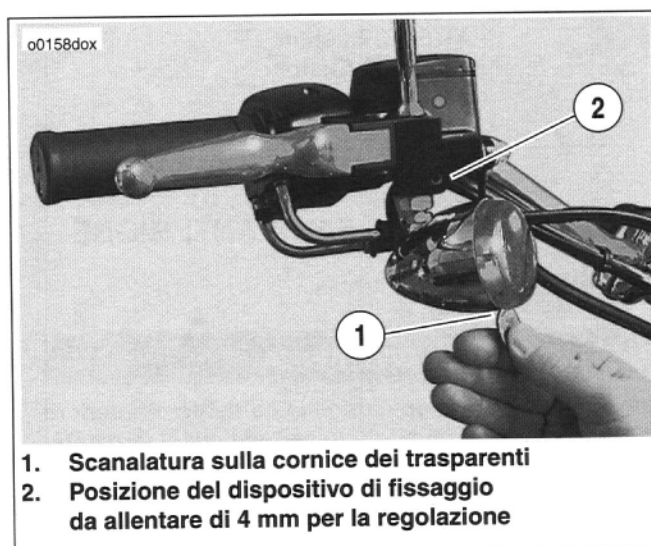


Figura 49. Cornice dei trasparenti

## VELOCITÀ DI CARICA DELL'ALTERNATORE E REGOLATORE DI TENSIONE

L'uscita dell'alternatore viene controllata e trasformata in corrente continua dal regolatore di tensione, che si trova davanti al motore. Il regolatore di tensione aumenta la intensità della carica se la batteria è scarica o se le spie sono accese e la diminuisce se non vi sono spie accese e se la batteria è carica.

### NOTE

- Questa unità non richiede interventi regolari. In caso di problemi all'impianto elettrico dovuti all'alternatore o al regolatore di tensione, portare la motocicletta dal concessionario Harley-Davidson, che dispone delle apparecchiature adeguate per controllare l'impianto.
- Per informazioni sul regolatore di tensione di ogni modello, vedere il relativo manuale di manutenzione o rivolgersi al concessionario Harley-Davidson.

## BATTERIA

### Generalità

Vedere la Figura 50. Tutte le batterie Harley-Davidson sono sigillate in modo permanente, non richiedono manutenzione e sono al piombo/calco con acido solforico. Le batterie vengono fornite già cariche e pronte per essere utilizzate. **NON** tentare mai di aprire le batterie, per nessuna ragione.

La batteria si trova sul lato sinistro della motocicletta.

#### ⚠ AVVERTENZA

Le batterie contengono acido solforico che può causare gravi ustioni alla pelle ed agli occhi e bruciare gli abiti. Quando si lavora con le batterie, indossare una maschera protettiva per il viso, guanti rivestiti di gomma e indumenti protettivi. **TENERE LA BATTERIA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.** (00063a)

Tabella 29. Antidoto all'elettrolito della batteria

ESTERNA	Lavare con acqua.
INGESTIONE	Bere grandi quantità di latte o acqua, seguiti da latte di magnesia, olio vegetale o uova sbattute. Chiamare immediatamente un medico.
OCCHI	Sciacquare gli occhi con acqua e chiamare immediatamente un medico.

8939

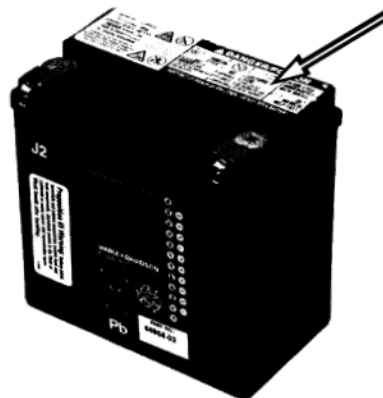


Figura 50. Posizione dell'etichetta di avvertenza della batteria

#### ⚠ AVVERTENZA

Non asportare mai l'etichetta di avvertenza fissata sopra la batteria. La mancata lettura o comprensione delle precauzioni indicate nell'avvertenza può causare lesioni gravi o mortali. (00064b)

f2180x3x



1



2



3



4



5



6

**NON-SPILLABLE**  
This is a ready filled, activated, SEALED BATTERY. NEVER remove strip. Refer to owner's manual for charging instructions. If battery is put into service 12 months after date shown, charge for minimum of 1 hour at 6-10 amps. (See side of battery for date.)

**⚠ DANGER/POISON**

SHIELD EYES.  
EXPLOSIVE GASES CAN CAUSE BLINDNESS OR INJURY.

NO SPARKS  
FLAMES  
SMOKING

SULFURIC ACID CAN CAUSE BLINDNESS OR SEVERE BURNS.

FLUSH EYES IMMEDIATELY WITH WATER. GET MEDICAL HELP FAST.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. DO NOT OPEN BATTERY.

1. Il contenuto è corrosivo.
2. Indossare occhiali di protezione.
3. Il contenuto è esplosivo.
4. Tenere lontano dalle fiamme.
5. Leggere le istruzioni.
6. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Figura 51. Contenuto dell'etichetta di avvertenza della batteria

## PROVA DELLA BATTERIA

### Prova con il voltmetro

Prima di passare alla prova della batteria leggere la sezione contenente le informazioni sull'asportazione ed il controllo della sella.

Vedere la Tabella 30. La prova con il voltmetro dà un'indicazione generale dello stato della batteria. Controllare la tensione della batteria per verificare che sia carica al 100 %. Se il valore della tensione a circuito aperto (staccato) è minore di 12,6 V, caricare la batteria e quindi ricontrollare la tensione dopo che la batteria ha funzionato da una a due ore.

Tabella 30. Prova con il voltmetro

LETTURA (VOLT)	PERCENTUALE DI CARICA
12,8	100
12,6	75
12,3	50
12,0	25
11,8	0

### DISTACCO E ASPORTAZIONE DELLA BATTERIA

#### ⚠ AVVERTENZA

Staccare prima il cavo negativo (-) della batteria. Se il cavo positivo (+) entra in contatto con la massa mentre è collegato il cavo negativo (-), le scintille derivanti possono provocare l'esplosione della batteria e causare lesioni gravi o mortali. (00049a)

1. Svitare il bullone e staccare il cavo negativo (nero) dal prigioniero sul basamento.
2. Svitare il bullone e staccare i cavi positivi (rossi) dal terminale positivo (+) della batteria.
3. Togliere il bullone e la fascetta di fissaggio della batteria.
4. Asportare dal vassoio la batteria insieme al cavo negativo ad essa fissato.

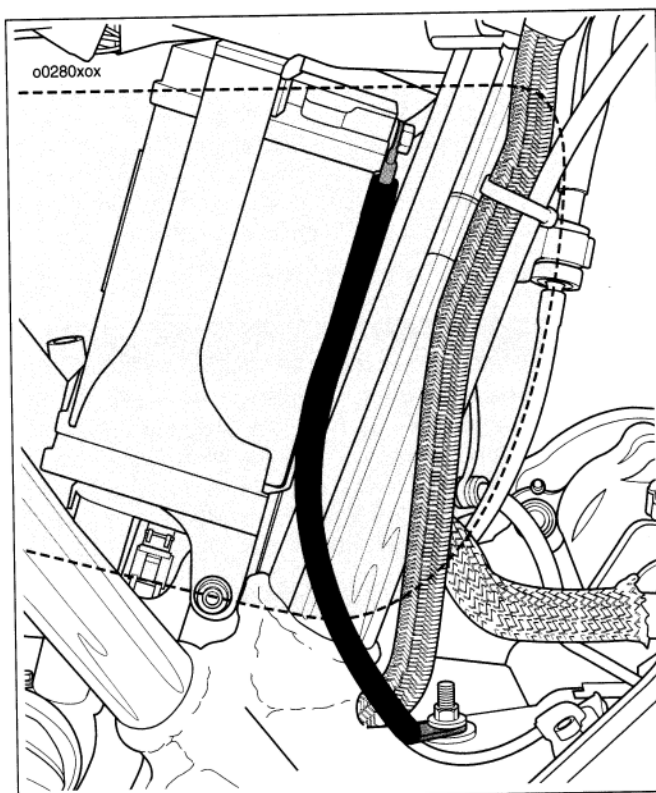


Figura 52. Cavo negativo della batteria e prigioniero sul basamento

### PULIZIA E CONTROLLO DELLA BATTERIA

La parte superiore della batteria deve essere pulita e asciutta. Residui di sporcizia e di elettrolito sulla parte superiore possono far scaricare la batteria.

1. Pulire la parte superiore della batteria con una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua (5 cucchiaini di bicarbonato di sodio per un litro di acqua).
2. Quando la soluzione non produce più bolle, risciacquare la batteria con acqua pulita.
3. Pulire i connettori del cavo e i terminali della batteria con una spazzola per cavi o con carta vetrata. Asportare eventuali segni di ossidazione.
4. Verificare che le viti, i morsetti e i cavi della batteria non presentino rotture, collegamenti lenti e corrosione. Pulire i morsetti.
5. Controllare che i poli della batteria non siano fusi o altrimenti danneggiati a causa di un serraggio eccessivo.
6. Controllare che la batteria non sia scolorita, che la sua parte superiore non sia sollevata o che la scatola non sia piegata o deformata, il che potrebbe significare che la batteria è stata congelata, surriscaldata o caricata troppo.
7. Controllare che la scatola della batteria non sia incrinata e non perda.

## CARICA DELLA BATTERIA

### Misure di sicurezza

Non caricare mai una batteria senza prima rivedere le istruzioni del caricabatterie in uso. Oltre alle istruzioni del costruttore, osservare le seguenti misure di sicurezza di carattere generale.

- **Indossare sempre un'adeguata protezione per gli occhi, per il viso e per le mani.**
- **Caricare sempre le batterie in un luogo ben ventilato.**
- **Per evitare scintille pericolose, SPEGNERE il caricabatterie prima di collegare i cavi alla batteria.**
- **Non provare mai a caricare una batteria evidentemente danneggiata o congelata.**
- **Collegare i cavi del caricabatterie alla batteria; il cavo positivo (+) rosso al terminale positivo (+) ed il cavo negativo (-) nero al terminale negativo (-). Se la batteria si trova ancora nel veicolo, collegare il cavo negativo alla massa del telaio. Accertarsi che l'accensione e tutti gli accessori elettrici siano disinseriti.**
- **Assicurarsi che i cavi dal caricabatterie alla batteria non siano rotti, sfrangiati o lenti.**
- **Se la batteria si surriscalda o nel caso di fuoriuscita di vapori o di elettrolito, ridurre la velocità di carica o spegnere temporaneamente il caricabatterie.**
- **Per evitare scintille pericolose, SPEGNERE sempre il caricabatterie prima di staccare i cavi dalla batteria.**

### Carica della batteria

Caricare la batteria se:

- le luci del veicolo sono fioche;
- il suono del motorino di avviamento è debole;
- la batteria non è stata utilizzata per molto tempo.

#### AVVERTENZA

L'idrogeno, un gas esplosivo che viene prodotto e fuoriesce durante la carica, può provocare lesioni gravi o mortali. Caricare la batteria in un luogo ben ventilato. Tenere sempre lontano dalla batteria fiamme libere, scintille elettriche e materiali fumanti. **TENERE LA BATTERIA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. (00065a)**

1. Vedere la sezione PROVA DELLA BATTERIA. Eseguire una prova con il voltmetro per determinare lo stato di carica. Se è necessario caricare la batteria, passare alle operazioni di cui al punto 2.

**Tabella 31. Tempi/velocità di carica della batteria a 19 Ah**

LETTURA (VOLT)	PERCENTUALE DI CARICA	CARICABATTERIE DA 3 A	CARICABATTERIE DA 6 A	CARICABATTERIE DA 10 A	CARICABATTERIE DA 20 A
12,8	100	—	—	—	—
12,6	75	1 ora e 45 minuti	50 minuti	30 minuti	15 minuti
12,3	50	3 ore e 30 minuti	1 ora e 45 minuti	1 ora	30 minuti
12,0	25	5 ore	2 ore e 30 minuti	1 ora e 30 minuti	45 minuti
11,8	0	6 ore e 40 minuti	3 ore e 20 minuti	2 ore	1 ora

#### ATTENZIONE

**Asportare la batteria dalla motocicletta prima di caricarla. Una perdita di elettrolito può danneggiare i componenti della motocicletta. (00213a)**

2. Vedere la sezione DISTACCO E ASPORTAZIONE DELLA BATTERIA.
3. Asportare la batteria dalla motocicletta.
4. Poggiare la batteria su una superficie piana.

#### AVVERTENZA

**SPEGNERE il caricabatterie o staccarlo dalla rete prima di collegarne i cavi alla batteria. Se si collegano i cavi quando il caricabatterie è ACCESO, può prodursi una scintilla con pericolo di esplosione della batteria, con conseguenti lesioni gravi o mortali. (00066a)**

#### ATTENZIONE

**Non invertire i collegamenti del caricabatterie descritti nei punti che seguono se non si vuole danneggiare l'impianto di carica della motocicletta. (00214a)**

5. Collegare il cavo rosso del caricabatterie al terminale positivo (+) della batteria.
6. Collegare il cavo nero del caricabatterie al terminale negativo (-) della batteria.

#### NOTA

*Se la batteria è ancora all'interno del veicolo, collegare il cavo negativo (-) alla massa del telaio. Accertarsi che l'accensione e tutti gli accessori elettrici siano disinseriti.*

7. Vedere la Tabella 31. Allontanarsi dalla batteria e accendere il caricabatterie.

#### AVVERTENZA

**SPEGNERE il caricabatterie o staccarlo dalla rete prima di staccarne i cavi dalla batteria. Se si scollegano i morsetti con il caricabatterie ACCESO, si può provocare una scintilla con pericolo di esplosione della batteria, con conseguenti lesioni gravi o mortali. (00067a)**

8. Dopo aver caricato completamente la batteria, staccare il cavo nero del caricabatteria dal terminale negativo (-) della batteria.
9. Staccare il cavo rosso del caricabatterie dal terminale positivo (+) della batteria.
10. Indicare la data di carica sulla batteria.



## NOTE

- I valori sopra elencati partono dal presupposto che la batteria sia caricata a temperatura ambiente. Nel caso di temperature superiori, ridurre leggermente il tempo di carica. Nel caso di temperature inferiori, aumentare leggermente il tempo di carica.
- Si sconsiglia di usare un caricabatterie a corrente costante per la carica di batterie sigillate che non richiedono manutenzione. Una carica eccessiva causa l'essiccamento e il guasto precoce della batteria. Se si dispone solo di un caricabatterie a corrente costante, non superare i tempi di carica riportati sopra e interrompere la carica se la batteria si surriscalda. Durante la carica, non superare i 15 V per più di 30 minuti.

## INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO DELLA BATTERIA

### ATTENZIONE

Collegare i cavi ai terminali giusti della batteria. L'inosservanza di questa precauzione può causare danni all'impianto elettrico della motocicletta. (00215a)

### ⚠ AVVERTENZA

Collegare la batteria, il cavo positivo (+) per primo. Se il cavo positivo (+) entra in contatto con la massa mentre è collegato il cavo negativo (-), le scintille derivanti possono provocare l'esplosione della batteria e causare lesioni gravi o mortali. (00068a)

### ⚠ AVVERTENZA

Il cavo positivo (+) non deve toccare massa mentre è collegato quello negativo (-). Le scintille risultanti possono causare l'esplosione della batteria, e può causare lesioni gravi o mortali. (00069a)

1. Prima del montaggio, applicare un sottile strato di vaselina o di ritardante della corrosione sul terminale negativo (-) della batteria.
2. Collocare sul vassoio la batteria completamente carica con il cavo negativo attaccato.
3. Vedere la Figura 52. Passare il cavo negativo della batteria attraverso il vassoio come mostrato.

### ATTENZIONE

Non serrare eccessivamente i bulloni sui terminali della batteria. Serrare ai valori di coppia consigliati. Il serraggio eccessivo dei bulloni sui terminali della batteria può danneggiare i terminali. (00216a)

4. Inserire il bullone lungo i cavi positivi rossi (+) della batteria, nel foro filettato del terminale positivo (+) della batteria.
5. Serrare ad una coppia di 4,5 N·m (40 in-lb).
6. Collocare il cavo negativo (nero) sul prigioniero sul basamento. Avvitare il dado sul prigioniero.
7. Serrare il dado a una coppia di 7,3 N·m (65 in-lb).

### ATTENZIONE

**Tenere la batteria pulita e rivestire i terminali con un leggero strato di vaselina per evitarne la corrosione. La mancata osservanza di questa precauzione può causare danni ai terminali della batteria. (00217a)**

8. Applicare un sottile strato di vaselina o di ritardante della corrosione sul terminale positivo (+) della batteria.
9. Girare il morsetto di tenuta in modo che il labbro (con il tampone di gomma) poggi sul bordo della batteria.
10. Serrare il bullone del morsetto a una coppia di 4,07-6,78 N·m (36-60 in-lb).

### ⚠ AVVERTENZA

Dopo avere installato la sella, tirarne verso l'alto la parte anteriore per accertarsi che sia bloccata al proprio posto. Quando si viaggia in motocicletta una sella lenta può scivolare, facendo perdere il controllo del mezzo con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00070a)

11. Montare la sella.

## CONSERVAZIONE DELLA BATTERIA

### ATTENZIONE

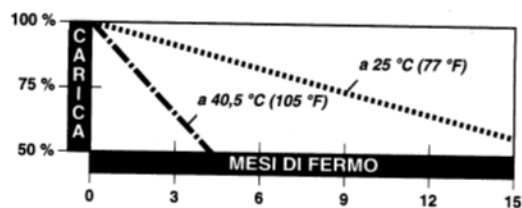
Far fare qualche giro al motore per accertarsi che non vi sia dell'olio nel basamento del motore e che tutto l'olio sia stato pompato nuovamente nel serbatoio dell'olio. Arrestare il motore e ricontrollare il livello dell'olio. L'inosservanza di questa precauzione può causare seri danni al motore. (00071a)

### ATTENZIONE

**Non far scaricare completamente la batteria. L'elettrolito di una batteria completamente scarica può congelarsi. Quanto più una batteria è scarica, tanto più facilmente può congelarsi e spaccare la scatola. (00218a)**

Vedere la sezione CARICA DELLA BATTERIA. Se la motocicletta non sarà usata per diversi mesi, come durante l'inverno, togliere la batteria dalla motocicletta e caricarla a fondo.

Vedere la Figura 53. L'autoscarica è una condizione normale e si verifica costantemente, ad un ritmo che varia in base alla temperatura ambiente e allo stato di carica della batteria.



**Figura 53. Effetto della temperatura sulla velocità di autoscarica della batteria**

- Le batterie si scaricano ad una velocità maggiore a temperature ambiente più elevate.
- Per ridurre la velocità di autoscarica, conservare la batteria in un luogo fresco (non tale da congelarla) e asciutto.
- Caricare la batteria una volta al mese se viene conservata a temperature inferiori a 16 °C (60 °F).
- Caricare la batteria con maggiore frequenza se viene conservata a temperature superiori a 16 °C (60 °F).

#### NOTA

Il caricabatterie automatico H-D Battery Tender Jr. (HD-94654-98, solo per gli USA) può essere usato per mantenere carica la batteria per lunghi periodi senza rischio di sovraccaricarla o farla bollire.

Per riutilizzare la batteria dopo la conservazione, leggere le istruzioni riportate nella sezione CARICA DELLA BATTERIA.

#### ATTENZIONE

Non sottoporre la batteria a una carica di mantenimento per più di 24 ore per volta. Così facendo si può danneggiare la batteria. (00219a)

### PROCEDIMENTO DI AVVIAMENTO CON CAVI PONTE

La Harley-Davidson NON consiglia l'avviamento ponte con cavi di una motocicletta. Tuttavia, questo può essere necessario in alcune circostanze. In questi casi, procedere come segue.

#### NOTA

Questo procedimento presuppone che la batteria AUSILIARIA si trovi in un altro veicolo.

#### ATTENZIONE

Le motociclette Harley-Davidson sono dotate di batteria da 12 V. Accertarsi pertanto che il veicolo contenente la batteria ausiliaria disponga di un impianto a 12 V. L'inservanza di questa precauzione potrebbe danneggiare il veicolo. (00220a)

- Spegnere **TUTTE** le luci e gli accessori non necessari.

#### Cavo positivo

- Vedere la Figura 54. Collegare un'estremità del cavo ponte al terminale positivo (+) della batteria SCARICA.
- Collegare l'altra estremità dello stesso cavo al terminale positivo (+) della batteria AUSILIARIA.

#### Cavo negativo

- Collegare un'estremità di un cavo ponte al terminale negativo (-) della batteria AUSILIARIA.

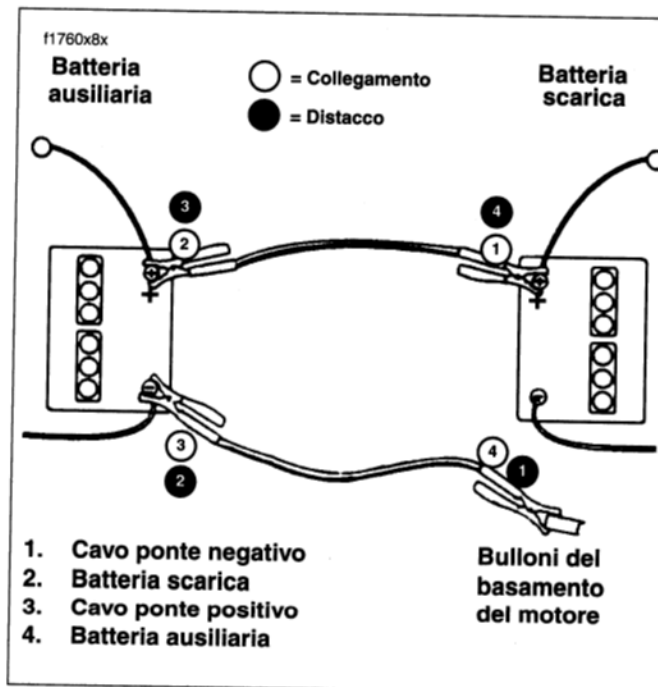
#### ⚠ AVVERTENZA

**Non collegare il cavo negativo (-) al terminale (o vicino al terminale) negativo (-) della batteria scarica. Questo potrebbe causare una scintilla o esplosione, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00073a)**

#### ATTENZIONE

**Non collegare il cavo negativo (-) a componenti verniciati o cromati. Così facendo si corre il rischio di decolorarli presso il punto di attacco. (00221a)**

- Collegare l'altra estremità dello stesso cavo ad una massa sicura (lontano dalla batteria SCARICA).
- Avviare la motocicletta.
- Staccare i cavi nell'ordine inverso a quello dei punti 2, 3, 4, 5. Ovvero: punti 5, 4, 3, 2.



**Figura 54. Collegamento per l'avviamento con dei cavi ponte**

## SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI

1. Portare la chiave di accensione sul OFF (spento).
2. Vedere la Figura 55. Tirare delicatamente il lato superiore del coperchio sinistro allontanandolo dai fermi. Staccare il coperchio dal telaio (non occorrono attrezzi).
3. Vedere la Figura 57. Per asportare il pannello fusibili, sollevare il fermo sul pannello.

### NOTA

*Il coperchio del pannello fusibili contiene due fusibili di ricambio e un estraattore.*

4. Con l'estraattore, togliere il fusibile e controllare l'elemento.
5. Sostituire il fusibile se l'elemento è bruciato o rotto.

### ATTENZIONE

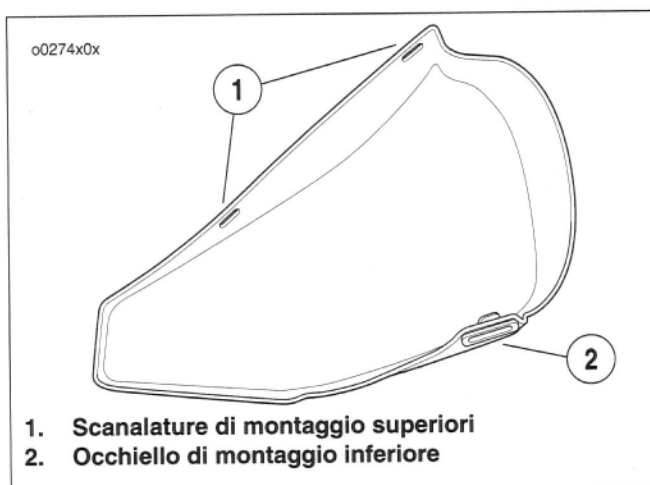
**Usare sempre fusibili di ricambio di amperaggio e tipo corretti. L'uso di fusibili non adatti può danneggiare l'impianto elettrico. (00222a)**

### NOTA

*Per l'installazione e la sostituzione, usare fusibili ATO per autovetture.*

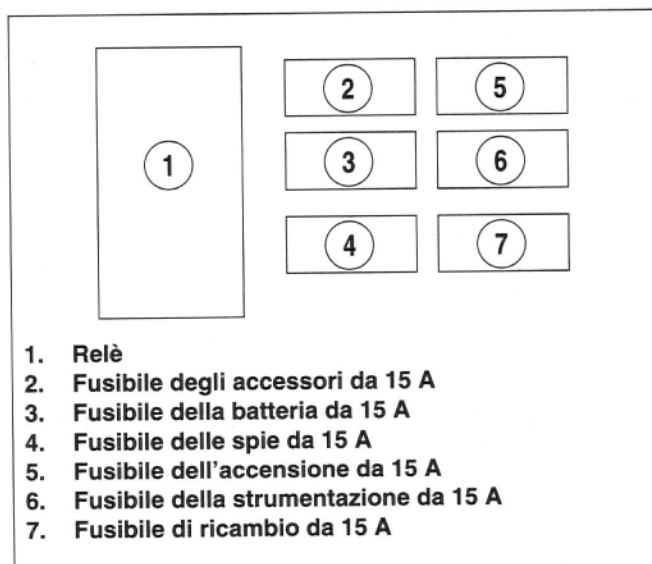


**Figura 55. Fermo del coperchio laterale**



1. Scanalature di montaggio superiori
2. Occhiello di montaggio inferiore

**Figura 56. Coperchio laterale**



1. Relè
2. Fusibile degli accessori da 15 A
3. Fusibile della batteria da 15 A
4. Fusibile delle spie da 15 A
5. Fusibile dell'accensione da 15 A
6. Fusibile della strumentazione da 15 A
7. Fusibile di ricambio da 15 A

**Figura 57. Pannello fusibili**

6. Far scivolare il pannello fusibili nel fermo sino a che la chiusura non impegna la linguetta.
7. Vedere la Figura 56. Collocare il lato inferiore del coperchio laterale con l'occhiello inserito nel telaio e spingere il lato superiore del coperchio sui fermi finché non si blocca (non occorrono attrezzi).

## SOSTITUZIONE DEL MAXI FUSIBILE

Tutti i modelli Sportster dispongono di un fusibile principale che protegge l'impianto elettrico della motocicletta. Questo maxi fusibile da 30 A fornisce l'alimentazione principale al veicolo. Si trova in un portafusibili ricoperto di gomma, dietro il coperchio sinistro della motocicletta.

1. Vedere la Figura 55. Tirare delicatamente il lato superiore del coperchio sinistro allontanandolo dai fermi. Staccare il coperchio dal telaio (non occorrono attrezzi).
2. Tenere il portafusibili con una mano e afferrare il corpo di plastica del maxi fusibile con l'altra. Estrarre il maxi fusibile dal portafusibili.
3. Inserire i poli del **nuovo** maxi fusibile nelle fessure del portafusibili. Spingere il maxi fusibile verso il basso.
4. Vedere la Figura 56. Collocare il lato inferiore del coperchio laterale con l'occhiello inserito nel telaio e spingere il lato superiore del coperchio sui fermi finché non si blocca (non occorrono attrezzi).

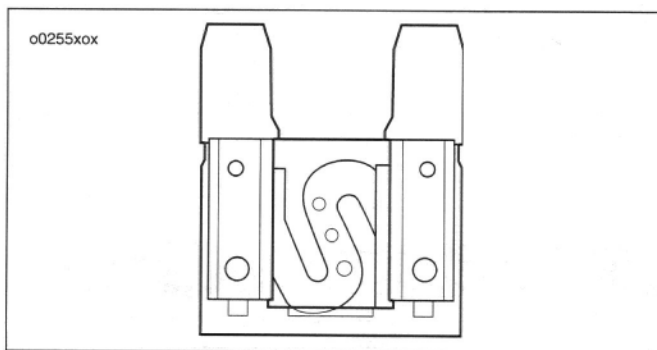


Figura 58. Maxi fusibile da 30 A



Figura 59. Inserimento del maxi fusibile

## SELLA

### Asportazione

Vedere la Figura 60. Tutti i modelli Sportster hanno una linguetta anteriore sotto la sella sulla parte posteriore del telaio.

1. Estrarre la vite per staccare la sella dal parafango posteriore.
2. Spingere in avanti la sella per liberare la scanalatura dal perno sul telaio.
3. Sollevare la sella per far uscire la linguetta dal telaio.
4. Se opportuno, controllare la cinghia del passeggero per verificare se è danneggiata o eccessivamente usurata.

NOTA

*Le cinghie del passeggero sono fissate alla sella.*

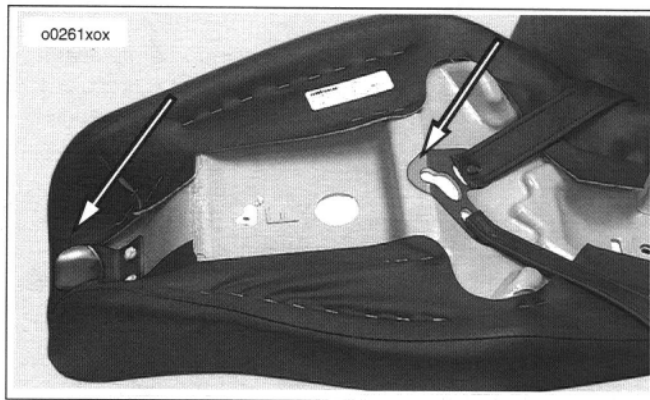


Figura 60. Punti di collegamento sotto la sella

### Installazione

1. Vedere la Figura 60. Far scorrere la sella in avanti finché la linguetta non si inserisce saldamente nel telaio.
2. Spingere la sella in avanti e premere con decisione al centro di essa finché la scanalatura sulla parte inferiore della sella non si blocca saldamente nel perno sul telaio.

### AVVERTENZA

Dopo avere installato la sella, tirarne verso l'alto la parte anteriore per accertarsi che sia bloccata al proprio posto. Quando si viaggia in motocicletta una sella lenta può scivolare, facendo perdere il controllo del mezzo con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00070a)

3. Tirare la sella per accertarsi che sia ben fissata.
4. Installare la vite per serrare la staffa di montaggio della sella al lato superiore del parafango posteriore.
5. Serrare la vite della staffa di montaggio.
6. Tirare di nuovo la sella per accertarsi che sia ben fissata in tutti e tre i punti di montaggio.

## RIMESSAGGIO DELLA MOTOCICLETTA

Qualora la moto non venga utilizzata per molti mesi, ad esempio durante l'inverno, occorre prendere diverse precauzioni per proteggerne le parti dalla corrosione, conservare la batteria e prevenire l'accumulo di sostanze gommosi e di lacche nell'impianto di alimentazione.

### ATTENZIONE

Un rimessaggio corretto è importante per il funzionamento sicuro della motocicletta. Per i consigli sul rimessaggio vedere il manuale d'uso o rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson. Modalità di rimessaggio non corrette possono danneggiare le apparecchiature. (00046a)

### AVVERTENZA

Non tenere in casa o in garage una motocicletta con benzina nel serbatoio se vi sono fiamme libere, fiamme pilota, scintille o motori elettrici. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e può causare lesioni gravi o mortali. (00003a)

## NOTA

Redigere un elenco di tutte le cose che si fanno e attaccarlo ad una delle manopole del manubrio. Quando ci si prepara a riutilizzare la motocicletta dopo un periodo di rimessaggio, usare la lista per eseguire i controlli necessari per rimettere in funzione il veicolo.

1. Riscaldare la motocicletta fino a farle raggiungere la temperatura di funzionamento, cambiare l'olio e far funzionare il motore per permettere la circolazione del nuovo olio.
2. Rifornire il serbatoio del combustibile ed aggiungere uno stabilizzatore alla benzina. Utilizzare un tipo di stabilizzatore disponibile sul mercato ed attenersi alle istruzioni del fabbricante.
3. Far funzionare il motore fin quando lo stabilizzatore non ha raggiunto la vaschetta del galleggiante del carburatore.
4. Chiudere il rubinetto del combustibile.
5. Regolare la cinghia.
6. Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici. Regolare fino a raggiungere la pressione di gonfiaggio adeguata. Lavare e incerare le superfici verniciate e cromate.
7. Per istruzioni sulla manutenzione della batteria, vedere la sezione BATTERIA. Se la motocicletta va in rimessaggio con il sistema di sicurezza attivato, sarà necessario collegarla ad un Battery Tender (o a un caricabatterie di mantenimento) per mantenere costante la tensione della batteria. Se non si attiva il sistema di sicurezza e il Battery Tender non è disponibile, si consiglia di asportare il maxi fusibile da 30 A. Vedere SOSTITUZIONE DEL MAXI FUSIBILE.

## AVVERTENZA

**L'idrogeno, un gas esplosivo che viene prodotto e fuoriesce durante la carica, può provocare lesioni gravi o mortali. Caricare la batteria in un luogo ben ventilato. Tenere sempre lontano dalla batteria fiamme libere, scintille elettriche e materiali fumanti. TENERE LA BATTERIA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. (00065a)**

8. Se si desidera coprire la motocicletta, usare una tela leggera che lasci passare aria. I materiali in plastica favoriscono la formazione di condensazione.

## FINE DEL RIMESSAGGIO

### AVVERTENZA

**Il mancato disinnesto della frizione può far perdere il controllo del veicolo con pericolo di lesioni gravi o mortali. Prima di avviare la motocicletta dopo un rimessaggio prolungato, ingranare una marcia e spingere più volte il veicolo avanti e indietro in modo da assicurare il corretto disinnesto della frizione. (00075a)**

1. Per istruzioni sulla manutenzione della batteria, vedere la sezione BATTERIA. Caricarla ed installarla.
2. Asportare e controllare le candele. Se necessario, sostituirle.
3. Pulire l'elemento del filtro dell'aria.
4. Avviare il motore e lasciarlo in moto fino a quando non raggiunge la temperatura di funzionamento normale. Arrestare il motore.
5. Controllare il livello dell'olio nel serbatoio.
6. Controllare il livello dell'olio del cambio.
7. Controllare i comandi per accertarsi che funzionino correttamente. Azionare i freni anteriori e posteriori, il comando del gas, la frizione ed il selettore marcia.
8. Controllare che lo sterzo si muova senza ostacoli girando il manubrio da un lato all'altro.

### AVVERTENZA

**Accertarsi che gli pneumatici siano gonfiati alla pressione corretta, siano equilibrati e abbiano il battistrada in buono stato. Controllare gli pneumatici regolarmente e rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson per la loro sostituzione. La guida con pneumatici eccessivamente usurati, non equilibrati o non sufficientemente gonfiati può pregiudicare la stabilità e la manovrabilità del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00014a)**

9. Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici. Una pressione non corretta può compromettere le prestazioni di guida e incidere negativamente sulla manovrabilità e sulla stabilità della motocicletta.
10. Controllare il corretto funzionamento di tutte le apparecchiature elettriche e degli interruttori, inclusi la luce di arresto, gli indicatori di direzione e l'avvisatore acustico.
11. Controllare che non vi siano perdite di combustibile, olio o liquido dei freni.

### ATTENZIONE

**Far fare qualche giro al motore per accertarsi che non vi sia dell'olio nel basamento del motore e che tutto l'olio sia stato pompato nuovamente nel serbatoio dell'olio. Arrestare il motore e ricontrollare il livello dell'olio. L'inosservanza di questa precauzione può causare seri danni al motore. (00071a)**

## MANUTENZIONE GENERALE

Per preservare la lucentezza originale delle parti in cromo e in alluminio, si consiglia una loro regolare manutenzione. Onde evitare la formazione di ruggine e corrosione, pulire e incerare frequentemente la motocicletta Harley-Davidson.

## PULIZIA DELLA MOTOCICLETTA

Rivolgersi al concessionario Harley-Davidson per consigli sui prodotti per la pulizia, la lucidatura e l'applicazione di cera da usare per tenere pulita la motocicletta.

La Harley-Davidson consiglia i seguenti prodotti.

- **SUNWASH** (N° codice 94659-98): per il lavaggio/la pulizia generale di tutte le superfici.
- **BUG REMOVER** (N° codice 94657-98): per togliere gli insetti da tutte le finiture.
- **HARLEY SPRAY CLEANER™** (N° codice 99817-99): detergente multi uso e lucidante delle superfici metalliche.
- **HARLEY GLOSS™** (N° codice 94627-98): protezione superficiale multi uso, protegge dai raggi ultravioletti e serve da lucidante.

### AVVERTENZA

**Attenersi sempre alle avvertenze riportate sulle etichette dei detergenti. L'inosservanza di tali avvertenze può causare lesioni gravi o mortali. (00076a)**

### AVVERTENZA

**Non lavare i dischi dei freni con detergenti contenenti cloro o silicone. I detergenti contenenti cloro o silicone possono pregiudicare il funzionamento dei freni, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00077a)**

### AVVERTENZA

**Quando si lava la motocicletta non bagnare i freni, il motore, le marmitte o il filtro dell'aria. Bagnando eccessivamente questi componenti se ne possono pregiudicare le prestazioni, con pericolo di lesioni gravi o mortali. Avviare il motore immediatamente dopo aver lavato la motocicletta e prima di guidare nel traffico accertarsi che i freni ed il motore funzionino regolarmente. (00078b)**

## CURA DEI PRODOTTI IN PELLE

### NOTA

*Molti degli accessori e delle selle Harley-Davidson sono realizzati in pelle o con inserti in pelle. I materiali naturali invecchiano diversamente l'uno dall'altro e richiedono pertanto una manutenzione diversa rispetto ai materiali sintetici. Le coperture delle selle ed i pannelli realizzati in pelle acquistano con il tempo talune caratteristiche, ad esempio le grinze. La pelle è porosa e organica e ciascun prodotto in pelle muta in base all'uso che se ne fa. I prodotti in pelle assumono una forma e uno stile particolare, secondo l'esposizione a sole, pioggia e ai chilometri percorsi. Questo processo di "maturazione" è naturale e accentua l'aspetto personalizzato di una motocicletta Harley-Davidson.*

Pulire e trattare i prodotti in pelle ad intervalli regolari per preservarne l'aspetto originale e prolungarne la durata. Pulire e trattare la pelle una volta per stagione, o con maggiore frequenza in caso di condizioni atmosferiche avverse.

### ATTENZIONE

**Non usare candeggina o detergenti contenenti candeggina su borse portapacchi, selle, pannelli del serbatoio o superfici verniciate. Ciò può danneggiarli. (00229a)**

- Non usare il sapone comune per la pulizia della pelle o delle pellicce. Potrebbe far seccare o togliere gli oli presenti sulla pelle.
  - Per pulire i prodotti in pelle, usare SOLO un sapone di buona qualità per pelle. Accertarsi di avere sciacquato bene via il sapone prima di trattare la pelle.
  - Non cercare mai di accelerare l'asciugatura della pelle usando mezzi artificiali. Lasciare sempre che la pelle si asciughi naturalmente, a temperatura ambiente.
1. Eliminare la polvere con un aspirapolvere o un compressore.
  2. Pulire con cura la pelle con sapone di buona qualità per pelle, attenendosi alle istruzioni del fabbricante. Sciacquare bene con una spugna o un panno puliti ed acqua. Lasciare asciugare la pelle.
  3. Quando la pelle è asciutta, trattarla con un prodotto adeguato e di buona qualità, quale LEATHERCARE (N° codice 98261-91).
  4. Prima di usare la moto, attendere sempre che la pelle sia completamente asciutta.



## PNEUMATICI CON FASCIA BIANCA

Utilizzare un detergente per pneumatici con fascia bianca di tipo commerciale e di buona qualità, attenendosi alle istruzioni del fabbricante.

## CURA DELLE RUOTE

Le ruote di alcuni veicoli sono in alluminio e sono prive di rivestimento protettivo. Altri veicoli presentano ruote a raggi con orli cromati e raggi zincati. Sostanze chimiche aggressive, detergenti per ruote a base di acidi, polvere dei freni e mancanza di manutenzione possono provocare danni. Per mantenere l'aspetto originale delle ruote, lavarle con regolarità ed applicare una sostanza anticorrosione. Per la pulizia di ruote e pneumatici, si suggerisce di usare il Wheel & Tire Cleaner della Harley-Davidson® (N° codice 94658-98). Usare quindi l'Harley Gloss™ (N° codice 94627-98) per proteggere le superfici delle ruote.

### NOTE

- Per proteggere le ruote contro vaiolatura e corrosione è indispensabile curarle una volta alla settimana seguendo le istruzioni precedenti.
- La corrosione di questi componenti non viene considerata un difetto di materiale o di lavorazione.

La Harley-Davidson consiglia i seguenti prodotti:

- WHEEL AND TIRE CLEANER (N° codice 94658-98): detergente/sgrassante per ruote, pneumatici e motore;
- HARLEY GLOSS™ (N° codice 94627-98): protezione superficiale multi uso, protegge dai raggi ultravioletti e serve da lucidante.

Per consigli sui prodotti per la pulizia, la lucidatura e l'applicazione di cera rivolgersi al concessionario Harley-Davidson.

## PARABREZZA

### ATTENZIONE

I parabrezza Harley-Davidson sono realizzati in Lexan®. In confronto a tutti gli altri materiali per parabrezza da motocicletta, il Lexan è il più resistente e robusto, ma richiede comunque manutenzione e cura. Una manutenzione scorretta del Lexan può danneggiare il parabrezza. (00230a)

### ATTENZIONE

Non utilizzare sui parabrezza Harley-Davidson prodotti chimici molto aggressivi, inclusi prodotti per rivestimenti antipioggia. Questi possono opacizzare il parabrezza. Se si desidera proteggere il parabrezza, provare a usare Harley Glaze Polish and Sealant®. (00231a)

### ATTENZIONE

Non usare sul parabrezza benzina, solventi per vernici o qualsiasi altro tipo di detergente molto aggressivo. In questo modo si può danneggiare la superficie del parabrezza. (00232a)

### NOTA

Per eliminare piccoli graffi dalle superfici usare NOVUS® N° 2 SCRATCH REMOVER (N° codice 99836-94).

Per favorire l'eliminazione degli insetti dal parabrezza, si consiglia di coprirlo con un panno pulito e bagnato per circa 15-20 minuti prima di lavarlo.

1. Per lavare il parabrezza, usare sapone neutro e acqua calda.
2. Asciugare con un panno morbido e pulito.

## GENERALITÀ

L'elenco di spunta riportato di seguito (potenziali problemi di funzionamento e possibili cause) sarà di ausilio per tenere la motocicletta sempre in buone condizioni di funzionamento. Un problema può essere dovuto a più di una delle seguenti cause e va pertanto controllato con attenzione.

### AVVERTENZA

La sezione di questo Manuale d'uso dedicata alla ricerca dei guasti è una guida per diagnosticare i problemi. Leggere il manuale di manutenzione prima di intervenire in qualsiasi modo. Procedimenti di riparazione e/o manutenzione inadeguati possono causare lesioni gravi o mortali. (00080a)

## MOTORE

### Il motorino di avviamento non funziona o il motore non si avvia

1. Interruttore arresto del motore su OFF (spento).
2. Commutatore di accensione non in posizione ACCESO.
3. Batteria scarica, oppure collegamenti allentati o corrosi (vibrazioni dell'elettromagnete).

### Il motore gira, ma non si avvia

1. Serbatoio del combustibile vuoto.
2. Rubinetto del combustibile in posizione OFF (chiuso).
3. Tubazione a vuoto del combustibile scollegata.
4. Rubinetto o filtro del combustibile ostruito.
5. Batteria scarica, oppure collegamenti ai terminali della batteria lenti o interrotti.
6. Candele imbrattate.
7. Collegamenti dei cavi delle candele allentati, danneggiati o in cortocircuito.
8. Collegamenti dei cavi o dei fili alla bobina o alla batteria allentati o corrosi.
9. Motore ingolfato a causa di un arricchimento eccessivo.
10. Olio del motore troppo denso (in inverno).
11. Comando del gas aperto utilizzando l'arricchitore.

### Difficoltà di avviamento

1. Candele in cattivo stato, hanno una distanza errata tra gli elettrodi o imbrattate.
2. Cavi delle candele in cattive condizioni e con perdite.
3. Batteria quasi scarica.
4. Collegamenti dei cavi o dei fili allentati in corrispondenza della bobina o di uno dei terminali della batteria.
5. Carburatore non adeguatamente registrato.
6. Olio del motore troppo denso (in inverno).
7. Fasatura dell'accensione non corretta. Rivolgersi al concessionario.
8. Tubo di sfogo del serbatoio combustibile ostruito o tubazione del combustibile ostruita con interruzione del flusso di combustibile.
9. Acqua o sporcizia nell'impianto di alimentazione.

### Il motore si avvia, ma funziona in modo irregolare o perde colpi

1. Candele in cattivo stato o imbrattate.
2. Cavi delle candele in cattive condizioni e con perdite.
3. Distanza eccessiva o insufficiente tra gli elettrodi delle candele.
4. Batteria quasi scarica.
5. Filo danneggiato o collegamento lento in corrispondenza delle bobine o dei terminali della batteria.
6. Corti circuiti intermittenti causati da cattivo isolamento dei fili.
7. Acqua o sporcizia nell'impianto di alimentazione.
8. Impianto di sfogo del combustibile ostruito. Rivolgersi al concessionario.

### Una candela continua a sporcarsi

1. Uso eccessivo dell'arricchitore.
2. Miscela troppo ricca.
3. Candela di tipo sbagliato.

### Pre-accensione o scoppio (battiti in testa intermittenti)

1. Combustibile inadatto.
2. Candela non adatta all'impiego.

### Surriscaldamento

1. Olio insufficiente o non circolante.
2. Incrostazioni di carbonio a causa del motore sotto sforzo. Rivolgersi al concessionario.
3. Fasatura accensione ritardata. Rivolgersi al concessionario.

### Vibrazioni eccessive

1. Articolazioni dello stabilizzatore usurate o allentate. Rivolgersi al concessionario.
2. Attacchi del motore lenti. Rivolgersi al concessionario.
3. Dadi del perno di snodo della forcella posteriore allentati. Rivolgersi al concessionario.
4. Bulloni anteriori di montaggio del motore allentati. Rivolgersi al concessionario.
5. Telaio rotto. Rivolgersi al concessionario.
6. Cinghia eccessivamente usurata.
7. Ruote e/o pneumatici danneggiati. Rivolgersi al concessionario.
8. Veicolo non adeguatamente allineato. Rivolgersi al concessionario.

## IMPIANTO DI LUBRIFICAZIONE

### L'olio non ritorna al serbatoio

1. Serbatoio dell'olio vuoto.
2. Tubazioni o raccordi dell'olio intasati. Rivolgersi al concessionario.
3. Filtro dell'olio intasato. Rivolgersi al concessionario.

### **Il motore perde olio dai carter, dalle aste delle punterie, dai tubi flessibili**

1. Parti allentate. Rivolgersi al concessionario.
2. Cattiva tenuta di guarnizioni, coperchio delle punterie, rondelle, ecc. Rivolgersi al concessionario.
3. Tubazione di ritorno dell'olio al serbatoio intasata. Rivolgersi al concessionario.

## **IMPIANTO ELETTRICO**

### **L'alternatore non carica**

1. Modulo non messo a massa. Rivolgersi al concessionario.
2. Filo di massa lento o interrotto. Rivolgersi al concessionario.
3. Fili allentati o interrotti nel circuito dell'impianto di carica. Rivolgersi al concessionario.

### **La velocità di carica dell'alternatore è inferiore al normale**

1. Batteria scarica.
2. Uso eccessivo di accessori aggiuntivi.
3. Collegamenti allentati o corrosi.
4. Periodi prolungati di guida al minimo o a bassa velocità.

## **CARBURATORE**

### **Carburatore ingolfato**

1. Uso eccessivo della manopola comando del gas.

## **CAMBIO**

### **Cambio marcia duro**

1. Un'asta del selettore marce è piegata. Rivolgersi al concessionario.
2. Occorre regolare il meccanismo del cambio. Rivolgersi al concessionario.

### **La marcia ingranata "scappa"**

1. L'asta del selettore marce non è registrata bene. Rivolgersi al concessionario.
2. Forcelle (all'interno del cambio) registrate male. Rivolgersi al concessionario.
3. Denti di innesto del selettore marce usurati. Rivolgersi al concessionario.

### **La frizione slitta**

1. Comandi della frizione registrati male. Rivolgersi al concessionario.
2. Dischi di attrito logori. Rivolgersi al concessionario.
3. Tensione della molla della frizione insufficiente. Rivolgersi al concessionario.

### **La frizione rimane parzialmente inserita o non si disinnesta**

1. Comandi della frizione registrati male. Rivolgersi al concessionario.
2. Tensione della molla della frizione insufficiente. Rivolgersi al concessionario.
3. Scatola del cambio troppo piena.
4. Dischi della frizione deformati. Rivolgersi al concessionario.

### **La frizione vibra**

1. Dischi d'attrito o dischi di acciaio logori o deformati. Rivolgersi al concessionario.

## **FRENI**

### **I freni non tengono**

1. Basso livello di liquido nella pompa del freno. Rivolgersi al concessionario.
2. La tubazione dell'impianto freni contiene bollicine d'aria. Rivolgersi al concessionario.
3. Pistone della pompa del freno o delle ruote usurato. Rivolgersi al concessionario.
4. Pastiglie del freno sporche di olio o grasso. Rivolgersi al concessionario.
5. Pastiglie dei freni molto usurate. Rivolgersi al concessionario.
6. Disco del freno molto logoro o deformato. Rivolgersi al concessionario.
7. La frenata perde efficienza a causa del surriscaldamento. Distacco non completo delle pastiglie dei freni o frenatura eccessiva. Rivolgersi al concessionario.
8. I freni rimangono azionati. Corsa a vuoto della leva insufficiente. Rivolgersi al concessionario.

## GARANZIA E MANUTENZIONE

Questo manuale d'uso contiene la garanzia sulla nuova motocicletta.

È responsabilità del proprietario rispettare gli intervalli di manutenzione programmata onde evitare di invalidare la garanzia e di eseguire tutti gli altri interventi di manutenzione specificati.

1. Prima di aver percorso 1.600 km (1.000 mi), fissare un appuntamento con il concessionario Harley-Davidson per un controllo e l'assistenza.
2. Al momento di recarsi dal concessionario per gli interventi di manutenzione ed assistenza, portare con sé il manuale d'uso.
3. Far firmare il concessionario in corrispondenza del chilometraggio appropriato. A riprova della corretta manutenzione, il proprietario della motocicletta dovrà conservare una copia delle registrazioni.
4. Conservare le ricevute relative a parti acquistate e ad interventi di assistenza e di manutenzione. Tale documentazione deve essere trasferita da un proprietario all'altro della motocicletta.

### ⚠ AVVERTENZA

**Non usare componenti commerciali e forcelle anteriori personalizzate che possono compromettere prestazioni e manovrabilità. Asportando o alterando le parti installate in fabbrica si potrebbero modificare le prestazioni della motocicletta, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00001a)**

Le concessionarie Harley-Davidson sono aziende indipendenti e operano come tali e potrebbero vendere parti ed accessori non fabbricati od omologati dalla Harley-Davidson. I proprietari delle motociclette devono essere quindi consapevoli che la Harley-Davidson non può essere ritenuta responsabile della qualità, adeguatezza o sicurezza di parti ed accessori non Harley-Davidson, nonché di modifiche tecniche (inclusa la manodopera) offerte dai suoi concessionari.

## TESSERA DI IDENTIFICAZIONE DEL PROPRIETARIO

Vedere la Figura 61. Quando la Harley-Davidson Motor Company riceve un modulo di registrazione della garanzia compilato, emette una tessera di identificazione per ogni nuovo proprietario di motociclette Harley-Davidson.

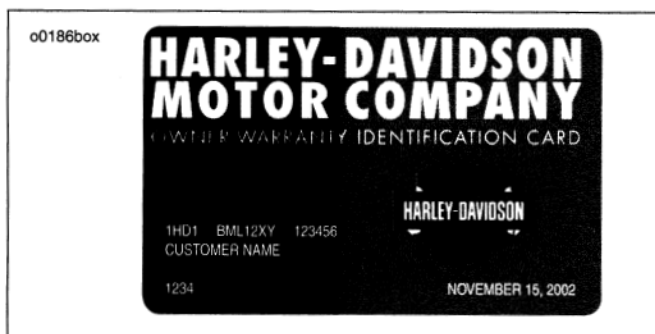


Figura 61. Tessera di identificazione del proprietario

La tessera di identificazione è un documento permanente, che comprova la proprietà del veicolo. Contiene le informazioni che occorrono a proprietari e concessionari per ordinare parti ed accessori e per sveltire gli interventi di assistenza.

- Conservare questa tessera, che verrà richiesta dai concessionari Harley-Davidson per l'esecuzione di qualsiasi intervento di assistenza in garanzia.
- In caso di domande relative all'assistenza o alla garanzia, rivolgersi al concessionario Harley-Davidson.

## UNA MOTOCICLETTA TUTTA HARLEY-DAVIDSON

1. La motocicletta deve rimanere integralmente una Harley-Davidson.
2. È bene insistere perché il concessionario impieghi solo parti di ricambio Genuine in modo da mantenere intatte la motocicletta e la garanzia.

La perfezione della realizzazione e l'accuratezza dei collaudi assicurano prestazioni e garanzia. Insistere pertanto affinché sulla motocicletta originale Harley-Davidson siano installate parti Harley-Davidson Genuine.

### NOTA

*L'installazione di parti da competizione o destinate alla guida fuori strada – montate al fine di potenziare le prestazioni della motocicletta – può annullare la garanzia del veicolo nuovo. Per ulteriori informazioni, rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson.*

### ATTENZIONE

**Se si montano troppi accessori elettrici, c'è pericolo di sovraccaricare l'impianto di carica della motocicletta. Se tutti gli accessori elettrici messi insieme, funzionanti in un dato momento consumano più corrente elettrica di quanta possa generare l'impianto di carica del veicolo, il consumo può scaricare la batteria e danneggiare l'impianto elettrico. Rivolgersi al concessionario Harley-Davidson per informazioni sulla quantità di corrente consumata da accessori elettrici o sulle modifiche da apportare al cablaggio. (00211b)**

## INFORMAZIONI IMPORTANTI IN CASO DI TRASLOCO

In caso di trasloco ad un nuovo indirizzo, o di vendita della motocicletta, compilare e spedire la cartolina in fondo a questo manuale. Queste informazioni sono necessarie nel caso in cui la Harley-Davidson abbia bisogno di contattare il proprietario del veicolo per comunicargli informazioni relative alla sicurezza della motocicletta.

## INFORMAZIONI SU GARANZIA/ ASSISTENZA

Qualsiasi concessionario Harley-Davidson autorizzato deve poter eseguire gli interventi di riparazione in garanzia su una motocicletta. In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al concessionario presso il quale si è acquistata la motocicletta.

## MODULO DI NOTIFICA DI CAMBIO DI PROPRIETÀ

La Harley-Davidson e la Buell invitano chiunque acquisti una motocicletta usata ad inviare un modulo di notifica di cambio di proprietà. È fondamentale che queste informazioni sul nuovo proprietario siano comunicate alla Harley-Davidson. Le informazioni sul nuovo proprietario devono essere registrate dalla Harley-Davidson per poter trasferire un contratto prolungato di manutenzione programmata. Inoltre, il National Traffic and Motor Vehicle Safety Act impone alla Harley-Davidson di avvisare tutti i proprietari in caso di campagna di ritiro per difetti di fabbrica. Il modulo è disponibile presso il concessionario Harley-Davidson.

## DOCUMENTAZIONE OBBLIGATORIA PER LE MOTOCICLETTE IMPORTATE

Se una motocicletta Harley-Davidson è importata negli Stati Uniti, per poter usufruire della garanzia limitata del fabbricante negli Stati Uniti è necessaria un'ulteriore documentazione. Un concessionario Harley-Davidson può fornire un modulo che spiega le condizioni.

**Tabella 32. Garanzia limitata Harley-Davidson (24 mesi/chilometraggio illimitato)**

<i>La Harley-Davidson garantisce al primo acquirente al dettaglio e ai proprietari successivi di una nuova motocicletta/di un nuovo sidecar Harley-Davidson modello 2004 che un concessionario autorizzato Harley-Davidson riparerà o sostituirà senza spese, e secondo i seguenti termini e condizioni di garanzia, tutte le parti che, nelle normali condizioni di uso, presentassero difetti di materiali o di lavorazione.</i>	
<b>DURATA</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>La durata di questa garanzia limitata è di venti quattro mesi a partire dalla data di acquisto e di consegna presso un concessionario Harley-Davidson. Per dar corso alla garanzia, il concessionario invierà un modulo elettronico di registrazione della vendita e della garanzia. La Harley-Davidson invierà quindi al proprietario una tessera di identificazione.</li> <li>Qualsiasi parte ancora valida della presente garanzia limitata potrà essere trasferita da un proprietario all'altro al momento della vendita della motocicletta/del sidecar durante il periodo di validità della garanzia.</li> </ol>
<b>OBBLIGHI DEL PROPRIETARIO</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Per ottenere interventi di assistenza in garanzia, portare a proprio carico la motocicletta/il sidecar a un concessionario. Su richiesta del concessionario, presentare la tessera di identificazione e/o il manuale d'uso. Il concessionario dovrebbe essere in grado di eseguire gli interventi di assistenza in garanzia durante il normale orario di lavoro, non appena possibile, secondo il carico di lavoro del reparto assistenza e la disponibilità delle parti necessarie.</li> </ol>
<b>ESCLUSIONI</b>	<p>La presente garanzia su motociclette/sidecar non sarà valida qualora la motocicletta/il sidecar:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>non siano stati utilizzati e mantenuti conformemente a quanto indicato nel manuale d'uso;</li> <li>siano stati maltrattati, usati in modo improprio o modificati in contrasto con le specifiche originali di fabbrica; non siano stati custoditi correttamente o siano stati impiegati fuori strada e in competizioni di qualsiasi genere;</li> <li>non siano stati prodotti conformemente alle leggi del mercato in cui sono stati registrati.</li> </ol>
<b>ALTRE LIMITAZIONI</b> La presente garanzia non copre quanto segue.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Parti e manodopera relativi alla manutenzione ordinaria consigliata nel manuale d'uso, o sostituzione di parti soggette a normale usura quali: pneumatici, lubrificazione, cambio di olio e filtro, pulizia dell'impianto di alimentazione, manutenzione della batteria, messa a punto del motore, candele, lampadine, regolazione di freni, frizione e catena/cinghia (inclusa la sostituzione della catena).</li> <li>Deterioramento di sella, borse portapacchi, parti verniciate, cromate o rivestimenti dovuto a usura ordinaria, esposizione o manutenzione errata.</li> <li>Ogni danno estetico che non sia stato documentato dal concessionario di vendita al dettaglio prima della consegna, o autorizzato dalla fabbrica e/o dai suoi rappresentanti.</li> </ol>
<b>IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>I concessionari Harley-Davidson sono aziende indipendenti e operano come tali e potrebbero vendere prodotti di altre marche. A causa di ciò, LA HARLEY-DAVIDSON NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI QUALITÀ, ADEGUATEZZA O SICUREZZA DI PARTI ED ACCESSORI NON HARLEY-DAVIDSON, NONCHÉ DI MODIFICHE TECNICHE (INCLUSA LA MANODOPERA) CHE POSSONO ESSERE VENDUTE E/O INSTALLATE DAI SUOI CONCESSIONARI.</li> <li>LA MOTOCICLETTA NON GODE DI ALTRE GARANZIE ESPLICITE (FATTA ECCEZIONE PER QUELLE SULLE EMISSIONI E LA RUMOROSITÀ). QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ OD IDONEITÀ È LIMITATA ALLA DURATA DELLA PRESENTE GARANZIA.</li> <li>PERTANTO, IN BASE A QUANTO PREVISTO DALLA LEGGE, LA HARLEY-DAVIDSON ED I SUOI CONCESSIONARI NON POTRANNO ESSERE IN NESSUN CASO RITENUTI RESPONSABILI PER IL MANCATO USO, DISAGI, PERDITE DI TEMPO, PERDITE COMMERCIALI OD ALTRI DANNI OCCASIONALI OD INDIRETTI.</li> <li>Alcuni stati non ammettono l'esclusione o la limitazione di danni occasionali od indiretti o la limitazione della durata di una garanzia implicita e, pertanto, in tali casi, le limitazioni e le esclusioni di cui sopra non avranno valore. Questa garanzia offre precisi diritti legali al proprietario, che potrebbe godere di altri diritti che variano da stato a stato.</li> <li>Questa garanzia è un contratto tra l'acquirente e il fabbricante, ed è del tutto separata e distinta da qualsiasi garanzia l'acquirente possa ricevere o acquistare dal concessionario. Il concessionario non è autorizzato ad alterare, modificare o cambiare in alcun modo i termini e le condizioni di questa garanzia.</li> <li>Qualunque sostituzione di parti o intervento in garanzia autorizzato dal fabbricante non preclude allo stesso di appellarsi successivamente a qualsiasi esclusione applicabile.</li> </ol>
<b>Harley-Davidson Motor Company ■ P.O. Box 653 ■ Milwaukee, Wisconsin 53201, USA</b>	

## INTERVALLI DI MANUTENZIONE ORDINARIA

Intervalli regolari di lubrificazione e di manutenzione garantiranno le massime prestazioni della motocicletta Harley-Davidson. Il concessionario Harley-Davidson è in grado di offrire interventi di assistenza adeguati, con metodi ed apparecchiature omologati dalla fabbrica, garantendo una lavorazione attenta e competente.

### NOTE

- *Vedere la Tabella 33. Al fine di mantenere valida la garanzia su una motocicletta nuova, eseguire le operazioni programmate di manutenzione ordinaria. L'impiego di parti non originali e procedimenti di assistenza non omologati dalla Harley-Davidson rischia di annullare la garanzia. Qualsiasi modifica ai componenti dell'impianto di controllo delle emissioni, quali ad esempio il carburatore e l'impianto di scarico, potrebbe violare le leggi.*
- *Vedere la Tabella 34. Quando si eseguono interventi di manutenzione sulla motocicletta, portare il manuale d'uso alla concessionaria e inserire le informazioni necessarie nelle apposite colonne vuote.*

### AVVERTENZA

Eseguire le operazioni di manutenzione e assistenza tecnica come indicato nella tabella degli intervalli di manutenzione ordinaria. La mancanza di una manutenzione ordinaria agli intervalli suggeriti può compromettere la sicurezza di funzionamento della motocicletta e causare lesioni gravi o mortali. (00010a)

### AVVERTENZA

Se si utilizza la motocicletta in condizioni difficili (freddo intenso, caldo torrido, ambiente molto polveroso, strade dissestate, attraversamenti di acque ferme, ecc.), eseguire gli interventi di manutenzione ordinaria con maggiore frequenza per garantirne il funzionamento sicuro. L'inosservanza di tali precauzioni può causare lesioni gravi o mortali. (00094a)



**Tabella 33. Intervalli di manutenzione ordinaria per i modelli Sportster**

INTERVALLI DI PERCORRENZA PER LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE (vedere i codici nella tabella sottostante)	1 6 0 0 km	8 0 0 0 km	1 6 0 0 km	2 4 0 0 km	3 2 0 0 km	4 0 0 0 km	4 8 0 0 km	5 6 0 0 km	6 4 0 0 km	7 2 0 0 km	8 0 0 0 km
	1 0 0 0 mi	5 0 0 0 mi	1 0 0 0 mi	1 5 0 0 mi	2 0 0 0 mi	2 5 0 0 mi	3 0 0 0 mi	3 5 0 0 mi	4 0 0 0 mi	4 5 0 0 mi	5 0 0 0 mi
Cambiare il filtro e l'olio motore.	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Controllare il filtro dell'aria e cambiarlo se necessario.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Controllare e registrare la cinghia della trasmissione finale.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Registrare la catena della trasmissione primaria.	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Registrare la frizione.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Cambiare l'olio del cambio e pulire il tappo di scarico.	RI	RI	RI	RI	RI	RI	RI	RI	RI	RI	RI
Controllare il consumo di pastiglie e dischi dei freni.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Controllare lo stato e il livello del liquido freni nei serbatoi.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Controllare o lubrificare i perni delle pinze dei freni. *		I	I	I	I	L	I	I	I	I	L
Controllare le protezioni e le boccole delle pinze *		I	I	I	I	R	I	I	I	I	R
Controllare eventuali perdite nelle tubazioni dell'olio e dei freni.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Perno della leva del freno anteriore *		I	I	I	I	L	I	I	I	I	L
Protezione esterna della pompa del freno posteriore *		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrificare i cavi del comando del gas e cavi e leva di comando della frizione.	IL	IL	IL	IL	IL	IL	IL	IL	IL	IL	IL
Lubrificare il cavalletto.	L		L		L		L		L		L
Cuscinetti della testa dello sterzo.	A		AL		AL		AL		AL		AL
Controllare e regolare il funzionamento dell'arricchitore e del comando del gas.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Controllare eventuali perdite nel rubinetto, nelle tubazioni e nei raccordi del combustibile.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Pulire il filtro del serbatoio del combustibile.						X					X
Controllare il funzionamento di tutte le apparecchiature elettriche e degli interruttori.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Controllare la batteria e pulire i collegamenti una volta l'anno.											
Cambiare le candele.	I	I	R	I	R	I	R	I	R	I	R
Controllare la pressione di gonfiaggio e il battistrada degli pneumatici.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Controllare il serraggio dei raggi delle ruote.		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Sostituire l'olio della forcella anteriore.					X				X		
Sostituire i cuscinetti della forcella posteriore.							R				
Controllare gli attacchi del motore.			I		I		I		I		I
Controllare il serraggio di tutta la bulloneria più importante: comandi manuali, impianto freni, dadi degli assi, componenti della forcella anteriore e bulloneria dei montanti e del manubrio.	T		T		T		T		T		T
Controllare il minimo del motore.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Sostituire i componenti di gomma delle pompe e delle pinze dei freni e lubrificare i pistoni delle pompe. *						LR					LR
Eseguire una prova su strada.	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>Codici nella tabella:</b> I – Controllare e, se necessario, riparare, pulire o sostituire L – Lubrificare con il lubrificante specificato *o sostituire ogni quattro anni R – Cambiare o sostituire T – Serrare in base alla coppia corretta A – Registrare X – Eseguire D – Smontare (lubrificare e controllare)											

**Tabella 34. Registrazioni della manutenzione da parte del proprietario**

<b>INTERVALLI DI MANUTENZIONE km/mi</b>	<b>DATA</b>	<b>NUMERO DEL CONCESSIONARIO</b>	<b>FIRMA DEL CONCESSIONARIO</b>
1.600 km/1.000 mi			
8.000 km/5.000 mi			
16.000 km/10.000 mi			
24.000 km/15.000 mi			
32.000 km/20.000 mi			
40.000 km/25.000 mi			
48.000 km/30.000 mi			
56.000 km/35.500 mi			
64.000 km/40.000 mi			
72.000 km/45.000 mi			
80.000 km/50.000 mi			

## DOCUMENTAZIONE PER GLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE

Per informazioni più dettagliate e complete, sia di carattere tecnico che sulle parti di ricambio, vedere la Tabella 35. L'utente ha a disposizione la seguente documentazione, che potrà ottenere dal concessionario Harley-Davidson.

**Tabella 35. Documentazione per gli interventi di manutenzione**

DOCUMENTO	N° CODICE
Manuale di manutenzione dei modelli Sportster	99484-04I
Manuale di diagnostica dell'impianto elettrico dei modelli Sportster	99495-04I
Catalogo delle parti di ricambio dei modelli Sportster	99451-04

## Simboli

(V.I.N.) Numero di identificazione del veicolo. . . . . I-9

### A

Accessori e carico . . . . .	I-7
Allineamento degli indicatori di direzione . . . . .	I-58
Alternatore . . . . .	I-58
Ammortizzatori . . . . .	I-55
Antidoto . . . . .	
Elettrolito della batteria . . . . .	I-59
Arresto del motore . . . . .	I-43
Arricchitore del carburatore a velocità di afflusso costante . . . . .	I-25
Avviamento del motore a FREDDO . . . . .	I-43
Avviamento del motore CALDO . . . . .	I-43
Avviamento del motore caldo o molto caldo . . . . .	I-43
Avvio del motore freddo . . . . .	I-43

### B

Batteria . . . . .	I-59
Carica . . . . .	I-61
Conservazione . . . . .	I-62
Distacco e asportazione . . . . .	I-60
Installazione e collegamento . . . . .	I-62
Procedimento di avviamento con cavi ponte . . . . .	I-63
Prova . . . . .	I-60
Pulizia e controllo . . . . .	I-60
Tempi/velocità di carica della batteria . . . . .	I-61
Batteria del portachiavi elettronico Panasonic® 2032 . . . . .	I-39
Blocco della forcella . . . . .	I-29

### C

Cambio marce . . . . .	I-44
Cambio olio e filtro . . . . .	I-47
Cambio, ricerca dei guasti . . . . .	I-70
Candele . . . . .	I-55
Carburatore . . . . .	I-55
Carburatore a velocità di afflusso costante, arricchitore . . . . .	I-25
Carburatori a velocità di afflusso costante (C.V.) . . . . .	I-43
Carico e accessori . . . . .	I-7
Catalizzatori . . . . .	I-18
Catena della trasmissione primaria . . . . .	I-50
Cavallo . . . . .	I-30
Chiave regolabile . . . . .	I-29
Cinghia della trasmissione finale . . . . .	I-51
Comandi e spie . . . . .	
Arricchitore . . . . .	I-25
Blocco della forcella . . . . .	I-29
Cavallo . . . . .	I-30
Commutatore a chiave di accensione/ del faro anteriore . . . . .	I-21
Commutatore della luce abbagliante/ anabbagliante del faro anteriore . . . . .	I-23
Contagiri . . . . .	I-24
Freni . . . . .	I-27
Funzionamento degli interruttori degli indicatori di direzione . . . . .	I-23
Interruttore del motorino di avviamento . . . . .	I-23
Interruttore di arresto/funzionamento del motore . . . . .	I-23

Interruttori degli indicatori di direzione – generalità . . . . .	I-23
Lampeggiatori di emergenza . . . . .	I-23
Leva della frizione . . . . .	I-26
Manopola del comando del gas . . . . .	I-25
Pulsante dell'avvisatore acustico . . . . .	I-23
Regolazione degli ammortizzatori . . . . .	I-29
Rubinetto del combustibile . . . . .	I-28
Selettore delle marce . . . . .	I-26
Specchietti (convessi) . . . . .	I-27
Spie – generalità . . . . .	I-23
Tachimetro . . . . .	I-24
Tachimetro/contachilometri . . . . .	I-24
Tappo del serbatoio del combustibile . . . . .	I-28
Commutatore . . . . .	
Commutatore a chiave di accensione/ del faro anteriore . . . . .	I-21
Commutatore della luce abbagliante/ anabbagliante del faro anteriore . . . . .	I-23
Commutatore a chiave di accensione/ del faro anteriore . . . . .	I-21
Commutatore della luce abbagliante/ anabbagliante del faro anteriore . . . . .	I-23
Configurazione della modalità di rimessaggio . . . . .	I-38
Contachilometri parziale . . . . .	I-24
Contagiri . . . . .	I-24
Controllo a CALDO del livello dell'olio . . . . .	I-46
Controllo a FREDDO del livello dell'olio . . . . .	I-46
Controllo del livello dell'olio . . . . .	I-46
Controllo del livello dell'olio del cambio . . . . .	I-49
Cura dei prodotti in pelle . . . . .	I-67
Cura delle ruote . . . . .	I-68

### D

Dati sugli pneumatici . . . . .	I-17
Dati tecnici . . . . .	
Catalizzatori . . . . .	I-18
Informazioni sul combustibile . . . . .	I-17
Miscele di benzina . . . . .	I-18
Quadro riassuntivo delle lampadine . . . . .	I-19
Dimensioni . . . . .	I-15
Altezza della sella . . . . .	I-15
Altezza massima . . . . .	I-15
Distanza da terra . . . . .	I-15
Interasse . . . . .	I-15
Larghezza massima . . . . .	I-15
Lunghezza massima . . . . .	I-15
Dimensioni dei modelli . . . . .	I-15
Direttive in merito a carico e accessori . . . . .	I-7
Direttive in merito ad accessori e carico . . . . .	I-7
Distribuzione del peso del carico . . . . .	I-8
Documentazione per gli interventi di manutenzione . . . . .	I-76

### E

Emergenza, lampeggiatori . . . . .	I-23
------------------------------------	------

### F

Faro anteriore . . . . .	I-56
Fasatura dell'accensione . . . . .	I-55
Filtro a rete del combustibile . . . . .	I-52
Filtro dell'aria . . . . .	I-55
Freni . . . . .	I-27, I-53
Freni, ricerca dei guasti . . . . .	I-70

Frizione .....	I-52
Funzionamento degli interruttori degli indicatori di direzione .....	I-23
Funzioni del sistema di sicurezza	
Opzioni del sistema di sicurezza .....	I-31
Funzioni di immobilizzazione e dell'allarme di sicurezza	
Attivazione automatica .....	I-31
Attivazione/disattivazione a distanza .....	I-31, I-32
Disattivazione con il codice personale .....	I-32

## G

Garanzie e responsabilità .....	I-71
Garanzia e manutenzione .....	I-71
Informazioni importanti in caso di trasloco .....	I-71
Tessera di identificazione del proprietario .....	I-71
Una motocicletta tutta Harley-Davidson .....	I-71

## I

Identificazione	
Numero di identificazione del veicolo (V.I.N.) .....	I-9
Impianto di lubrificazione, ricerca dei guasti .....	I-69
Impianto elettrico, ricerca dei guasti .....	I-70
Informazioni in caso di trasloco .....	I-71
Informazioni su garanzia/assistenza .....	I-71
Informazioni sul combustibile .....	I-17
Ingrassaggio, telaio .....	I-52
Interruttore	
Arresto/funzionamento del motore .....	I-23
Avvisatore acustico .....	I-23
Indicatore di direzione .....	I-23
Motorino di avviamento .....	I-23
Interruttore del motorino di avviamento .....	I-23
Interruttore di arresto/funzionamento del motore .....	I-23
Interruttori degli indicatori di direzione .....	I-23
Intervalli di manutenzione ordinaria .....	I-73, I-74
Interventi di manutenzione, documentazione .....	I-76

## L

La sicurezza in primo luogo	
Regole per un uso sicuro .....	I-3
Lampadine, indicatore di direzione anteriore o posteriore .....	I-58
Lampeggiatori di emergenza .....	I-23
Leva della frizione .....	I-26
Lista dei controlli prima dell'uso .....	I-42
Lubrificazione	
Invernale .....	I-48
Motore .....	I-45
Telaio .....	I-52
Lubrificazione del motore .....	I-45
Lubrificazione del telaio .....	I-52
Lubrificazione invernale .....	I-48
Lubrificazione, carter della catena della trasmissione primaria/della scatola del cambio .....	I-49

## M

Manopola del comando del gas .....	I-25
Manutenzione .....	I-45
Manutenzione degli accessori	
Cura dei prodotti in pelle .....	I-67

Cura delle ruote .....	I-68
Manutenzione generale .....	I-67
Parabrezza .....	I-68
Pneumatici con fascia bianca .....	I-68
Pulizia della motocicletta .....	I-67
Manutenzione e lubrificazione	
Ammortizzatori .....	I-55
Batteria .....	I-59
Candele .....	I-55
Carburatore .....	I-55
Carica della batteria .....	I-61
Catena della trasmissione primaria .....	I-50
Cinghia della trasmissione finale .....	I-51
Conservazione della batteria .....	I-62
Controllo del livello dell'olio .....	I-46
Cuscinetti della forcella anteriore .....	I-52
Distacco e asportazione della batteria .....	I-60
Faro anteriore .....	I-56
Filtro a rete del combustibile .....	I-52
Fine del rimessaggio .....	I-66
Freni .....	I-53
Frizione .....	I-52
Installazione e collegamento della batteria .....	I-62
Lampadine degli indicatori di direzione .....	I-58
Lubrificazione del carter della catena della trasmissione primaria/ della scatola del cambio .....	I-49
Lubrificazione del motore .....	I-45
Lubrificazione del telaio .....	I-52
Lubrificazione invernale .....	I-48
Lubrificazioni .....	I-52
Manutenzione .....	I-45
Manutenzione per un uso sicuro .....	I-45
Olio della forcella anteriore .....	I-52
Olio motore e filtro dell'olio .....	I-47
Perno di snodo della forcella posteriore .....	I-53
Pneumatici .....	I-53
Procedimento di avviamento con cavi ponte .....	I-63
Prova della batteria .....	I-60
Pulizia e controllo della batteria .....	I-60
Punterie idrauliche .....	I-52
Registrazione della catena della trasmissione primaria .....	I-50
Rimessaggio della motocicletta .....	I-65
Sella .....	I-65
Sostituzione dei fusibili .....	I-64
Velocità di carica dell'alternatore e regolatore di tensione .....	I-58
Manutenzione per un uso sicuro .....	I-45
Manutenzione programmata .....	I-73
Intervalli di manutenzione ordinaria .....	I-73
Maxi fusibile, sostituzione .....	I-65
Miscele di benzina .....	I-18
Modelli Sportster	
Modelli Sportster 2004 .....	I-1
Motore, ricerca dei guasti .....	I-69

## N

Norme FCC, sistema di sicurezza .....	I-31
---------------------------------------	------

## O

Olio della forcella anteriore .....	I-52
-------------------------------------	------

## P

Parabrezza .....	I-68
Perno di snodo della forcella posteriore .....	I-53
Peso .....	I-15
Peso (come spedita dalla fabbrica) .....	I-15
Peso nominale lordo del veicolo (GVWR) .....	I-15
Pneumatici .....	I-53
Pneumatici con fascia bianca .....	I-68
Prova con il voltmetro .....	I-60
Pulizia della motocicletta .....	I-67
Pulsante dell'avvisatore acustico .....	I-23
Punterie idrauliche .....	I-52

## Q

Quadro riassuntivo delle lampadine .....	I-19
--	------

## R

Registrazione della catena della trasmissione primaria .....	I-50
Registrazioni della manutenzione da parte del proprietario .....	I-75
Regolatore di tensione .....	I-58
Regole di circolazione stradale .....	I-7
Accessori e carico .....	I-7
Regole, per un uso sicuro .....	I-3
Ricerca dei guasti	
Cambio .....	I-70
Carburatore .....	I-70
Freni .....	I-70
Generalità .....	I-69
Impianto di lubrificazione .....	I-69
Impianto elettrico .....	I-70
Motore .....	I-69
Rodaggio – i primi 800 km (500 mi) .....	I-41
Rubinetto del combustibile .....	I-28

## S

Selettore delle marce .....	I-26
Sistema di sicurezza di fabbrica H-D	
Distacco della batteria e configurazione .....	I-39
Norme FCC .....	I-31
Sito Web, Harley-Davidson .....	I-i
Sostituzione degli pneumatici .....	I-54
Sostituzione dei fusibili .....	I-64
Sostituzione del maxi fusibile .....	I-65
Specchietti (convessi) .....	I-27
Spia di ribaltamento .....	I-24
Spie .....	I-23

## T

Tachimetro .....	I-24
Tachimetro/contachilometri .....	I-24
Tappo del serbatoio del combustibile .....	I-28
Tessera di identificazione del proprietario .....	I-71

## U

Una motocicletta tutta Harley-Davidson .....	I-71
Uso	
Avviamento del motore .....	I-42
Cambio marce .....	I-44
Consigli per l'uso .....	I-41
Lista dei controlli .....	I-42
Rodaggio – i primi 800 km (500 mi) .....	I-41
Uso del portachiavi elettronico	
Attivazione del sistema .....	I-31
Disattivazione del sistema .....	I-31
Ricerca dei guasti .....	I-39





### Informazioni importanti

Se dopo l'acquisto della motocicletta Harley-Davidson si cambia indirizzo, o se la motocicletta viene venduta, compilare l'allegata cartolina e spedirla al più presto. In questo modo avremo informazioni precise sulla registrazione, come previsto dalle leggi federali USA.

Grazie!

N° DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO:		N° BASAMENTO MOTORE:	
NOME DEL PROPRIETARIO:			
VECCHIO INDIRIZZO:		APP. N°:	
CITTÀ:	PROV.:	C.A.P.:	
NUMERO DEL CONCESSIONARIO:		DATA DELLA CONSEGNA:	
NOME DEL CONCESSIONARIO:			
CITTÀ:	PROV.:	C.A.P.:	
IL MIO INDIRIZZO NUOVO È:			
NUOVO INDIRIZZO:		APP. N°:	
CITTÀ:	PROV.:	C.A.P.:	
MOTOCICLETTA VENDUTA A:		DATA DELLA VENDITA:	
NOME DEL NUOVO PROPRIETARIO:			
INDIRIZZO:		APP. N°:	
CITTÀ:	PROV.:	C.A.P.:	

### Modalità riparazione/ trasporto

- Impostare l'interruttore di **FUNZIONAMENTO/ARRESTO** su **ARRESTO**.
- Portare la chiave del commutatore di **ACCENSIONE** su **ACCESO**.
- Tenere premuto il pulsante dei **portachiavi elettronico** fino alla conferma.
- Portare la chiave del commutatore di **ACCENSIONE** su **OFF (SPENTO)**.
- Tenere premuto il pulsante dei **portachiavi elettronico** fino alla conferma.



Harley-Davidson Motor Company  
Service Communications  
Milwaukee, WI 53201 USA

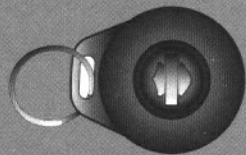
### Modalità riparazione/ trasporto

- Impostare l'interruttore di **FUNZIONAMENTO/ARRESTO** su **ARRESTO**.
- Portare la chiave del commutatore di **ACCENSIONE** su **ACCESO**.
- Tenere premuto il pulsante dei **portachiavi elettronico** fino alla conferma.
- Portare la chiave del commutatore di **ACCENSIONE** su **OFF (SPENTO)**.
- Tenere premuto il pulsante dei **portachiavi elettronico** fino alla conferma.

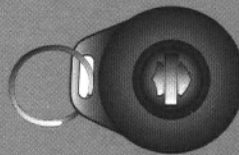


Harley-Davidson Motor Company  
Service Communications  
Milwaukee, WI 53201 USA

### Sistema di sicurezza di fabbrica Harley-Davidson®



### Sistema di sicurezza di fabbrica Harley-Davidson®



FRANCOBOLLO

HARLEY-DAVIDSON MOTOR COMPANY  
P. O. BOX 653  
MILWAUKEE, WISCONSIN 53201  
U.S.A

## Funzionamento fondamentale del sistema di sicurezza

### Attivazione del sistema

- Tenere premuto il pulsante del portachiavi elettronico sino a che il sistema non risponde facendo lampeggiare due volte gli indicatori di direzione e facendo emettere due segnali acustici alla sirena eventualmente installata.

### Disattivazione del sistema

- Premere rapidamente due volte il pulsante dei portachiavi elettronico. Il sistema risponde facendo lampeggiare una volta gli indicatori di direzione.

## Codice personale del sistema di sicurezza

es. a - b - c - d - e

- Impostare l'interruttore di **FUNZIONAMENTO/ARRESTO** su **ARRESTO**.
- Girare la chiave del commutatore di **ACCENSIONE** su **ACC** (accessori).

## Funzionamento fondamentale del sistema di sicurezza

### Attivazione del sistema

- Tenere premuto il pulsante del portachiavi elettronico sino a che il sistema non risponde facendo lampeggiare due volte gli indicatori di direzione e facendo emettere due segnali acustici alla sirena eventualmente installata.

### Disattivazione del sistema

- Premere rapidamente due volte il pulsante dei portachiavi elettronico. Il sistema risponde facendo lampeggiare una volta gli indicatori di direzione.

## Codice personale del sistema di sicurezza

es. a - b - c - d - e

- Impostare l'interruttore di **FUNZIONAMENTO/ARRESTO** su **ARRESTO**.
- Girare la chiave del commutatore di **ACCENSIONE** su **ACC** (accessori).

- Tenere premuti **entrambi** gli interruttori degli indicatori di direzione fino alla conferma.

- Immettere la prima cifra del codice premendo l'interruttore dell'indicatore di direzione di **sinistra (a) volte**.
- Premere l'interruttore dell'indicatore di direzione di **destra 1 volta**.
- Immettere la seconda cifra del codice (b) premendo l'interruttore dell'indicatore di direzione di **sinistra (b) volte**.
- Premere l'interruttore dell'indicatore di direzione di **destra 1 volta**.
- Immettere la terza cifra del codice (c) premendo l'interruttore dell'indicatore di direzione di **sinistra (c) volte**.
- Premere l'interruttore dell'indicatore di direzione di **destra 1 volta**.
- Immettere la quarta cifra del codice (d) premendo l'interruttore dell'indicatore di direzione di **sinistra (d) volte**.
- Premere l'interruttore dell'indicatore di direzione di **destra 1 volta**.
- Immettere la quinta cifra del codice (e) premendo l'interruttore dell'indicatore di direzione di **sinistra (e) volte**.
- Premere l'interruttore dell'indicatore di direzione di **destra 1 volta**.

- Tenere premuti **entrambi** gli interruttori degli indicatori di direzione fino alla conferma.
- Immettere la prima cifra del codice premendo l'interruttore dell'indicatore di direzione di **sinistra (a) volte**.
- Premere l'interruttore dell'indicatore di direzione di **destra 1 volta**.
- Immettere la seconda cifra del codice (b) premendo l'interruttore dell'indicatore di direzione di **sinistra (b) volte**.
- Premere l'interruttore dell'indicatore di direzione di **destra 1 volta**.
- Immettere la terza cifra del codice (c) premendo l'interruttore dell'indicatore di direzione di **sinistra (c) volte**.
- Premere l'interruttore dell'indicatore di direzione di **destra 1 volta**.
- Immettere la quarta cifra del codice (d) premendo l'interruttore dell'indicatore di direzione di **sinistra (d) volte**.
- Premere l'interruttore dell'indicatore di direzione di **destra 1 volta**.
- Immettere la quinta cifra del codice (e) premendo l'interruttore dell'indicatore di direzione di **sinistra (e) volte**.
- Premere l'interruttore dell'indicatore di direzione di **destra 1 volta**.